

# Epson Stylus® Office BX305FW Plus / WorkForce™ 435

## DA Grundlæggende betjeningsvejledning

— til brug uden en computer —

## FI Peruskäyttöopas

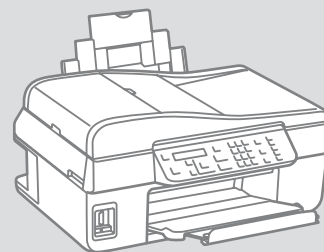
— käytettäväksi ilman tietokonetta —

## NO Grunnleggende driftshåndbok

— for bruk uten datamaskin —

## SV Handbok för grundläggande användning

— för användning utan en dator —



## DA Indholdsfortegnelse

Om denne vejledning .....	6
Meddelelse om ophavsret .....	7
Vigtige sikkerhedsanvisninger .....	8
Beskyttelse af dine personlige oplysninger .....	10
Vejledning til betjeningspanelet .....	11
Brug af LCD-skærmen .....	15
Automatisk genstart efter strømafbrydelse .....	16
Når der slukkes for strømmen .....	17
For brugere i New Zealand .....	18
Flere oplysninger .....	18

### Håndtering af medier og originaler

Valg af papir .....	20
Ilægning af papir .....	22
Om hukommelseskort .....	24
Placering af originaler .....	25
Automatisk dokumentføder (ADF) .....	25
Glasplade .....	28

### Kopiering

Kopiering af fotos eller dokumenter .....	30
Kopimenu .....	32

### Fax

Tilslutning til en telefonlinje .....	36
Om telefonkabel .....	36
Anvendelse af telefonlinjen udelukkende til fax .....	37
Deling af en linje med telefonenheder .....	38
Kontrol af faxtilslutningen .....	40
Konfiguration af faxfunktioner .....	41
Konfiguration af lynopkaldsopslag .....	41
Konfiguration af gruppeopkaldsopslag .....	43
Oprettelse af headeroplysninger .....	45
Afsendelse af faxer .....	47
Indtastning eller genopkald til et faxnummer .....	47
Anvendelse af lynopkald/gruppeopkald .....	49
Afsendelse af en fax på et angivet tidspunkt .....	51
Fax fra en tilsluttet telefon .....	53
Modtagelse af faxer .....	54
Automatisk modtagelse af faxer .....	54
Manuel modtagelse af faxer .....	57
Polling for modtagelse af en fax .....	58
Udskrivning af rapporter .....	60
Fax fra en pc .....	61
Faxmenu .....	62

### Menuen vedligeholdelse

Kontrol af status for blækpatroner .....	68
Kontrol/rensning af skrivehovedet .....	70
Justering af skrivehovedet .....	72
Indstilling/ændring af klokkeslæt og område .....	74
Vedligeholdelsesmenu .....	76

### Problemløsning

Fejlmeddelelser .....	80
Udskiftning af blækpatroner .....	84
Papirstop .....	89
Papirstop — indvendigt 1 .....	89
Papirstop — indvendigt 2 .....	90
Papirstop — automatisk dokumentføder .....	91
Problemer med udskriftskvalitet/layout .....	92
Faxproblemer .....	96
Kontakt til Epsons support .....	100
Stikordsregister .....	104

Tietoja tästä oppaasta .....	6
Tekijänoikeudet.....	7
Tärkeitä turvallisuusohjeita.....	8
Henkilökohtaisten tietojen suojaaminen .....	10
Ohjauspaneelin käyttö .....	11
LCD-näytön käyttäminen .....	15
Automaattinen uudelleenkäynnistyminen sähkökatkon jälkeen .....	16
Laitetta sammutettaessa .....	17
Uudessa-Seelannissa olevat käyttäjät.....	18
Lisätietoja .....	18

### Tulostusmateriaalien ja alkuperäisten asiakirjojen käsitteleminen

Paperin valinta .....	20
Paperin lisääminen .....	22
Muistikortti.....	24
Alkuperäisten asiakirjojen asettaminen .....	25
Automaattinen asiakirjojen syöttölaite (ADF) .....	25
Asiakirjataso.....	28

### Kopioiminen

Valokuvien ja asiakirjojen kopiointi .....	30
Kop. -valikon toiminnot.....	32

### Faksin käyttäminen

Liittäminen puhelinlinjaan .....	36
Tietoja puhelinkaapelista.....	36
Puhelinlinja käytössä vain faksia varten .....	37
Puhelinlinjan jakaminen muiden laitteiden kanssa .....	38
Faksiyhetyden tarkastaminen .....	40
Faksiominaisuuksien määrittäminen.....	41
Pikavalintojen määrittäminen .....	41
Ryhmävalintojen määrittäminen .....	43
Otsikkotietojen määrittäminen .....	45
Faksin lähettäminen .....	47
Faksinumeron syöttäminen tai valitseminen uudelleen .....	47
Pika- tai ryhmävalinnan käyttäminen.....	49
Faksilähettyksen ajastaminen.....	51
Faksin lähettäminen puhelinkeskustelun jälkeen.....	53
Faksin vastaanottaminen.....	54
Faksin vastaanottaminen automaattisesti .....	54
Faksin vastaanottaminen manuaalisesti .....	57
Faksin vastaanottaminen polllaamalla .....	58
Raporttien tulostaminen.....	60
Faksin lähettäminen tietokoneesta.....	61
Fax -valikon toiminnot.....	62

### Huoltovalikko

Värikasettien tilan tarkistaminen .....	68
Tulostuspään tarkistus ja puhdistus .....	70
Tulostuspäiden kohdistaminen .....	72
Aika- ja alueasetuksen asettaminen ja muuttaminen.....	74
Ylläpito -valikon toiminnot.....	76

### Vianmääritys

Virheilmoitukset .....	80
Värikasettien vaihtaminen.....	84
Paperitukos .....	89
Paperitukos — sisäpuolella 1.....	89
Paperitukos — sisäpuolella 2.....	90
Paperitukos — automaattinen arkinsyöttölaite .....	91
Tulostuslaatuun ja aseteluun liittyvät ongelmat .....	92
Faksiongelmat.....	96
Yhteydenotto Epsonin tukeen .....	100
Hakemisto.....	105

## NO Innhold

Om denne håndboken.....	6
Merknad om opphavsrett.....	7
Viktige sikkerhetsinstruksjoner.....	8
Beskytt din personlige informasjon.....	10
Veiledning for kontrollpanelet.....	11
Bruke LCD-skjermen.....	15
Starte automatisk på nytt etter strømbrudd.....	16
Når strømmen slås av.....	17
For brukere på New Zealand.....	18
Få mer informasjon.....	18

### Håndtere media og originaler

Velge papir.....	20
Legge i papir.....	22
Om minnebrikke.....	24
Plassere originaler.....	25
Automatisk dokumentmater (ADF).....	25
Dokumentglass.....	28

### Kopiere

Kopiere bilder eller dokumenter.....	30
Kopimeny.....	32

### Faksing

Koble til en telefonlinje.....	36
Om telefonledningen.....	36
Bruke telefonen kun som faks.....	37
Dele linje med telefonutstyr.....	38
Kontrollere faksforbindelsen.....	40
Stille inn faksfunksjoner.....	41
Stille inn hurtigtaster.....	41
Stille inn gruppehurtigtaster.....	43
Lage overskrift.....	45
Sende faks.....	47
Legge inn eller gjenta et faksnummer.....	47
Bruke hurtig-/gruppehurtigtaster.....	49
Sende en faks på et spesifisert tidspunkt.....	51
Faks fra en tilkoblet telefon.....	53
Motta faks.....	54
Motta faks automatisk.....	54
Motta faks manuelt.....	57
Motta faks fra faksinformasjon-stjeneste.....	58
Utskriftsrapporter.....	60
Fakse fra en PC.....	61
Menyoversikt Faks.....	62

### Vedlikeholdsmenyen

Kontrollere blekkpatronstatusen.....	68
Kontrollere/rengjøre skrivnehodet.....	70
Justere skrivnehodet.....	72
Stille inn/endre tid og område.....	74
Menyoversikt Vedlikehold.....	76

### Løse problemer

Feilmeldinger.....	80
Skifte ut blekkpatroner.....	84
Papirstopp.....	89
Papirstopp — innvendig papirstopp 1.....	89
Papirstopp — innvendig papirstopp 2.....	90
Papirstopp — automatisk dokumentmater.....	91
Problemer med utskriftskvaliteten/-oppsettet.....	92
Faksproblemer.....	96
Kontakt Epson kundestøtte.....	100
Indeks.....	106

## SV Innehåll

Om den här handboken.....	6
Copyrightmeddelande.....	7
Viktiga säkerhetsanvisningar .....	8
Skydd av personuppgifter.....	10
Översikt över kontrollpanelen.....	11
Använda displayen .....	15
Starta om automatiskt efter ett strömavbrott .....	16
Vid avstängning av strömmen.....	17
För användare i Nya Zeeland.....	18
Här finns det mer information.....	18

### Hantera tryckmedier och original

Välja papper.....	20
Fylla på papper.....	22
Om minneskort.....	24
Placera original.....	25
Automatisk dokumentmatare (ADF).....	25
Dokumentskiva.....	28

### Kopiering

Kopiera foton eller dokument.....	30
Kopia Menylista.....	32

### Faxa

Ansluta till en telefonlinje.....	36
Om telefonkabel.....	36
Använda telefonlinjen enbart för fax.....	37
Dela linje med telefonenheter .....	38
Kontrollera faxanslutningen .....	40
Ställa in faxfunktioner .....	41
Ställa in snabbvalsposter .....	41
Ställa in gruppnummerposter.....	43
Skapa rubrikinformation.....	45
Skicka fax .....	47
Ange ett faxnummer eller ringa upp det igen .....	47
Använda snabbval/gruppnummer.....	49
Skicka ett fax vid en angiven tid.....	51
Fax från en ansluten telefon.....	53
Ta emot fax.....	54
Ta emot fax automatiskt.....	54
Ta emot fax manuellt .....	57
Ta emot fax med polling.....	58
Skriva ut rapporter .....	60
Faxa från en dator.....	61
Fax Menylista.....	62

### Menyn underhåll

Kontrollera bläckpatronstatus .....	68
Kontrollera/rengöra skrivhuvudet.....	70
Justera skrivhuvudet .....	72
Ställa in/ändra tid och region.....	74
Underhåll Menylista.....	76

### Lösa problem

Felmeddelanden.....	80
Byta bläckpatroner.....	84
Pappersstopp.....	89
Pappersstopp — inuti 1.....	89
Pappersstopp — inuti 2.....	90
Pappersstopp — automatisk dokumentmatare.....	91
Problem med utskriftskvalitet/layout .....	92
Faxproblem .....	96
Kontakta Epsons kundtjänst.....	100
Index .....	107

## Om denne vejledning

## Tietoja tästä oppaasta

## Om denne håndboken


## Om den här handboken

Følg disse retningslinjer, når du læser vejledningen:

Ota huomioon seuraavat ohjeet:

Følg disse retningslinjene når du leser instruksjonene:

Följ dessa riktlinjer när du läser anvisningarna:

				
<b>Advarsel:</b> Advarsler skal følges omhyggeligt for at undgå personskader.	<b>Forsigtig:</b> Forsigtighedsanvisninger skal følges for at undgå beskadigelse af udstyret.	Skal overholdes for at undgå personskader og beskadigelse af udstyret.	<b>Bemærk:</b> Bemærkninger indeholder vigtige oplysninger og tip vedrørende brug af printeren.	Angiver et sidetal, hvor du kan finde yderligere oplysninger.
<b>Varoitus:</b> Varoitukset varoittavat henkilövahinkojen vaarasta.	<b>Muistutus:</b> Muistutukset on huomioitava laitteiston vahingoittumisen välttämiseksi.	Huomioitava henkilövahinkojen ja laitteiston vahingoittumisen välttämiseksi.	<b>Huomautus:</b> Huomautukset sisältävät tulostimen käyttöä koskevia tärkeitä tietoja ja vihjeitä.	Osoittaa lisätietoja sisältävän sivun sivunumeron.
<b>Advarsel:</b> Advarsler må følges nøye for å unngå personskade.	<b>Forsiktig:</b> Forsiktighetsregler må overholdes for å unngå skade på utstyret.	Må overholdes for å unngå personskade og skade på utstyret.	<b>Merknad:</b> Merknader inneholder viktig informasjon og tips til å bruke skriveren.	Indikerer et sidetal der du finner mer informasjon.
<b>Varning:</b> Varningar måste följas noga för att undvika personskador.	<b>Försiktighet:</b> Dessa meddelanden måste följas för att undvika skador på utrustningen.	Måste följas för att undvika personskador och skador på utrustningen.	<b>Obs:</b> Innehåller viktig information och tips om hur du använder skrivaren.	Anger ett sidnummer där det finns mer information.

Meddelelse om ophavsret

Tekijänoikeudet

Merknad om opphavsrett

Copyrightmeddelande

No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system, or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording, or otherwise, without the prior written permission of Seiko Epson Corporation. The information contained herein is designed only for use with this product. Epson is not responsible for any use of this information as applied to other printers.

Neither Seiko Epson Corporation nor its affiliates shall be liable to the purchaser of this product or third parties for damages, losses, costs, or expenses incurred by the purchaser or third parties as a result of accident, misuse, or abuse of this product or unauthorized modifications, repairs, or alterations to this product, or (excluding the U.S.) failure to strictly comply with Seiko Epson Corporation's operating and maintenance instructions.

Seiko Epson Corporation shall not be liable for any damages or problems arising from the use of any options or any consumable products other than those designated as Original Epson Products or Epson Approved Products by Seiko Epson Corporation.

Seiko Epson Corporation shall not be held liable for any damage resulting from electromagnetic interference that occurs from the use of any interface cables other than those designated as Epson Approved Products by Seiko Epson Corporation.

EPSON® and EPSON STYLUS® are registered trademarks, and EPSON EXCEED YOUR VISION or EXCEED YOUR VISION and WORKFORCE are trademarks of Seiko Epson Corporation.



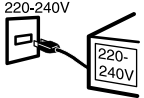




General Notice: Other product names used herein are for identification purposes only and may be trademarks of their respective owners. Epson disclaims any and all rights in those marks.

# Vigtige sikkerhedsanvisninger







## Tärkeitä turvallisuusohjeita

## Viktige sikkerhetsinstruksjoner

## Viktiga säkerhetsanvisningar

						
Brug kun den netledning, der fulgte med printeren. Anvendelse af en anden ledning kan føre til brand eller elektrisk støt. Brug ikke ledningen med andet udstyr.	Placer printeren i nærheden af en stikkontakt, hvor nedledningen let kan tages ud.	Brug kun den type strømkilde, der er angivet på printeren.	Kontroller, at netledningen opfylder alle relevante lokale sikkerhedsstandarder.	Lad ikke netledningen blive beskadiget eller flosset.	Hold printeren væk fra direkte sollys og kraftigt lys.	Åbn ikke skannerenheden under kopiering, udskrivning eller scanning.
Käytä vain laitteen mukana toimitettavaa virtajohtoa. Muun virtajohtoon käyttö saattaa aiheuttaa tulipalon tai sähköiskun. Älä käytä virtajohtoa minkään muun laitteen kanssa.	Aseta tulostin lähelle seinäpistoketta, josta virtajohtoon voi irrottaa helposti.	Kytke laite vain tulostimessa määritettyyn virtalähteeseen.	Varmista, että virtajohto täyttää paikalliset turvallisuusäädökset.	Älä anna virtajohtoon vahingoittua tai rikkoutua.	Älä aseta tulostinta suoraan auringonpaisteeseen tai voimakkaaseen valoon.	Älä avaa skanneriyksikköä, kun kopiointi, tulostus tai skannaus on käynnissä.
Bruk bare den strømledningen som følger med skriveren. Bruk av annen ledning kan forårsake brann eller elektrisk støt. Ikke bruk ledningen med annet utstyr.	Plasser skriveren i nærheten av et vegguttak hvor strømledningen lett kan trekkes ut.	Bruk bare den typen strømkilde som er angitt på skriveren.	Kontroller at strømledningen oppfyller alle gjeldende, lokale sikkerhetskrav.	Strømledningen må ikke bli skadet eller slitt.	Hold skriveren unna direkte sollys eller sterkt lys.	Ikke åpne skannerenheten mens den kopierer, skriver ut eller skanner.
Använd endast elsladden som medföljer skrivaren. Om du använder en annan sladd kan det leda till brand eller elektriska stötar. Använd inte sladden tillsammans med annan utrustning.	Placera skrivaren i närheten av ett vägguttag där elsladden lätt kan kopplas bort.	Använd bara den typ av strömkälla som anges på skrivaren.	Kontrollera att elsladden uppfyller alla tillämpliga lokala säkerhetsnormer.	Se till att elsladden inte skadas eller blir sliten.	Placera inte skrivaren i direkt solsken eller starkt ljus.	Öppna inte skannerenheten under kopiering, utskrift eller skanning.



					
<p>Brug ikke spraydåseprodukter, der indeholder letantændelige gasser, i eller i nærheden af printeren. Dette kan føre til brand.</p>	<p>Forsøg ikke at selv at udføre service på printeren ud over, hvad der specifikt er forklaret i dokumentationen.</p>	<p>Hold blækpatroner uden for børns rækkevidde.</p>	<p>Ryst ikke blækpatronen for kraftigt, da der kan lække blæk fra patronen.</p>	<p>Hvis du fjerner en blækpatron, som skal bruges senere, skal blækudgangen beskyttes mod snavs og støv, og den skal opbevares i samme omgivelser som printeren. Rør ikke blækudgangen og området omkring den.</p>	<p>Hvis du får blæk på huden, skal du vaske området omhyggeligt med sæbe og vand. Hvis du får blæk i øjnene, skal du omgående skylle dem med vand. Søg omgående læge, hvis du bliver ved med at føle ubehag eller have synsproblemer, når du har skyllet grundigt. Hvis du får blæk i munden, skal du omgående spytte det ud og straks søge læge.</p>
<p>Älä suihkuta tulostimen sisällä tai lähellä aerosolituotteita, jotka sisältävät syttyviä kaasuja. Ne saattavat aiheuttaa tulipalon.</p>	<p>Älä yritä huoltaa tulostinta itse, ellei tulostimen ohjeissa nimenomaisesti kehoiteta tekemään niin.</p>	<p>Pidä värikasetit poissa lasten ulottuvilta.</p>	<p>Älä ravista värikasetteja liian voimakkaasti, koska muuten värikasetista voi vuotaa mustetta.</p>	<p>Jos irrotat värikasetin myöhempää käyttöä varten, suojaa kasetin musteensäyöttöalue lialta ja pölyltä ja säilytä sitä samassa paikassa kuin tulostinta. Älä kosketa kasetin musteensäyöttöaukkoa tai sitä ympäröivää aluetta.</p>	<p>Jos mustetta pääsee iholle, pese alue perusteellisesti saippualla ja vedellä. Jos mustetta joutuu silmiin, huuhto silmät heti vedellä. Jos epämurkava olo tai näköongelmat jatkuvat perusteellisen huuhtomisen jälkeen, mene välittömästi lääkäriin. Jos mustetta joutuu suuhun, sylje se ulos välittömästi ja mene heti lääkäriin.</p>
<p>Ikke bruk sprayprodukter med brennbare gasser inne i eller i nærheten av skrivieren. Dette kan forårsake brann.</p>	<p>Med unntak av der det spesifikt er beskrevet i dokumentasjonen, må du ikke selv forsøke å utføre service på skrivieren.</p>	<p>Blekkpatronene må oppbevares utilgjengelig for barn.</p>	<p>Blekkpatronene må ikke ristes for kraftig, for ellers kan det lekke ut blekk fra patronene.</p>	<p>Hvis du tar ut en blekkpatron som du skal bruke senere, må du beskytte blekktilførselsområdet mot skitt og støv, og lagre den i samme miljø som skrivieren. Ikke berør blekktilførselsporten eller området rundt.</p>	<p>Hvis du får blekk på huden, vasker du området grundig med såpe og vann. Får du blekk i øynene, skyller du dem straks med vann. Oppsøk lege umiddelbart hvis du fremdeles har ubehag eller synsforstyrrelser etter grundig skylling. Hvis du får blekk i munnen, spytter du det straks ut og oppsøker deretter lege umiddelbart.</p>
<p>Använd inte aerosolprodukter som innehåller antändbara gaser inuti eller i närheten av skrivaren. Det kan förorsaka en eldsvåda.</p>	<p>Försök inte att utföra underhåll på skrivaren på annat sätt än det som anges i dokumentationen.</p>	<p>Förvara bläckpatronerna utom räckhåll för barn.</p>	<p>Skaka inte bläckpatronerna för hårt, det kan få bläck att läcka ut.</p>	<p>Om du tar bort en bläckpatron för framtida bruk, ska du skydda bläckmatarområdet från smuts och damm och förvara den i samma miljö som skrivaren. Ta inte på bläckmataröppningen eller omgivande områden.</p>	<p>Tvätta noggrant området med tvål och vatten om du får bläck på huden. Spola ögonen omedelbart med vatten om du får bläck i ögonen. Kontakta en läkare omgående om du fortfarande har besvär eller problem med synen efter en noggrann spolning. Om du får bläck i munnen ska du omedelbart spotta ut det och kontakta läkare.</p>

			
Brug ikke produktet i nærheden af vand.	Brug ikke telefoner i tordenvejr. Der er en lille risiko for at få elektrisk stød af lynet.	Brug ikke en telefon til at give besked om en gaslækage i nærheden af lækagen.	Sørg altid for at have denne vejledning i nærheden.
Älä käytä laitetta veden lähellä.	Vältä puhelimen käyttöä ukkosmyrskyn aikana. Salamanisku voi aiheuttaa sähköiskun.	Älä käytä puhelinta, jos lähellä on tapahtunut kaasuvuoto.	Pidä tämä opas aina helposti saatavilla.
Ikke bruk produktet i nærheten av vann.	Ikke bruk telefon mens det lyner og tordner. Det eksisterer en viss fare for elektrisk støt fra lyn.	Ikke bruk telefonen for å rapportere om gasslekkasje mens du befinner deg i nærheten av lekkasjen.	Oppbevar alltid denne bruksanvisningen lett tilgjengelig.
Använd inte enheten i närheten av vatten.	Undvik att använda telefoner vid åskväder. Det kan finnas risk för elektriska stötar om blixten slår ned.	Använd inte telefonen i närheten av en gasläcka, inte ens för att rapportera om gasläckan.	Förvara alltid den här handboken nära till hands.


## Beskyttelse af dine personlige oplysninger

### Henkilökohtaisten tietojen suojaaminen


## Beskytt din personlige informasjon

### Skydd av personuppgifter


Dette produkt kan bruges til at gemme navne og telefonnumre i dets hukommelse, selv når der er slukket for strømmen.

Slet hukommelsen ved hjælp af menuen **Nulstil alle indstillinger**, hvis du smider produktet ud eller giver det til en anden.  ➔ 32


Laitteen muistiin tallennetut nimet ja puhelinnumerot säilyvät laitteen muistissa myös silloin, kun laitteesta katkaistaan virta.

Tyhjennä muisti **Nollaa kaikki asetukset** -valikon avulla, kun poistat laitteen käytöstä tai luovutat sen toiselle käyttäjälle.  ➔ 32

Med dette produktet kan du lagre navn og telefonnumre i minnet på maskinen, selv når strømmen er avslått.

Slett minnet fra menyen **Tilbakestill alle innstillinger** dersom du kviser deg med produktet eller gir det bort.  ➔ 32

Denna enhet kan lagra namn och telefonnummer i minnet även när strømmen är avstängd.

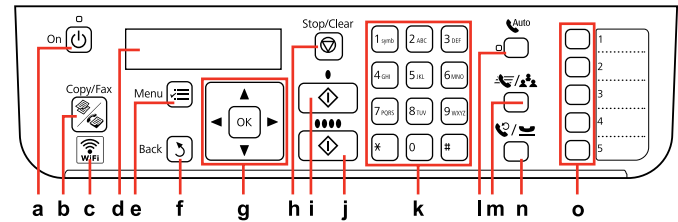
Radera minnet med hjälp av menyen **Återställ alla inställningar** när enheten ska kasseras eller överlåtas till någon annan.  ➔ 32

# Vejledning til betjeningspanelet

## Ohjauspaneelin käyttö

## Veiledning for kontrollpanelet

## Översikt över kontrollpanelen



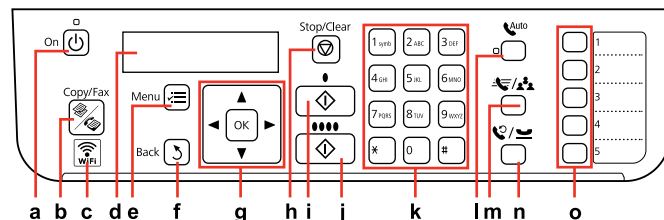
a	b	c	d	e	f
			-		
Tænder/slukker printeren.	Vælger Kopy/Fax-tilstand.	Viser status for det trådløse netværk.	LCD-skærmen viser menupunkterne.	Viser detaljerede indstillinger for hver tilstand.	Annullerer/går tilbage til den forrige menu.
Kytkee tulostimen päälle ja pois päältä.	Valitsee Kop./Fax-tilan.	Näyttää langattoman verkkoyhteyden tilan.	Valikkokohteet näkyvät LCD-näytössä.	Näyttää kunkin tilan yksityiskohtaiset asetukset.	Peruuttaa toiminnon ja/tai palaa edelliseen valikkoon.
Slår skriveren på/av.	Velger Kopi/Faks-modus.	Viser statusen til trådløst netværk.	LCD-skjermen viser menyvalgene.	Viser detaljerte innstillinger for hver modus.	Avbryter/går tilbake til forrige meny.
Slår på/av skrivaren.	Väljer Kopia/Fax-läge.	Visar status för trådlöst nätverk.	På displayen visas menyobjekten.	Visar detaljerade inställningar för varje läge.	Avbryter/återgår till den föregående meny.

Betjeningspanelets udseende varierer afhængigt af land/område.


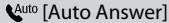
Ohjauspaneeli vaihtelee alueittain.

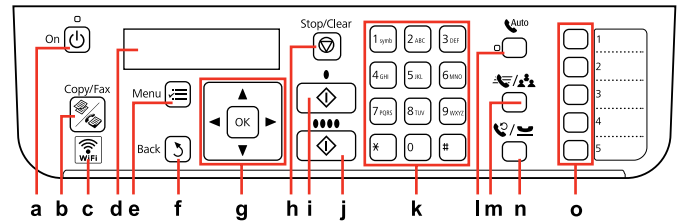
Utformingen av kontrollpanelet varierer fra sted til sted.




Kontrollpanelens utforming kan variera beroende på regionen.



g	h	i	j
▲, ▼, ◀, ▶, OK	⏹	◊ ● [B&W]	◊ ●●●● [Color]
Vælger menupunkter. ▶ flytter markøren, ◀ sletter et tegn (tilbage) ved indtastning/redigering af tal eller tegn.	Annullerer en igangværende handling eller nulstiller indstillinger.	Starter den valgte handling i sort/hvid.	Starter den valgte handling i farve.
Valitsee valikon kohteita. ▶ siirtää kohdistinta. Numeroita tai kirjaimia syötettäessä tai muokattaessa ◀ poistaa merkkejä.	Keskeyttää käynnissä olevan toiminnon tai palauttaa asetukset.	Käynnistää valitsemasi toiminnon musta-valkoisena.	Käynnistää valitsemasi toiminnon värillisenä.
Velger menyalternativ. ▶ flytter indikatoren, ◀ sletter et tegn (rettetast) når du legger inn/endrer tall eller bokstaver.	Avbryter en pågående handling eller tilbakestiller innstillinger.	Starter handlingen du valgte i svart og hvitt.	Begynner handlingen du valgte i farger.
Väljer menyobjekt. ▶ flyttar markören, ◀ tar bort ett tecken (baksteg) när siffror/tecken anges eller ändras.	Avbryter en pågående åtgärd eller återställer inställningar.	Startar åtgärden du valde i svartvitt.	Startar åtgärden du valde i färg.

k	l
	
<p>Angiver datoen/klokkeslættet eller antal kopier samt faxnumre. Tryk flere gange for at skifte mellem store/små bogstaver eller tal. Tryk på <b>1 symb</b> for at indtaste !#%&amp;'()*+,-./:;=?@_~.</p>	<p>Slår autosvar til/fra.</p>
<p>Määrittää päivämäärän ja ajan sekä kopioiden ja faksien määrän. Voit vaihtaa isojen ja pienten kirjainten ja numeroiden välillä painamalla näppäintä toistuvasti. Voit syöttää merkit !#%&amp;'()*+,-./:;=?@_~ painamalla <b>1 symb</b>.</p>	<p>Kytkee automaattisen vastaustoiminnon käyttöön ja poistaa toiminnon käytöstä.</p>
<p>Spesifiserer dato/tid eller antall kopier i tillegg til faksnumre. Trykk flere ganger for å skifte fra små til store bokstaver og tilbake. Trykk <b>1 symb</b> for å legge inn tegnene !#%&amp;'()*+,-./:;=?@_~.</p>	<p>Slår automatisk svar på/av.</p>
<p>Specifiserar datum/tid eller antalet kopior samt faxnummer. Tryck flera gånger för att växla mellan stora och små bokstäver eller siffror. Tryck på <b>1 symb</b> för att mata in !#%&amp;'()*+,-./:;=?@_~.</p>	<p>Slår av/på autosvar.</p>



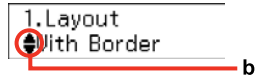
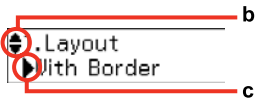
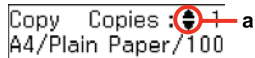
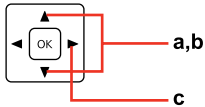
m	n	o
 [Speed Dial/Group Dial]	 [Redial/Pause]	
Viser lynopkaldslisten/gruppeopkaldslisten. Tryk igen for at skifte liste.	Viser det nummer, der sidst er ringet til. Tilføjer en "-" ved indtastning/redigering af tal eller tegn. For telefonnumre fungerer "-" som en kort pause.	One-touch opkaldsknapperne bruges til at vælge de første fem lynopkald/gruppeopkald.
Näyttää pikavalinta- ja ryhmävalintaluettelot. Voit vaihtaa luetteloa painamalla näppäintä uudelleen.	Näyttää viimeksi valitun numeron. Syöttää yhdysviivan (-) numeroita tai merkkejä syötettäessä tai muokattaessa. Puhelinnumeroissa yhdysviiva (-) toimii lyhyenä taukona.	Pikavalintanäppäinten avulla voit valita ensimmäiset viisi pika- ja ryhmävalintaa.
Bruke hurtig-/gruppehurtigtaster. Trykk igjen for å bytte liste.	Viser siste ringte nummer. Legger inn en "-" når du angir/redigerer numre/tegn. For telefonnumre opptrer "-" som en kort pause.	Ved hjelp av hurtigtasten kommer du til de første fem numrene som er tildelt hurtigtast.
Visar snabbvals-/gruppnummerlistor. Tryck igen för att växla lista.	Visar det senast uppringda numret. Matar in ett "-" vid inmatning/redigering av siffror eller tecken. För telefonnummer fungerar "-" som en kort paus.	Kortnummerknapparna ger tillgång till de första fem snabbvals/gruppnummerposterna.

## Brug af LCD-skærmen

## LCD-näytön käyttäminen

## Bruke LCD-skjermen

## Använda displayen



a	b	c
Brug ▲ eller ▼ til at indstille antallet af kopier.	Tryk på ▲ eller ▼ for at vælge menu punktet/ indstillingen.	Tryk på ► for at åbne listen med indstillingspunkter.
Aseta kopioiden määrä ▲- ja ▼-näppäinten avulla.	Valitse valikkokohde tai asetus ▲- ja ▼-näppäinten avulla.	Avaa valittavissa olevat asetukset painamalla ►.
Bruke ▲ eller ▼ for å angi antall kopier.	Trykk ▲ eller ▼ for å velge alternativ i menyen/innstillingen.	Trykk ► for å legge inn listen over innstillingsalternativer.
Ställ in antal kopior med ▲ eller ▼.	Tryck på ▲ eller ▼ för att välja meny/ inställningsobjekt.	Tryck på ► för att ange inställningsobjektlistan.



Efter 13 minutter uden aktivitet viser skærmen kun uret for at spare strøm. Tryk på en vilkårlig knap (undtagen **On**) for at lade skærmen vende tilbage til dens tidligere tilstand.

Kun laite on ollut käyttämättä 13 minuuttia, laite siirtyy virransäästötilaan ja näytössä näkyy vain kello. Voit palauttaa näytön edelliseen tilaan painamalla mitä tahansa näppäintä (paitsi **On**-näppäintä).

Efter 13 minutter uten aktivitet vises kun klokken på skjermen, for å spare energi. Trykk på en hvilken som helst knapp (untatt **On**) for å få skjermen tilbake til forrige visning.

Efter 13 minuters inaktivitet slocknar skärmen för att spara energi och bara klockan visas. Tryck på valfri knapp (utom **On**) för att återföra displayen till föregående läge.

## Automatisk genstart efter strømafbrydelse

## Automaattinen uudelleenkäynnistyminen sähkökatkon jälkeen

## Starte automatisk på nytt etter strømbrudd

## Starta om automatiskt efter ett strömavbrott

Hvis strømmen afbrydes, mens printeren er i faxstandbytilstand eller er ved at udskrive, genstarter den automatisk og bipper derefter.

Jos laitteen ollessa faksin valmiustilassa tai laitteen tulostaessa tapahtuu sähkökatko, laite käynnistyy automaattisesti uudelleen ja antaa äänimerkin.

Hvis det oppstår et strømbrudd mens skriveren er i faksventemodus eller skriver ut, starter den på nytt automatisk og piper.

Skrivaren startas om automatiskt och en ljudsignal hörs om ett strömavbrott inträffar när skrivaren är i väntläget för fax eller skriver ut.



Undlad at føre hånden ind i printeren, før skrivehovedet er holdt op med at bevæge sig.

Älä työnnä kättä tulostimen sisään, ennen kuin tulostuspää pysähtyy.

Du må ikke stikke hånden inn i skriveren mens skrivehodet er i bevegelse.

Stick inte in handen i skrivaren förrän skrivhuvudet slutar röra sig.



Genstarten stopper, hvis der trykkes på betjeningspanelknapperne, før LCD-skærmen tændes.

Uudelleenkäynnistyminen keskeytyy, jos mitä tahansa paneelin painiketta painetaan, ennen kuin LCD-näyttö kytkeytyy päälle.

Omstarten stopper hvis du trykker en knapp på kontrollpanelet før LCD-skjermen er slått på.

Omstarten avbryts om en knapp på kontrollpanelen trycks in innan displayen slås på.



Afhængigt af omstændighederne før strømafbrydelsen, starter printeren muligvis ikke igen. Genstart ved at trykke på **On**.

Sähkökatkoa edeltäneestä tilanteesta riippuen laite ei ehkä käynnisty uudelleen. Voit käynnistää laitteen uudelleen painamalla **On**-näppäintä.

Avhengig av omstendighetene før strømbruddet, kan det hende den ikke starter på nytt. Start på nytt ved å trykke på **On**.

Skrivaren kanske inte startas om beroende på förhållandena före strömavbrottet. Starta om genom att trycka på **On**.



## Når der slukkes for strømmen

### Laitetta sammutettaessa

### Når strømmen slås av

### Vid avstängning av strömmen

#### DA

Når der slukkes for strømmen, slettes de følgende data, som er gemt i produktets midlertidige hukommelse.

- Modtagede faxdata
- Faxdata, som er planlagt til afsendelse senere
- Faxdata, som sendes igen automatisk

Hvis der er slukket for strømmen i længere tid, nulstilles uret muligvis også. Kontroller uret, når du tænder printeren igen.

#### FI

Kun laitteen virta on kytketty pois, seuraavat tiedot poistuvat laitteen tilapäismuistista.

- Vastaanotetut faksit
- Myöhemmin lähetettäväksi ajastetut faksit
- Automaattisesti uudelleenlähetettävät faksit

Jos virta katkaistaan pitkäksi ajaksi, myös kello voi nollautua. Tarkista, että kello on oikeassa ajassa, kun kytket virran takaisin päälle.

#### NO

Når strømmen er avslått slettes følgende data fra produktets midlertidige minne.

- Mottatte fakser
- Faksdata stilt inn til å sendes senere
- Faksdata som sendes automatisk på nytt

Dessuten, når strømmen blir værende av over lengre tid, kan det hende at klokken nullstilles. Kontroller klokken når du slår strømmen på igjen.

#### SV

När strömmen stängs av raderas följande data som lagrats i skrivarens tillfälliga minne.

- Mottagna faxdata
- Faxdata som programmerats för att sändas senare
- Faxdata som skickas om automatiskt

När strömmen är avstängd en längre tidsperiod kanske klockinställningen går förlorad. Kontrollera klockan när du sätter på strömmen.

For brugere i New Zealand

Uudessa-Seelannissa olevat  
käyttäjät

For brukere på New  
Zealand

För användare i Nya  
Zealand

General warning

The grant of a Telepermit for any item of terminal equipment indicates only that Telecom has accepted that the item complies with the minimum conditions for connection to its network. It indicates no endorsement of the product by Telecom, nor does it provide any sort of warranty. Above all, it provides no assurance that any item will work correctly in all respects with another item of Telepermitted equipment of a different make or model, nor does it imply that any product is compatible with all of Telecom's network services.

Telepermitted equipment only may be connected to the EXT telephone port. This port is not specifically designed for 3-wire-connected equipment. 3-wire-connected equipment might not respond to incoming ringing when attached to this port.

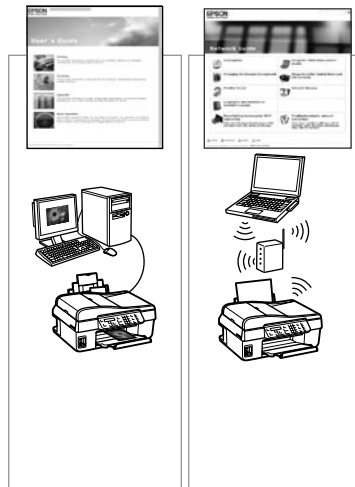
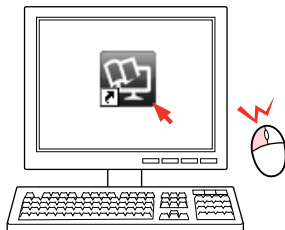
The automatic calling functions of this equipment must not be used to cause a nuisance to other Telecom customers.

Flere oplysninger

Lisätietoja

Få mer informasjon

Här finns det  
mer information



Sæt cd'en i, og vælg **Epsons online vejledninger** på installationsskærmen, hvis ikonet for online vejledning ikke vises.

Jos verkossa olevan oppaan kuvake ei tule näkyviin, aseta CD tietokoneeseen ja valitse asetusnäytössä **Epson-verkko-oppaat**.

Hvis ikonet for den elektroniske håndboken ikke vises, setter du inn CDen og velger **Håndbøker for Epson på Internett** på installeringskjermbildet.

Om ikonen for onlinehandboken inte visas ska du sätta i cd-skivan och välja **Epson onlineguider** på installationsskärmen.

Håndtering af medier og originaler  
Tulostusmateriaalien ja alkuperäisten asiakirjojen  
käsittelyminen  
Håndtere media og originaler  
Hantera tryckmedier och original



Valg af papir  
 Paperin valinta  
 Velge papir  
 Välja papper

Hvilke typer specialpapir der kan fås, afhænger af land/område.

Erikoispapieren saataavuus vaihtelee alueittain.

Tilgjengelig spesialpapir varierer fra sted til sted.

Specialpapperen som finns tillgängliga varierar beroende på region.

	Hvis du vil udskrive på dette papir... *3	Vælg denne papirtype på LCD-skærmen	Ilægningskapacitet (ark)
a	Alm. papir *1	<b>Alm. papir</b>	[12 mm] *2
b	Epson Kridhvidt inkjet-papir	<b>Alm. papir</b>	80
c	Epson Mat papir — tykt	<b>Mat</b>	20
d	Epson Inkjet-papir i fotokvalitet	<b>Mat</b>	80
e	Epson Premium Glossy-fotopapir	<b>Blankt prem.</b>	20
f	Epson Premium Semigloss-fotopapir	<b>Blankt prem.</b>	20
g	Epson Ultrablankt fotopapir	<b>M. blankt</b>	20
h	Epson Blankt fotopapir	<b>Blankt</b>	20
i	Epson Fotopapir	<b>Fotopapir</b>	20

\*1 Papir med en vægt på 64 til 90 g/m<sup>2</sup>.

\*2 30 ark for papir, hvor der allerede er udskrevet på én side.

\*3 I tabellen til højre finder du de engelske papirnavne.

	Jos haluat tulostaa tälle paperille... *3	Valitse tämä Pap. tyyppi -asetus LCD-näytössä	Lataamiskapasiteetti (arkkia)
a	Tav.paperi *1	<b>Tav.paperi</b>	[12 mm] *2
b	Epson Kirkkaan valkoinen, pinnoittamaton yleispaperi	<b>Tav.paperi</b>	80
c	Epson Tukeva mattapintainen paperi	<b>Matta</b>	20
d	Epson Valokuvaatuinen yleispaperi	<b>Matta</b>	80
e	Epson Ensiluokkainen kiiltävä valokuvapaperi	<b>I lk kiilt.</b>	20
f	Epson Ensiluokkainen puolikiiltävä valokuvapaperi	<b>I lk kiilt.</b>	20
g	Epson Erikoiskiiltävä valokuvapaperi	<b>Erik.kiilt</b>	20
h	Epson Kiiltävä valokuvapaperi	<b>Kiilt</b>	20
i	Epson Valokuvapaperi	<b>Kuvapap.</b>	20

\*1 Paperin paino 64—90 g/m<sup>2</sup>.

\*2 30 arkkia, jos paperin toiselle puolelle on jo tulostettu.

\*3 Katso paperien englanninkieliset nimet seuraavalla sivulla olevasta taulukosta.

	Hvis du vil skrive ut på dette papiret... *3	Velg denne Papirtype på LCD-skjermen	Papirkapasitet (ark)
a	Vanlig papir *1	<b>Vanlig p.</b>	[12 mm] *2
b	Epson Ekstra hvitt blekkpapir	<b>Vanlig p.</b>	80
c	Epson Matt, tykt papir	<b>Matt</b>	20
d	Epson Blekkpapir med fotokvalitet	<b>Matt</b>	80
e	Epson Eksklusivt, glanset fotopapir	<b>Prem. gl.</b>	20
f	Epson Eksklusivt, halvglanset fotopapir	<b>Prem. gl.</b>	20
g	Epson Ultraglanset fotopapir	<b>Ultra gl.</b>	20
h	Epson Glanset fotopapir	<b>Glanset</b>	20
i	Epson Fotopapir	<b>Fotopapir</b>	20

\*1 Papir med vekt fra 64 til 90 g/m<sup>2</sup>.

\*2 30 ark for papir som allerede har utskrift på en side.

\*3 Tabellen til høyre inneholder de engelske papirnavnene.

	Om du vill skriva ut på det här papperet... *3	Välj den här Papperstyp på displayen	Kapacitet (ark)
a	Vanligt papper *1	<b>Vanligt ppr</b>	[12 mm] *2
b	Epson Klarvitt bläckstrålepapper	<b>Vanligt ppr</b>	80
c	Epson Matt papper — tjockt	<b>Matt</b>	20
d	Epson Bläckstrålepapper med fotokvalitet	<b>Matt</b>	80
e	Epson Premium glättat fotopapper	<b>Prem.glättat</b>	20
f	Epson Premium halvglättat fotopapper	<b>Prem.glättat</b>	20
g	Epson Ultraglättat fotopapper	<b>Ultraglättat</b>	20
h	Epson Glättat fotopapper	<b>Glättat</b>	20
i	Epson Fotopapper	<b>Fotopapper</b>	20

\*1 Papper med en vikt på 64 till 90 g/m<sup>2</sup>.

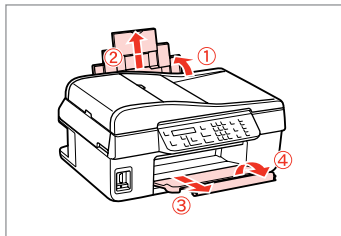
\*2 30 ark för papper som redan har utskrift på ena sidan.

\*3 Se tabellen till höger för pappersnamn på engelska.

a	Plain paper
b	Epson Bright White Ink Jet Paper
c	Epson Matte Paper Heavyweight
d	Epson Photo Quality Ink Jet Paper
e	Epson Premium Glossy Photo Paper
f	Epson Premium Semigloss Photo Paper
g	Epson Ultra Glossy Photo Paper
h	Epson Glossy Photo Paper
i	Epson Photo Paper

Ilægning af papir  
Paperin lisääminen  
Legge i papir  
Fylla på papper

1



Åbn, og træk ud.  
Avaa ja vedä ulos.  
Åpne, og trekk ut.  
Öppna och dra ut.



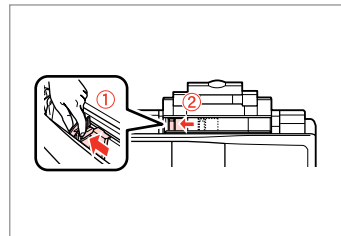
Se den online Brugervejledning, hvis du bruger papir i størrelsen Legal.

Jos käytät Legal-kokoista paperia, katso lisätietoja verkossa olevasta Käyttöopas -oppaasta.

Se online Brukerhåndbok når du bruker papirstørrelsen Legal.

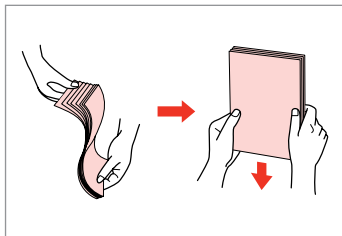
Se Användarhandbok online när formatet Legal används.

2



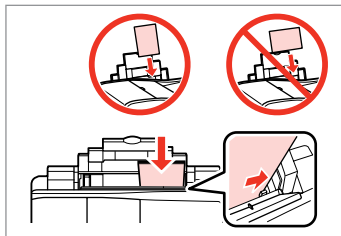
Klem, og træk.  
Purista ja siirrä.  
Klem sammen, og skyv.  
Kläm ihop och dra.

3



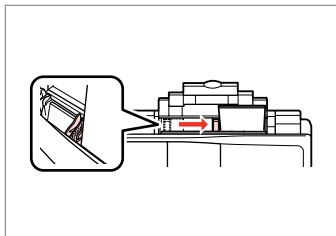
Luft og bank papirstakken.  
Tuuleta ja linjaa paperipino.  
Luft arkene, og juster papirbunken.  
Lufta och rätta till pappersbunten.

4



Læg udskriftssiden opad.  
Aseta tulostettava puoli ylöspäin.  
Legg utskrivbar side opp.  
Fyll på med utskriftssidan uppåt.

5



Tilpas.  
Sovita.  
Tilpass.  
Montera.



Læg ikke papir i over ▼ pilemærket inde i kantstyret.

Älä lisää paperia siten, että paperin yläreuna ylittää reunaohjaimen sisäpuolella olevan ▼-nuolimerkin.

Ikke legg i papir over pilmerket ▼ på innsiden av skinnekanten.

Fyll inte på papper ovanför pilmarkering ▼ på kantstödets insida.

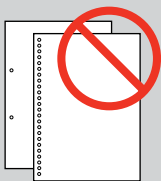


Brug ikke papir  
med indbindingshuller.

Älä käytä paperia, jossa  
on kansioreiät.

Bruk ikke hullet papir.

Använd inte hålslaget papper.



Om  
hukommelseskort

Muistikortti

Om minnebrikke

Om minneskort

Du kan kun få adgang til et hukommelseskort fra en computer. Se den online Brugervejledning for flere oplysninger.

Voit käyttää muistikorttia vain tietokoneelta. Lisätietoja on verkossa olevassa Käyttöopas -oppaassa.

Du kan kun få tilgang til minnebrikken fra datamaskinen din. For mer informasjon, se nettbasert Brukerhåndbok.

Du kan bara komma åt ett minneskort från datorn. Mer information finns i Användarhandbok online.





Placering  
af originaler

Alkuperäisten  
asiakirjojen  
asettaminen

Plassere originaler

Placera original

Automatisk  
dokumentføder (ADF)

Automaattinen  
asiakirjojen syöttölaite  
(ADF)

Automatisk  
dokumentmater (ADF)

Automatisk  
dokumentmatare  
(ADF)



Du kan lægge originaldokumenterne i ADF'en for at kopiere eller faxe flere sider hurtigt.

Voit kopioida tai faksata useita sivuja nopeasti asettamalla alkuperäiset asiakirjat automaattiseen asiakirjojen syöttölaitteeseen.

Du kan legge originaldokumentene i den Automatiske dokumentmateren (ADF) for å kopiere, skanne eller fakse flere sider raskt.

Du kan placera original i ADF-enheten när du snabbt vill kopiera eller faxa flera sidor.

#### Brugbare originaler

Størrelse	A4/Letter/Legal
Type	Alm. papir
Vægt	75 g/m <sup>2</sup> til 95 g/m <sup>2</sup>
Kapacitet	30 ark eller 3 mm eller mindre (A4, Letter) / 10 ark (Legal)

#### Käyttävät alkuperäiset asiakirjat

Koko	A4/Letter/Legal
Tyyppi	Tav.paperi
Paino	75—95 g/m <sup>2</sup>
Kapasiteetti	30 arkkia tai korkeintaan 3 mm (A4, Letter) / 10 arkkia (Legal)

#### Originaler som kan brukes

Størrelse	A4/Letter/Legal
Type	Vanlig papir
Vekt	75 g/m <sup>2</sup> til 95 g/m <sup>2</sup>
Kapasitet	30 ark eller 3 mm eller mindre (A4, Letter) / 10 ark (Legal)

#### Original som kan användas

Format	A4/Letter/Legal
Typ	Vanligt papper
Vikt	75 g/m <sup>2</sup> till 95 g/m <sup>2</sup>
Kapacitet	30 ark eller 3 mm eller mindre (A4, Letter) / 10 ark (Legal)

**!** For at forhindre papirstop skal du undgå de følgende typer dokumenter. Brug glaspladen til disse typer.

- Dokumenter, der holdes sammen med papirclips, hæfteklammer osv.
- Dokumenter med påklistret tape eller papir.
- Fotos, overheads eller varmeoverføringspapir.
- Papir, der er i stykker, krøllet eller har huller.

**!** Paperitukosten vältämiseksi vältä seuraavia asiakirjatyyppejä. Käytä asiakirjatasoa näitä asiakirjatyyppejä kopioitaessa.

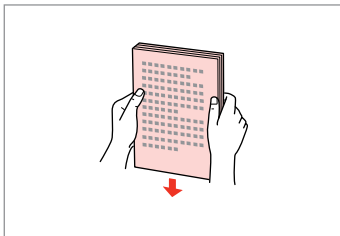
- Asiakirjat, jotka on liitetty yhteen paperiliittimillä, niiteillä tai vastaavilla.
- Asiakirjat, joissa on kiinni teippiä tai paperia.
- Valokuvat, piirtoheitinkalvot tai lämpöpapereita.
- Repeytynyt, rypistynyt tai rei'itetty papereita.

**!** Følgende dokumenter kan forårsake papirstopp. Bruk glassplaten til disse typene.

- Dokumenter som er festet sammen med binders, stifter og liknende.
- Dokumenter som er påklistret tape eller papir.
- Bilder, transparenter eller varmeoverføringspapir.
- Papir som er revet i stykker, krøllet eller med hull.

**!** Undvik följande dokument för att förhindra pappersstopp. Använd dokumentskivan för sådana typer.

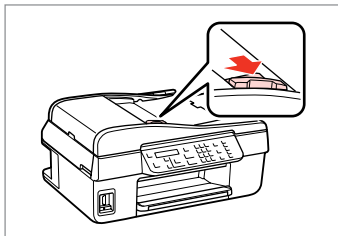
- Dokument som hålls samman med gem, häftklamrar osv.
- Dokument med tejp eller papper fastsatt.
- Foton, OH-film och termopapper.
- Papper som är rivet, skrynkligt eller har hål.

**1**

Bank lett for at justere kanterne.  
Tasaa reunat.  
Dunk lett for å avrette kantene.  
Knacka och jämna till kanterna.

**2**

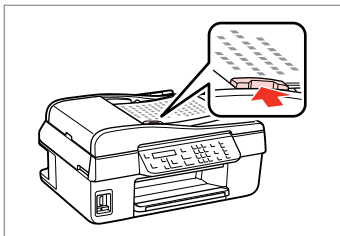
Åbn.  
Avaa.  
Åpne.  
Öppna.

**3**

Træk.  
Siirrä.  
Skyv.  
Skjut.

**4**

Læg originalerne i med forsiden opad.  
Aseta alkuperäiset tulostuspuoli ylöspäin.  
Legg inn originalene med forsiden opp.  
Sätt in originalen riktade uppåt.

**5**

Tilpas.  
Sovita.  
Tilpass.  
Montera.



Når du bruger kopifunktionen med den automatiske dokumentføder, er udskriftsindstillingerne fastsat til **Zoom — 100 %, Papirtype — Alm. papir og Papirstr. — A4**. Udskriften beskæres, hvis du kopierer en original, der er større end A4.

Jos käytät kopiointitoimintoa automaattisen asiakirjojen syöttölaitteen kanssa, tulostusasetukset ovat aina **Pienennä/suurena — 100%, Pap.tyyppi — Tav.paperi ja Paperikoko — A4**. Jos alkuperäisen asiakirjan koko on suurempi kuin A4, tuloste leikkautuu.

Når du bruker kopifunksjonen med den automatiske arkmaternen, er utskriftsinnstillingene fastsatt til **Reduser/forstørr — 100%, Papirtype — Vanlig p., and Papirstr. — A4**. Utskriften beskjæres hvis du kopierer originaler som er større enn A4.

När du använder kopieringsfunktionen med den automatiska dokumentmataren är utskriftsinställningarna fast inställda på **Förminska/förstora — 100%, Papperstyp — Vanligt ppr och Ppr.format — A4**. Utskriften beskårs om du kopierar ett original som är större än A4.

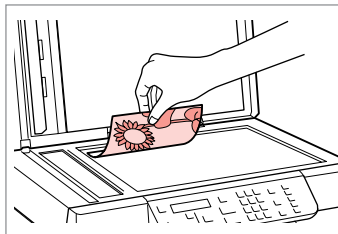
Glasplade

Asiakirjataso

Dokumentglass

Dokumentskiva

1



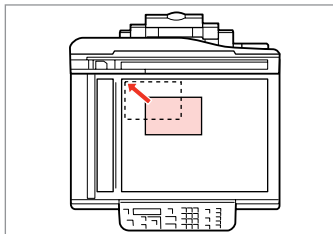
Placer vandret med forsiden nedad.

Aseta tulostuspuoli alaspäin  
vaakasuoraan.

Plaser vannrett med forsiden ned.

Placera horisontalt  
med utskriftssidan nedåt.

2



Skub op til hjørnet.

Siirrä kulmaan.

Skjv til hjørnet.

Skjut in i hörnet.



Når der er et dokument i den automatiske dokumentføder og på glaspladen, prioriteres dokumentet i den automatiske dokumentføder.

Jos sekä automaattisessa asiakirjojen syöttölaitteessa että asiakirjatasolla on asiakirja, syöttölaitteessa oleva asiakirja on ensisijainen.

Når det ligger et dokument i den automatiske dokumentmateren og ett på glassplaten, prioriteres dokumentet i den automatiske dokumentmateren.

Når det finns dokument i den automatiska dokumentmataren och på dokumentskivan, har dokumentet i den automatiska dokumentmataren prioritet.

Kopiering  
Kopioiminen  
Kopiere  
Kopiering



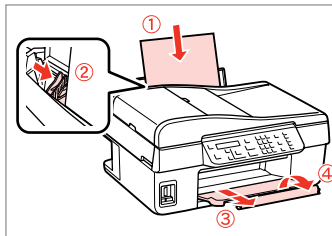
Kopiering af fotos eller dokumenter

Valokuvien ja asiakirjojen kopiointi

Kopiere bilder eller dokumenter

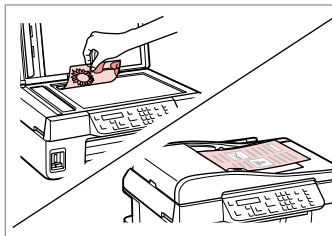
Kopiera foton eller dokument

1  → 22



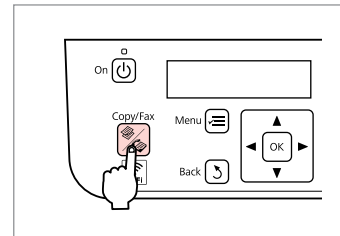
Læg papir i.  
Lisää paperia.  
Legg i papir.  
Fyll på papper.

2  → 25



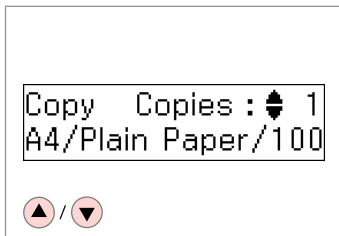
Læg originalen vandret.  
Aseta alkuperäinen asiakirja vaakasuoraan.  
Plasser originalen vannrett.  
Placera originalet horisontalt.

3



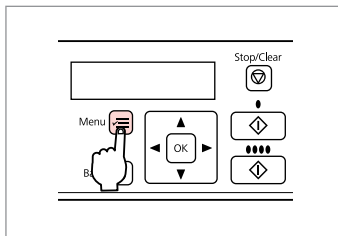
Skift til Kopi-tilstand.  
Siirry Kop.-tilaan.  
Gå til Kopi-modus.  
Öppna läget Kopia.

4



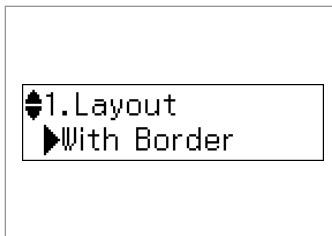
Indstil antallet af kopier.  
Aseta kopioiden määrä.  
Angi antall eksemplarer.  
Ange antal kopior.

5



Gå til kopiindstillingsmenuen.  
Siirry kopiointiasetusvalikkoon.  
Åpne innstillingsmenyen for kopiering.  
Öppna menyn med kopieringsinställningar.

6  → 32



Vælg de ønskede kopiindstillinger.  
Valitse oikeat kopiointiasetukset.  
Velg riktige kopieringsinnstillinger.  
Välj lämpliga kopieringsinställningar.



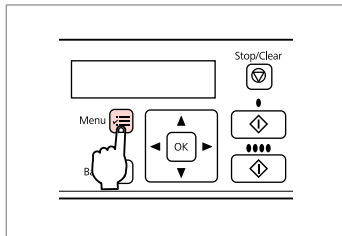
Sørg for at indstille **Papirstr.** og **Papirtype**.

Varmista, että **Paperikoko-** ja **Pap. tyyppi**-asetukset on asetettu.

Pass på å stille inn **Papirstr.** og **Papirtype**.

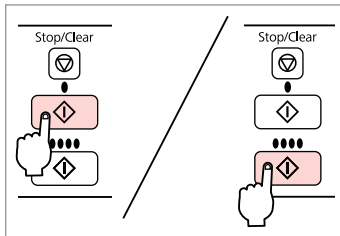
Kontrollera att du har ställt in **Ppr. format** och **Papperstyp**.

7



Færdiggør indstillingerne.  
Poistu asetusten määritystilasta.  
Fullfør innstillingene.  
Slutför inställningarna.

8



Start kopiering.  
Aloita kopiointi.  
Start kopieringen.  
Börja kopiera.



Kopimenu

Kop. -valikon  
toiminnot

Kopimeny

Kopia Menylista

DA  ➔ 32


FI  ➔ 33

NO  ➔ 33

SV  ➔ 34


DA

Tryk på  igen for at færdiggøre indstillingerne.

 Kopi-tilstand

Kopier	1 til 99
--------	----------

 Kopi-indstillingsmenu

Layout	Med kant, Uden kant *1
Zoom	Faktisk størrelse, Aut. tilp. side, Tilpasset
Papirstr.	A4, 10 × 15 cm, 13 × 18 cm
Papirtype	Alm. papir, Mat, Blankt prem., M. blankt, Blankt, Fotopapir
Kvalitet	Standardkvalitet, Bedst, Kladde
Kopitæthed	-4 til +4
Udvid. *2	Standard, Medium, Minimum
Gendan std. indstillinger	Nulstil indstillinger for faxafsendelse/-modtagelse, Nulstil faxdataindstillinger, Nulstil Wi-Fi-indstillinger, Nulstil alle undtagen Wi-Fi- og faxindstillinger, Nulstil alle indstillinger
Wi-Fi-indstillinger	Du kan finde flere oplysninger i din online Netværksvejledning.
Opsætning af fildeling	USB, Wi-Fi
Vedligehold.	 ➔ 76

\*1 Billedet forstørres en smule og beskæres, så det udfylder arket. Udskriftskvaliteten kan blive forringet øverst og nederst på udskriften, eller området kan blive udtværet ved udskrivning.

\*2 Vælg, hvor meget billedet skal udvides ved udskrivning af fotos uden kant.



Lopeta asetusten määrittäminen painamalla ☰-painiketta uudelleen.

### Kop.-tila

Kop.ta	1–99
--------	------

### Kop.-tilan asetusvalikko

Asett	Reunallinen, Reunaton * <sup>1</sup>
Pienennä/suurena	Todellinen koko, Autosov. sivu, Mukautettu
Paperikoko	A4, 10 × 15 cm, 13 × 18 cm
Pap.tyyppi	Tav.paperi, Matta, 1 lk kiilt., Erik.kiilt., Kiilt., Kuvapap.
Laatu	Vakiolaatu, Par, Vedos
Kopiotiheys	-4 – +4
Laajennus * <sup>2</sup>	Vakio, Keskimääräinen, Minimi
Pal. oletusasetukset	Nollaa faxin lähetyksen/vastaanottoasetukset, Nollaa faxin data-asetukset, Palauta WLAN-asetukset, Nollaa kaikki paitsi WLAN- ja asetukset, Nollaa kaikki asetukset
WLAN-asetukset	Lisätietoja on verkossa olevassa Verkko-opas -oppaassa.
Tiedostonjaon asetukset	USB, WLAN
Ylläpito	 ➔ 77

\*<sup>1</sup> Kuvaa suurennetaan hieman ja rajataan siten, että se täyttää arkin. Tulostuslaatu voi olla heikompi ja tulostusjälki voi olla tuhrusta tulosteen ylä- ja alareunoissa.

\*<sup>2</sup> Määrittää, kuinka paljon kuvaa suurennetaan Reunattomia valokuvia tulostettaessa.

Trykk ☰ igjen for å avslutte innstillingene.

### Kopi-modus


Eks.	1 til 99
------	----------

### Innstillingsmeny for Kopi

Oppsett	Med kant, Uten kant * <sup>1</sup>
Reduser/forstør	Reell størrelse, Tilpasset side, Egendefinert
Papirstr.	A4, 10 × 15 cm, 13 × 18 cm
Papirtype	Vanlig p., Matt, Prem. gl., Ultra gl., Glanset, Fotopapir
Kval.	Standardkvalitet, Best, Kladd
Kopieringstetthet	-4 til +4
Utvidelse * <sup>2</sup>	Standard, Middels, Minimum
Tilb.st. standardinnst.	Tilbakestill innstillinger for sending/mottak av faks, Tilbakestill innstillinger for faksdata, Tilbakestill Wi-Fi-innstillinger, Tilbakestill alle, unntatt Wi-Fi- og faksinnstillinger, Tilbakestill alle innstillinger
Wi-Fi-innstillinger	Se online Nettverkshåndbok for detaljer.
Konfigurering av fildeling	USB, Wi-Fi
Vedlikehold	 ➔ 77

\*<sup>1</sup> Bildet forstørres og beskjæres litt for å fylle arket. Utskriftskvaliteten kan bli litt redusert øverst og nederst på utskriften, eller området kan bli smurt utover.


\*<sup>2</sup> Velg hvor mye bildet skal utvides når du skriver ut Bilder uten kanter.

Tryck på  igen för att slutföra inställningen.

## Kopia-läge

Kopior	1 till 99
--------	-----------

## Inställningsmeny för Kopia

Layout	Med kant, Kantfri *1
Förminska/förstora	Verklig storlek, Anpassa sida, Eget
Ppr.format	A4, 10 × 15 cm, 13 × 18 cm
Papperstyp	Vanligt ppr, Matt, Prem.glättat, Ultraglättat, Glättat, Fotopapper
Kvalitet	Standardkvalitet, Bäst, Utkast
Kopietäthet	-4 till +4
Expansion *2	Standard, Medium, Minimum
Återställ standardinst.	Återställ inställningar för faxesändning/mottagning, Återställ faxdatainställningar, Återställ Wi-Fi-inställningar, Återställa alla utom WLAN- och faxinst., Återställ alla inställningar
Wi-Fi-inställningar	Se Nätverkshandbok online för mer information.
Fildelningsinställningar	USB, Wi-Fi
Underhåll	 ➔ 78

\*1 Bilden förstoras en aning och beskärs så att den täcker pappersarket. Utskriftskvaliteten kan försämrans högst upp och längst ned på utskriften eller området kan se smetigt ut.

\*2 Välj hur mycket bilden ska expanderas när du skriver ut kantfria foton.

**Fax**  
**Faksin käyttäminen**  
**Faksing**  
**Faxa**



Tilslutning  
til en telefonlinje

Liittäminen  
puhelinlinjaan

Koble  
til en telefonlinje

Ansluta  
till en telefonlinje

Om telefonkabel

Tietoja  
puhelinkaapelista

Om telefonledningen

Om telefonkabel

Brug et telefonkabel med følgende  
specifikation.

Käytä puhelinkaapelia seuraavien  
käyttöliittymän teknisten tietojen  
kanssa.

Bruk en telefonledning med følgende  
grensesnittspesifikasjon.

Använd en telefonkabel med följande  
gränssnittsspecifikation.

Grænseflade

RJ-11 telefonlinje
--------------------

RJ-11 telefontilslutning
--------------------------

Käyttöliittymä

RJ-11-puhelinlinja
--------------------

RJ-11-puhelinsetin liitäntä
-----------------------------

Grensesnitt

RJ-11-telefonlinje
--------------------

RJ-11-telefonsettilkobling
----------------------------

Gränssnitt

RJ-11 telefonlinje
--------------------

RJ-11 telefonanslutning
-------------------------



Afhængigt af regionen er det muligt, der følger et telefonkabel  
med produktet. I så fald brug dette kabel.

Alueesta riippuen puhelinkaapeli saatetaan toimittaa yhdessä tuotteen  
kanssa. Jos näin on, käytä sitä kaapelia.

Avhengig av området kan det være at en telefonledning følger  
med produktet. I så tilfelle, bruk den ledningen.

Beroende på region kan en telefonkabel medfölja. Använd i så fall  
den kabeln.

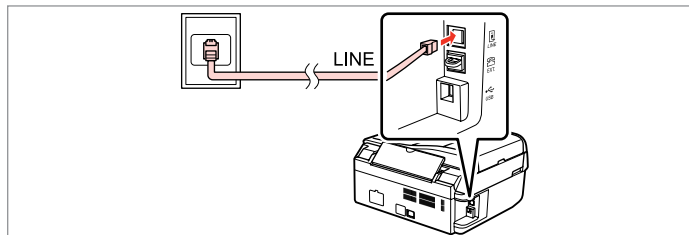
Anvendelse  
af telefonlinjen  
udelukkende til fax

Puhelinlinja käytössä  
vain faksia varten

Bruke telefonen kun  
som faks

Använda telefonlinjen  
enbart för fax

1



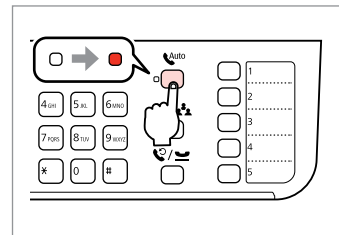
Tilslut telefonkablet fra telefonstikket i væggen til porten **LINE**.

Liitä kaapeli puhelinpistokkeesta **LINE**-liitäntään.

Koble telefonkabelen fra telefonens veggkontakt til **LINE**-porten.

Anslut telefonkabeln från telefonjacket i väggen till **LINE**-porten.

2




Slå autosvar til.


Ota automaattinen vastaustoiminto  
käyttöön.


Slå på automatisk svar.


Aktiviera autosvar.



Hvis du ikke tilslutter en ekstern telefon til produktet, skal du sørge for at slå  [Auto Answer] til. Ellers kan du ikke modtage faxer.

Jos et kytke laitteeseen ulkoista puhelinta,  [Auto Answer] on otettava käyttöön. Muussa tapauksessa faksien vastaanottaminen ei onnistu.

Dersom du ikke kobler en ekstern telefon til produktet, pass på å slå på  [Auto Answer]. Ellers vil det ikke være mulig å ta imot fakser.

Kom ihåg att aktivera  [Auto Answer] om du inte ansluter en extern telefon till produkten. Annars kan du inte ta emot fax.

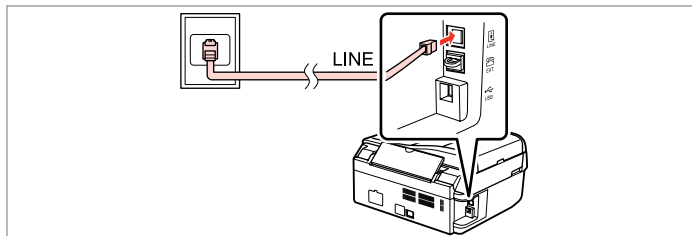
Deling af en linje  
med telefonenheder

Puhelinlinjan  
jakaminen muiden  
laitteiden kanssa

Dele linje med  
telefonutstyr

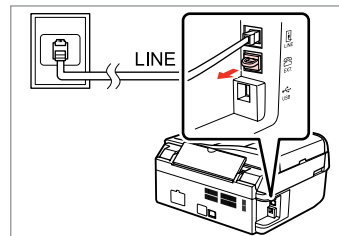
Dela linje  
med telefonheter

1



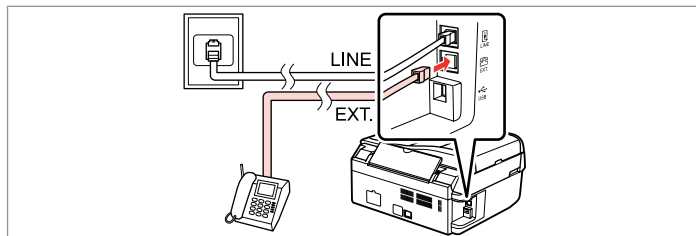
Tiislut telefonkablet fra telefonstikket i væggen til porten **LINE**.  
Liitä kaapeli puhelinpistokkeesta **LINE**-liitäntään.  
Koble telefonkabelen fra telefonens veggkontakt til **LINE**-porten.  
Anslut telefonkabeln från telefonjacket i väggen till **LINE**-porten.

2



Fjern hættten.  
Poista suojus.  
Fjern dekselet.  
Ta bort skyddet.

3



Tiislut en telefon eller en telefonsvarer til porten **EXT**.  
Liitä puhelin tai puhelinvastaaaja **EXT**-liitäntään.  
Koble en telefon eller telefonsvarer til **EXT**-porten.  
Anslut en telefon eller en telefonsvarare till **EXT**-porten.



Du kan finde oplysninger  
om andre tilslutningsmetoder  
i det følgende.

Muut kytkentätävät esitetään  
seuraavalla sivulla.

Se følgende for andre  
tilkoblingsmåter.

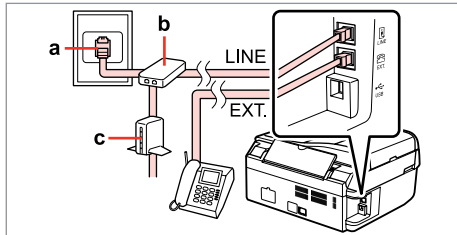
Se följande beskrivning för andra  
anslutningsmetoder.

## Tilslutning til DSL

Yhdistäminen DSL-laajakaistaan

Koble til DSL

Ansluta till DSL

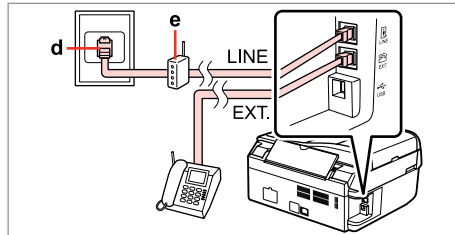


## Tilslutning til ISDN (ét telefonnummer)

Yhdistäminen ISDN-linjaan (yksi puhelinnumero)

Koble til ISDN (ett telefonnummer)

Ansluta till ISDN (ett telefonnummer)

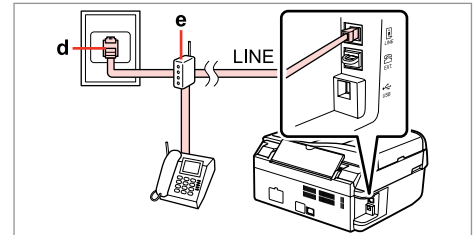


## Tilslutning til ISDN (to telefonnumre)

Yhdistäminen ISDN-linjaan (kaksi puhelinnumeroa)

Koble til ISDN (to telefonnumre)

Ansluta till ISDN (två telefonnummer)



Du kan finde flere oplysninger i den dokumentation, der fulgte med dine enheder.

Lisätietoja on laitteiden mukana toimitetuissa käyttöohjeissa.

För detaljer, se dokumentasjonen som ble levert sammen med apparatene.

Se dokumentationen till enheterna för mer information.

a	b	c	d	e
Telefonstik i væggen	Splitter	DSL-modem	ISDN-stik i væggen	Terminaladapter eller ISDN-router
Puhelinpistoke	Jakaja	DSL-modeemi	ISDN-seinäpistoke	Päättesovitin tai ISDN-reititin
Veggekontakt til telefon	Splitter	DSL-modem	ISDN-veggkontakt	Terminaladapter eller ISDN-ruter
Telefonjack i væggen	Linjedelare	DSL-modem	ISDN-jack i væggen	Terminaladapter eller ISDN-router

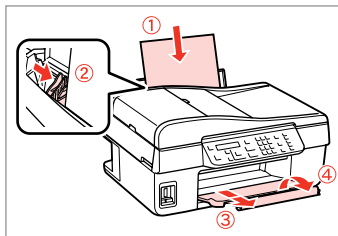
Kontrol  
af faxtilslutningen

Faksihteyden  
tarkastaminen

Kontrollere  
faksforbindelsen

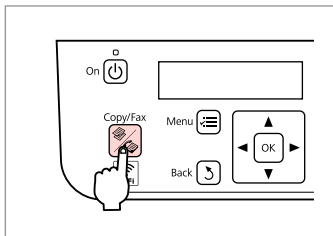
Kontrollera  
faxanslutningen

1  → 22



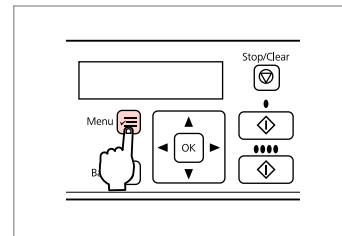
Læg almindeligt A4-papir i.  
Lisää A4-kokoista tavallista paperia.  
Legg i vanlig A4-papir.  
Fyll på vanligt papper i A4-storlek.

2



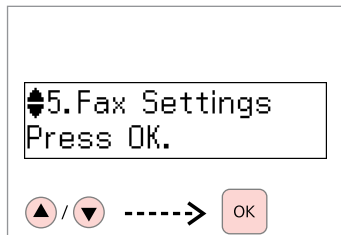
Skift til Fax-tilstand.  
Siirry Fax-tilaan.  
Gå til Faks-modus.  
Öppna läget Fax.

3



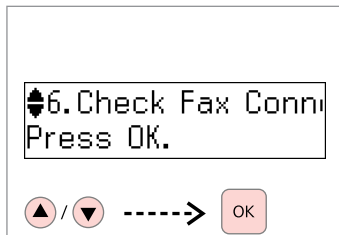
Gå til faxindstillingsmenuen.  
Siirry faksiasetusvalikkoon.  
Åpne menyen for faksinstillinger.  
Öppna menyn med faxinställningar.

4



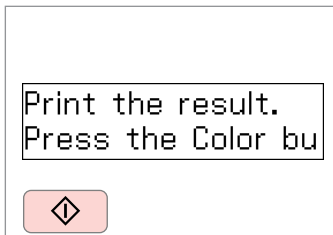
Vælg **Faxindstillinger**.  
Valitse **Faksiasetus**.  
Velg **Faksinnst.**  
Välj **Faxinställningar**.

5



Vælg **Kontrol faksforbindelsen**.  
Valitse **Tarkista faksikytkentä**.  
Velg **Kontroller fakstilkobling**.  
Välj **Kontrollera faxanslutningen**.

6



Udskriv rapporten.  
Tulosta raportti.  
Skriv ut rapporten.  
Skriv ut rapporten.



Hvis der rapporteres nogen fejl, skal du prøve løsningerne i rapporten.

Jos raportissa on virheitä, kokeile raportissa mainittuja ratkaisuja.

Dersom det rapporteres om feil, prøv løsningene i rapporten.

Prova lösningarna i rapporten om några fel rapporteras.



## Konfiguration af faxfunktioner

### Faksiominaisuuksien määrittäminen

### Stille inn faksfunksjoner

### Ställa in faxfunktioner

## Konfiguration af lynopkaldsopslag

### Pikavalintojen määrittäminen

### Stille inn hurtigtaster

### Ställa in snabbvalposter

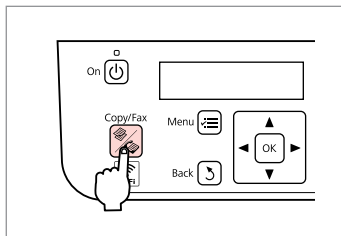
Du kan oprette en lynopkaldsliste, så du kan vælge numrene hurtigt, når du faxer. Der kan registreres op til 60 lynopkalds- og gruppeopkaldsopslag i alt.

Voit luoda pikavalintaluettelon, johon tallennetut puhelinnumerot voidaan valita helposti ja nopeasti. Voit tallentaa enintään 60 pika- ja ryhmävalintaa.

Du kan oprette en hurtigtastliste slik at du kan velge numrene raskt når du fakser. Det kan registreres opptil 60 kombinerte hurtigtaster og gruppehurtigtaster.

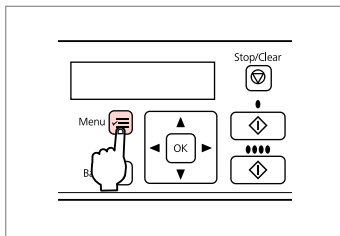
Du kan skapa en lista med snabbval som du sedan snabbt kan välja när du faxar. Du kan registrera sammanlagt 60 snabbvals- och gruppnummerposter.

1



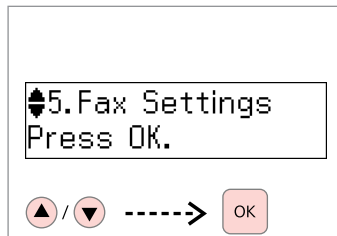
Skift til Fax-tilstand.  
Siirry Fax-tilaan.  
Gå til Faks-modus.  
Öppna läget Fax.

2



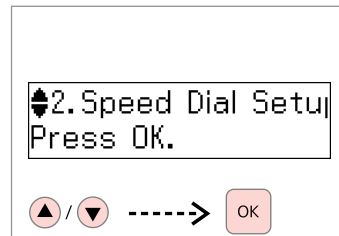
Gå til faxindstillingsmenuen.  
Siirry faksiasetusvalikkoon.  
Åpne menyen for faksinnstillinger.  
Öppna menyen med faxinställningar.

3

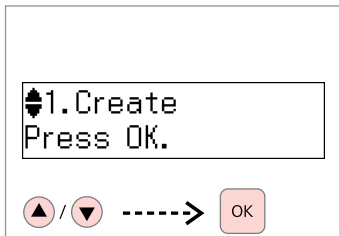


Vælg **Faxindstillinger**.  
Valitse **Faksiasetus**.  
Velg **Faksinnst.**  
Välj **Faxinställningar**.

4



Vælg **Inds. af hurtigopk.**  
Valitse **Lyh.val.as.**  
Velg **Oppsett av direktevalg.**  
Välj **Snabbvalsinst.**

**5**

Vælg **Opret**.  
Valitse **Luo**.  
Velg **Opprett**.  
Välj **Skapa**.

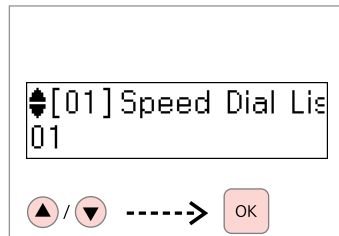


Hvis du vil redigere eller slette et opslag, skal du vælge **Rediger** eller **Slet**.

Jos haluat muokata tietoa tai poistaa tiedon, valitse **Muokkaa** tai **Poista**.

For å endre eller slette informasjonsjon, velg **Rediger** eller **Slett**.

Om du vill redigera eller ta bort en post väljer du **Ändra** eller **Ta bort**.

**6**

Vælg nummeret for opslaget.  
Valitse numerolle muistipaikka.  
Velg nummeret som skal legges inn.  
Välj numret som posten ska ha.

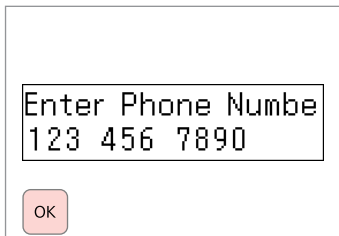


Der er adgang til opslag nr. 01 til 05 fra one-touch opkaldsknapperne. ☞ ➔ 11

Muistipaikkoja 01–05 voidaan käyttää pikavalintanäppäinten avulla. ☞ ➔ 11

Lagrede nummer fra 01 til 05 kan når fra hurtigtastene. ☞ ➔ 11

Posterna nr. 01 till 05 går att komma åt från kortnummernapparna. ☞ ➔ 11

**7** ☞ ➔ 11

Indtast et telefonnummer, og registrer derefter.  
Syötä puhelinnumero ja tallenna.  
Legg først inn et telefonnummer, og bekreft deretter.  
Ange ett telefonnummer och bekräfta sedan.

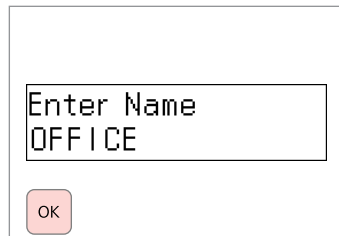


For at adskille telefonnumre skal du indtaste et mellemrum ved at trykke på ►.

Voit erottaa puhelinnumerot syöttämällä välilyönnin painamalla ►näppäintä.

For å separere telefonnumre, legg inn et mellomrom ved å trykke ►.

Tryck på ► för att infoga ett mellanslag om du vill skilja telefonnumren åt.

**8** ☞ ➔ 11

Indtast et navn, og registrer derefter.  
Kirjoita nimi ja tallenna.  
Legg først inn et telefonnummer, og bekreft deretter.  
Ange ett namn och bekräfta sedan.



Hvis du vil tilføje endnu et opslag, skal du gentage trin 5 til 8.

Jos haluat tallentaa lisää numeroita, toista vaiheita 5 — 8.

For å legge inn flere, gjenta trinnene fra 5 til 8.

Om du vill lägga till ytterligare en post upprepar du steg 5 till och med 8.

## Konfiguration af gruppeopkaldsopslag

### Ryhmävalintojen määrittäminen

### Stille inn gruppehurtigtaster

### Ställa in grupppnummerposter

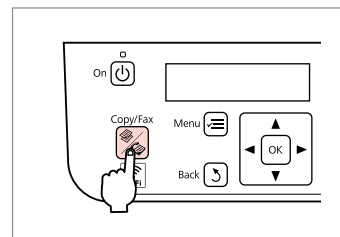
Du kan tilføje lynopkaldsopslag til en gruppe, så du kan sende en fax til flere modtagere på én gang. Der kan registreres op til 60 lynopkalds- og gruppeopkaldsopslag i alt.

Jos lisää ryhmään pikavalintoja, voit lähettää fakseja useille vastaanottajille yhdellä toiminnolla. Voit tallentaa enintään 60 pika- ja ryhmävalintaa.

Du kan legge registrerte hurtigtaster til i en gruppe, slik at du kan sende faks til flere mottakere på en gang. Det kan registreres opptil 60 kombinerte hurtigtaster og gruppehurtigtaster.

Du kan lägga till snabbvalsposter till en grupp så att du kan skicka ett fax till flera mottagare på samma gång. Du kan registrera sammanlagt 60 snabbvals- och gruppnummerposter.

1



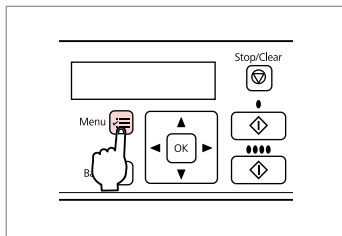
Skift til Fax-tilstand.

Siirry Fax-tilaan.

Gå til Faks-modus.

Öppna läget Fax.

2



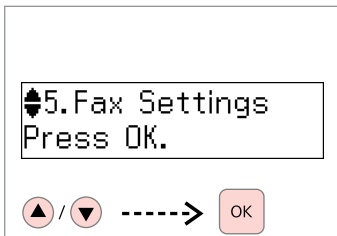
Gå til faxindstillingsmenyen.

Siirry faksiasetusvalikkoon.

Åpne menyen for faksinnstillinger.

Öppna menyen med faxinställningar.

3



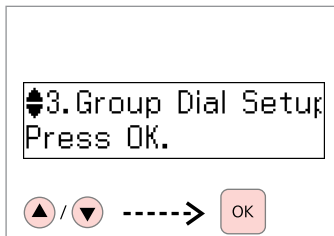
Vælg **Faxindstillinger**.

Valitse **Faksiasetus**.

Velg **Faksinnst.**

Välj **Faxinställningar**.

4



Vælg

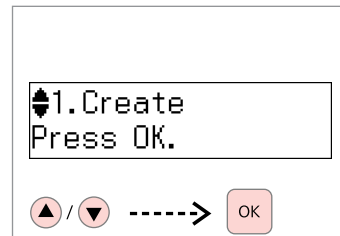
**Gruppeopkaldskonfigurering.**

Valitse **Ryhmävalinnan asetukset.**

Velg **Oppsett av gruppevalg.**

Välj **Gruppnummerinställning.**

5



Vælg **Opret.**

Valitse **Luo.**

Velg **Opprett.**

Välj **Skapa.**

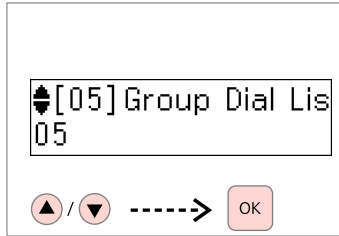


Hvis du vil redigere eller slette et opslag, skal du vælge **Rediger** eller **Slet**.

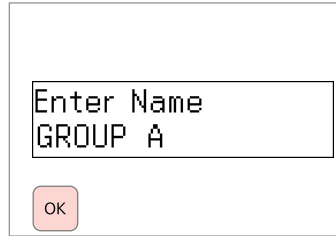
Jos haluat muokata tietoa tai poistaa tiedon, valitse **Muokkaa** tai **Poista**.

For å endre eller slette informasjon, velg **Rediger** eller **Slett**.

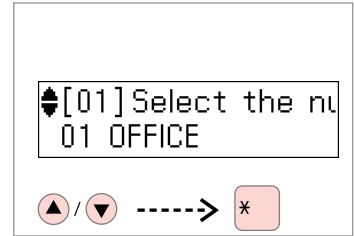
Om du vill redigera eller ta bort en post väljer du **Ändra** eller **Ta bort**.

**6**

Vælg nummeret for opslaget.  
Valitse numerolle muistipaikka.  
Velg nummeret som skal legges inn.  
Välj numret som posten ska ha.

**7**   **11**

Indtast et navn, og registrer derefter.  
Kirjoita nimi ja tallenna.  
Legg først inn et telefonnummer, og bekreft deretter.  
Ange ett namn och bekräfta sedan.

**8**

Vælg de opslag, der skal registreres.  
Valitse tallennettavat tiedot.  
Velg numrene som skal registreres.  
Välj de poster du vill registrera.



Hvis du vil annullere et valg, skal du trykke på knappen "\*" igen.

Jos haluat peruuttaa valinnan, paina uudelleen \*-näppäintä.

For å avbryte et valg, trykk knappen "\*" på nytt.

Om du vill avbryta ett val trycker du på "\*" -knappen igen.

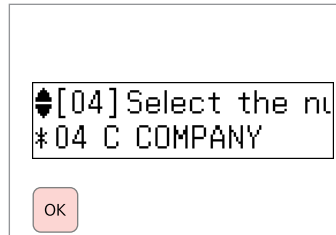


Du kan registrere op til 30 opslag på en gruppeopkaldsliste.

Voit tallentaa yhteen ryhmävalintaan enintään 30 numeroa.

Du kan registrere opptil 30 nummer i en gruppehurtigstast.

Du kan registrera upp till 30 poster i en grupnummerlista.

**9**

Registrer.  
Tallenna.  
Registrer.  
Registrera.



Hvis du vil tilføje endnu et opslag, skal du gentage trin **5** til **9**.

Jos haluat tallentaa lisää numeroita, toista vaiheita **5** — **9**.

For å legge inn flere, gjenta trinnene fra **5** til **9**.

Om du vill lägga till ytterligare en post oppprepar du steg **5** till och med **9**.

## Oprettelse af headeroplysninger

### Otsikkotietojen määrittäminen

### Lage overskrift

### Skapa rubrikinformation

Du kan oprette en faxheader ved at tilføje oplysninger som f.eks. dit telefonnummer eller dit navn.

Voit määrittää lähetettävien faksien otsikossa näkyvät tiedot, kuten puhelinnumeron ja nimen.

Du kan lage en faksoverskrift ved å legge inn informasjon som f.eks. ditt telefonnummer eller navn.

Du kan skapa en faxrubrik genom att lägga till information som ditt telefonnummer eller namn.



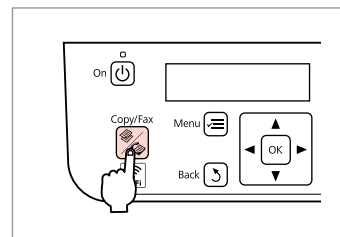
Sørg for at indstille klokkeslættet korrekt. ☞ ➔ 74

Varmista, että olet asettanut kellon oikein. ☞ ➔ 74

Pass på at du har stilt inn tiden riktig. ☞ ➔ 74

Kontrollera att du har ställt in klockan rätt. ☞ ➔ 74

1



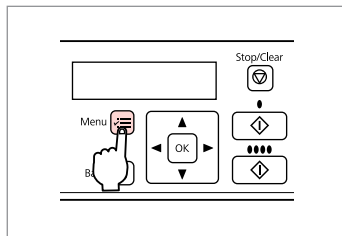
Skift til Fax-tilstand.

Siirry Fax-tilaan.

Gå til Faks-modus.

Öppna läget Fax.

2



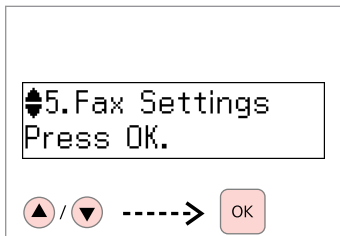
Gå til faxindstillingsmenuen.

Siirry faksiasetusvalikkoon.

Åpne menyen for faksinnstillinger.

Öppna menyen med faxinställningar.

3



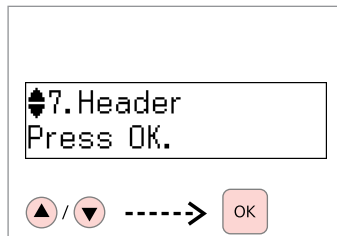
Vælg **Faxindstillinger**.

Valitse **Faksiasetus**.

Velg **Faksinnst**.

Välj **Faxinställningar**.

4



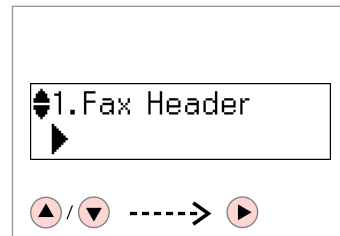
Vælg **Sidehoved**.

Valitse **Otsikko**.

Velg **Topptekst**.

Välj **Sidhuvud**.

5



Vælg **Faxhoved**.

Valitse **Fax ots**.

Velg **Faxshode**.

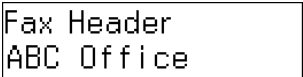
Välj **Faxrubrik**.


6  ➔ 11



Indtast faxheaderen.  
Syötä haluamasi faksiotsikko.  
Legg inn din faksoverskrift.  
Ange faxets rubrik.


7

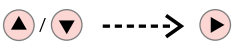




Registrer.  
Tallenna.  
Registrer.  
Registrera.


8





Vælg **Dit tlf. nummer.**  
Valitse **Oma pnro.**  
Velg **Ditt telefonnr.**  
Välj **Eget telefonnr.**

9  ➔ 11



Indtast telefonnummeret.  
Syötä puhelinnumero.  
Legg inn telefonnummer.  
Ange telefonnumret.



Tryk på knappen "#" for at indtaste et plustegn (+), som repræsenterer præfikset for internationale opkald.

Voit syöttää kansainvälisissä puhelinnumeroissa tarvittavan +-etuliitteen painamalla #-näppäintä.

Trykk på knappen "#" for å legge inn et plusstegn (+) som representerer den internasjonale retningskoden.

Tryck på knappen "#" om du vill infoga ett plustecken (+) som prefix för utlandssamtal.



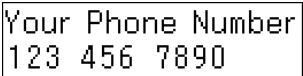
For at adskille telefonnumre skal du indtaste et mellemrum ved at trykke på ►. Du kan ikke indtaste "-".


Voit erottaa puhelinnumerot syöttämällä välilyönnin painamalla ►-näppäintä. Et voi syöttää yhdysviivamerkkiä (-).

For å separere telefonnumre, legg inn et mellomrom ved å trykke ►. Du kan ikke bruke "-".

Tryck på ► för att infoga ett mellanslag om du vill skilja telefonnumren åt. Det går inte att infoga tecknet "-".

10





Registrer.  
Tallenna.  
Registrer.  
Registrera.

## Afsendelse af faxer

Faksien  
lähettämisen

Sende faks

Skicka fax

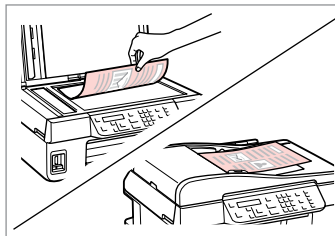
Indtastning  
eller genopkald  
til et faxnummer

Faksinumeron  
syöttäminen  
tai valitseminen  
uudelleen

Legge inn eller gjenta  
et faksnummer

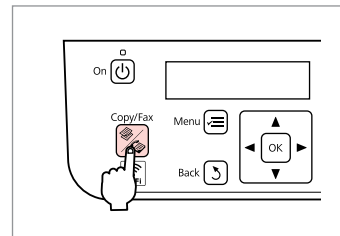
Ange ett faxnummer  
eller ringa  
opp det igen

1  → 25



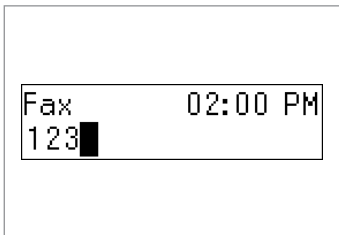
Placer originalen.  
Aseta alkuperäinen asiakirja  
laitteeseen.  
Plasser originalen.  
Placera originalet.

2



Skift til Fax-tilstand.  
Siirry Fax-tilaan.  
Gå til Faks-modus.  
Öppna läget Fax.

3  → 11



Indtast et faxnummer.  
Syötä faksinumero.  
Legg inn et faksnummer.  
Ange ett faxnummer.



For at adskille telefonnumre  
skal du indtaste et mellemrum  
ved at trykke på ►.

Voit erottaa puhelinnumerot  
syöttämällä välilyönnin painamalla  
►-näppäintä.

For å separere telefonnumre, legg  
inn et mellomrom ved å trykke ►.

Tryck på ► för att infoga  
ett mellanslag om du vill skilja  
telefonnumren åt.



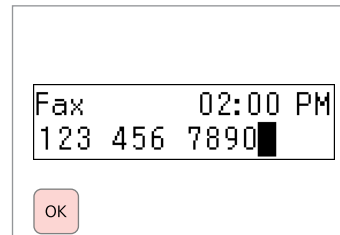
Hvis du vil have vist det  
faxnummer, som du sidst  
har brugt, skal du trykke på  
☺/≡ [Redial/Pause].

Voit tuoda viimeksi valitun  
faksinumeron näkyviin painamalla  
☺/≡ [Redial/Pause].

For å vise det sist brukte  
faksnummeret, trykk ☺/≡ [Redial/  
Pause].

Om du vill visa det senast använda  
faxnumret trycker du på ☺/≡  
[Redial/Pause].

4



Fortsæt.  
Jatka.  
Fortsett.  
Fortsätt.

**5**

Enter another numk  
1:Yes 2:No

1 symb → **6**

2 ABC → **7**

Vælg.  
Valitse.  
Velg.  
Välj.



Hvis du vil ændre faxindstillingerne, skal du trykke på og indtaste de nye indstillinger. → 62

Jos haluat muuttaa faksiasetuksia, paina -näppäintä ja syötä uudet asetukset. → 63

For å endre faksinnstillinger, trykk og legg inn de nye innstillingene. → 64

Ändra faxinställningar genom att trycka på och ange de nya inställningarna. → 65

**6**

Fax 02:00 PM

Gentag trin **3** til **5**.  
Toista vaiheet **3** — **5**.  
Gjenta trinn **3** til **5**.  
Upprepa steg **3** till och med **5**.



Du kan også bruge one-touch opkaldsknappen eller lynopkalds-/gruppeopkaldsknappen. → 49

Voit käyttää myös pikavalintanäppäimiä tai pika- ja ryhmävalintanäppäintä. → 49

Du kan også bruke hurtigtasten eller gruppehurtigtasten. → 49

Du kan även använda kortnummerknappen eller snabbvals-/gruppnummerknappen. → 49

**7**

Fax 02:00 PM  
123 456 7890



Start afsendelsen.  
Aloita lähettäminen.  
Start sendingen.  
Börja skicka.



Hvis du vil slette en adresse, skal du vælge adressen med /, trykke på **OK** og derefter vælge **Ja**.

Jos haluat poistaa osoitteen, valitse osoite - ja -näppäinten avulla, paina **OK** ja valitse sitten **Kyllä**.

For å slette en adresse, velg adressen ved å bruke /, trykk **OK**, og velg deretter **Ja**.

Om du vill ta bort en adress markerar du den med hjälp av /, trycker på **OK** och väljer sedan **Ja**.



Hvis faxnummeret er optaget, eller hvis der er et problem, ringer dette produkt automatisk op igen efter ét minut. Tryk på / [Redial/Pause] for at ringe op igen med det samme.

Jos faksinumero on varattu tai yhteyden muodostaminen ei jostain muusta syystä onnistu, laite yrittää muodostaa yhteyden uudelleen minuutin kuluttua. Paina / [Redial/Pause] valitaksesi numeron heti uudestaan.

Hvis faksnummeret er opptatt eller et problem har oppstått, ringer produktet automatisk opp igjen etter ett minutt. Trykk / [Redial/Pause] for å slå nummeret på nytt med én gang.

Om faxnumret är upptaget eller om det har uppstått ett problem ringer produkten automatiskt upp igen efter en minut. Tryck på / [Redial/Pause] om du vill ringa upp omedelbart.



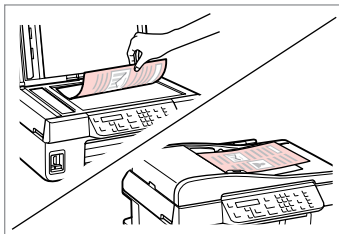
Anvendelse af lynopkald/ gruppeopkald

Pika- tai ryhmävalinnan käyttäminen

Bruke hurtig-/grupp hurtigtaster

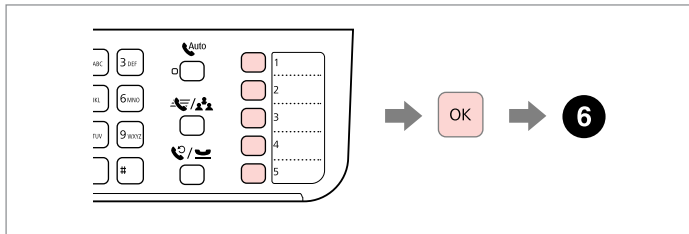
Använda snabbval/ gruppsnummer

1  → 25



Placer originalen.  
Aseta alkuperäinen asiakirja laitteeseen.  
Plasser originalen.  
Placera originalet.

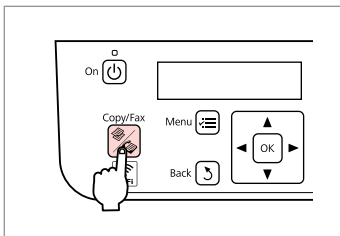
2  → 11



For de første fem opslag skal du vælge og fortsætte. For opslag nr. 6 eller højere skal du gå til 3.

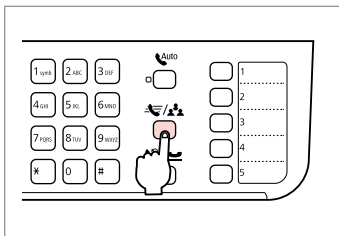
Jos haluat käyttää muistipaikkaa 01–05, valitse haluamasi muistipaikka ja jatka. Jos haluat käyttää muistipaikkaa 06 tai suurempaa, siirry kohtaan 3. Velg og fortsett ved de første fem numrene. Nummer 6 eller høyere, gå til 3. För de första fem posterna behöver du bara välja och fortsätta. För post nr. 6 eller högre går du till 3.

3




Skift til Faxtilstand.  
Siirry Faksitilaan.  
Gå til Faksmodus.  
Aktivera läget Fax.


4  → 11





Få vist den relevante liste.  
Tuo haluamasi luettelo näkyviin.  
Vis den korrekte listen.  
Visa önskad lista.



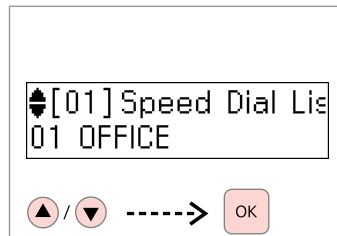
Tryk på  [Speed Dial/Group Dial] igen for at skifte liste.

Paina  [Speed Dial/Group Dial] uudestaan vaihtaaksesi luetteloon.

Trykk  [Speed Dial/Group Dial] igjen for å bytte listen.

Tryck på  [Speed Dial/Group Dial] igen för att växla lista.

5



Vælg det opslagsnummer, der skal sendes.

Valitse lähetettävän muistipaikan numero.

Velg nummeret faksen skal sendes til.  
Välj det postnummer du vill skicka till.

**6**

Enter another numk  
1:Yes 2:No

1 symb → **7**

2 ABC → **8**

Vælg.  
Valitse.  
Velg.  
Välj.



Hvis du vil ændre faxindstillingerne, skal du trykke på **≡** og indtaste de nye indstillinger. **☑** → 62

Jos haluat muuttaa faksiasetuksia, paina **≡**-näppäintä ja syötä uudet asetukset. **☑** → 63

For å endre faksinnstillinger, trykk **≡** og legg inn de nye innstillingene. **☑** → 64

Ändra faxinställningar genom att trycka på **≡** och ange de nya inställningarna. **☑** → 65

**7**

Fax 02:00 PM

Gentag trin **2** til **6**.

Toista vaiheet **2** — **6**.

Gjenta trinn **2** til **6**.

Upprepa steg **2** till och med **6**.



Du kan også bruge det numeriske tastatur eller knappen **☑/≡** [Redial/Pause]. **☑** → 47

Voit myös käyttää numeronäppäimistöä tai **☑/≡** [Redial/Pause]-näppäintä. **☑** → 47

Du kan også bruke numerisk tastatur eller **☑/≡** [Redial/Pause]-knappen. **☑** → 47

Du kan även använda sifferknappsatsen eller **☑/≡** [Redial/Pause]-knappen. **☑** → 47

**8**

Fax 02:00 PM  
123 456 7890



Start afsendelsen.  
Aloita lähettäminen.  
Start sendingen.  
Börja skicka.



Hvis du vil slette en adresse, skal du vælge adressen med **▲/▼**, trykke på **OK** og derefter vælge **Ja**.

Jos haluat poistaa osoitteen, valitse osoite **▲**- ja **▼**-näppäinten avulla, paina **OK** ja valitse sitten **Kyllä**.

For å slette en adresse, velg adressen ved å bruke **▲/▼**, trykk **OK**, og velg deretter **Ja**.

Om du vill ta bort en adress markerar du den med hjälp av **▲/▼**, trycker på **OK** och väljer sedan **Ja**.



Hvis faxnummeret er optaget, eller hvis der er et problem, ringer dette produkt automatisk op igen efter ét minut. Tryk på **☑/≡** [Redial/Pause] for at ringe op igen med det samme.

Jos faksnumero on varattu tai yhteyden muodostaminen ei jostain muusta syystä onnistu, laite yrittää muodostaa yhteyden uudelleen minuutin kuluttua. Paina **☑/≡** [Redial/Pause] valitaksesi numeron heti uudestaan.

Hvis faksnummeret er opptatt eller et problem har oppstått, ringer produktet automatisk opp igjen etter ett minutt. Trykk **☑/≡** [Redial/Pause] for å slå nummeret på nytt med én gang.

Om faxnumret är upptaget eller om det har uppstått ett problem ringer produkten automatiskt upp igen efter en minut. Tryck på **☑/≡** [Redial/Pause] om du vill ringa upp omedelbart.

Afsendelse af en fax på et angivet tidspunkt

Faksilähettyksen ajastaminen

Sende en faks på et spesifisert tidspunkt

Skicka ett fax vid en angiven tid



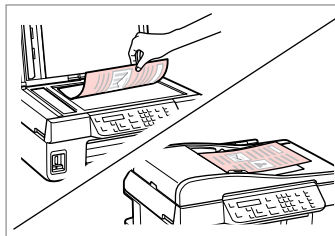
Sørg for at indstille klokkeslættet korrekt. ☐ ➔ 74

Varmista, että olet asettanut kellon oikein. ☐ ➔ 74

Pass på at du har stilt inn tiden riktig. ☐ ➔ 74

Kontrollera att du har ställt in klockan rätt. ☐ ➔ 74

1  ➔ 25



Placer originalen.

Aseta alkuperäinen asiakirja laitteeseen.

Plasser originalen.

Placera originalet.

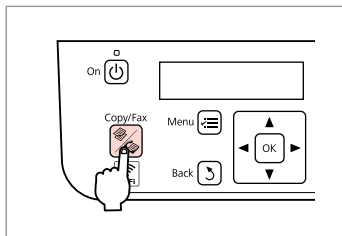
Hvis du vil faxe med de første fem lynopkalds-/gruppeopkaldsopslag, skal du trykke på one-touch opkaldsknappen, **OK** og derefter gå til trin 4.

Jos haluat lähettää faksin johonkin viidestä ensimmäistä pika- tai ryhmävalinnasta, paina pikavalintanäppäintä, paina **OK** ja siirry sitten vaiheeseen 4.

For å fakse til de første fem innlagte numrene i hurtig-/gruppehurtigtastene, trykk hurtigtasten, **OK**, og gå deretter til trinn 4.

Om du vill faxa till de första fem snabbvals/gruppnummerposterna trycker du på kortnummerknappen **OK** och går sedan till steg 4.

2



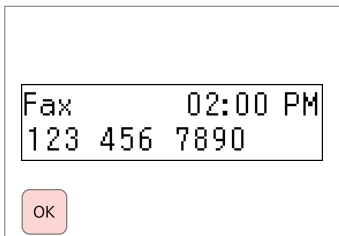
Skift til Fax-tilstand.

Siirry Fax-tilaan.

Gå til Faks-modus.

Öppna läget Fax.

3  ➔ 11





Indtast nummeret, og registrer derefter.



Syötä numero ja tallenna.



Legg først inn telefonnummeret, og bekreft deretter.



Ange numret och bekräfta sedan.



Da kan også bruge  [Speed Dial/Group Dial] eller  [Redial/Pause] til at indtaste faxnummeret.

Voit myös käyttää  [Speed Dial/Group Dial] tai  [Redial/Pause] syöttääksesi faksinumeron.

Da kan også bruke  [Speed Dial/Group Dial] eller  [Redial/Pause] for å skrive inn faksnummeret.

Da kan även använda  [Speed Dial/Group Dial] eller  [Redial/Pause] för att ange faxnumret.



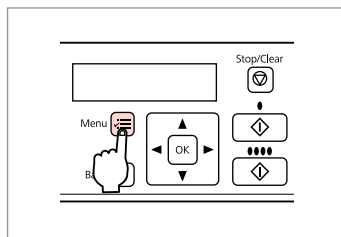
Hvis du vil sende fax til flere modtagere, skal du vælge **Ja** efter trin 3 og derefter gentage trin 3.

Jos haluat lähettää faksin useille vastaanottajille, valitse vaiheen **Kyllä** jälkeen 3 ja toista sitten vaihe 3.

For å sende en faks til flere mottakere, velg **Ja** etter trinn 3, og gjenta deretter trinn 3.

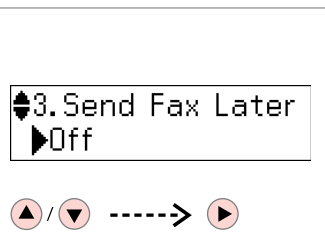
Om du vill skicka fax till flera mottagare väljer du **Ja** efter steg 3 och upprepar steg 3.

4



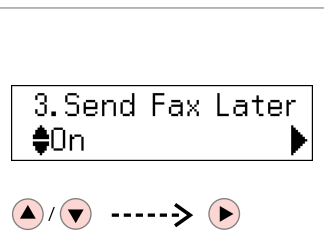
Gå til faxindstillingsmenyen.  
Siirry faksiasetusvalikkoon.  
Åpne menyen for faksinnstillinger.  
Öppna menyen med faxinställningar.

5

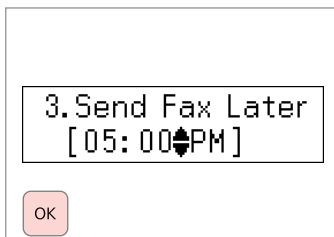


Vælg **Send fax senere**.  
Valitse **Lähetä faksi myöhemmin**.  
Velg **Send faks senere**.  
Välj **Sänd fax senare**.

6







Vælg **Til**, og fortsæt derefter.  
Valitse **On** ja jatka.  
Velg **På**, og fortsætt.  
Välj **På** och fortsätt sedan.

7   11



Indtast det tidspunkt, hvor der skal sendes, og registrer derefter.  
Syötä lähetyaika ja tallenna.  
Velg sendetid og bekræft deretter.  
Ange avsändningstid och bekräfta.



Rediger andre faxindstillinger, hvis der er behov for det.   62

Tarvittaessa muuta myös muita faksiasetuksia.   63

Endre andre faksinnstillinger om nødvendig.   64

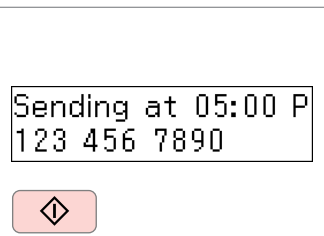
Ändra andra faxinställningar vid behov.   65

8



Fortsæt.  
Jatka.  
Fortsett.  
Fortsätt.

9



Start scanningen for at sende senere.  
Määritä ajastettu lähetya aloittamalla skannaus.  
Start skanningen for å sende senere.  
Börja skanna för att skicka senare.



Indtil de scannede data er sendt på det angivne tidspunkt, kan du ikke sende en ny fax.

Et voi lähettää uusia fakseja, ennen kuin skannatut tiedot on lähetetty määritettyä aikana.

Før de skannede dataene er sendt ved spesifisert tidspunkt kan du ikke sende flere fakser.

Det går ikke att skicka något annat fax förrän de data som skannats in har skickats vid den angivna tiden.

Fax fra en tilsluttet telefon

Faksin lähettäminen puhelinkeskustelun jälkeen

Faks fra en tilkoblet telefon

Fax från en ansluten telefon

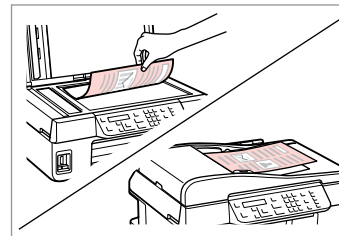
Hvis modtageren har det samme nummer for både telefon og fax, kan du sende en fax, når du er færdig med at tale i telefon, uden at lægge på.

Jos vastaanottajan puhelin ja faksi on kytketty samaan puhelinlinjaan, voit lähettää faksin puhelinkeskustelun jälkeen katkaisematta yhteyttä.

Hvis mottakeren har det samme nummeret for både telefon og faks, kan du sende en faks etter å ha snakket på telefonen uten å legge på.

Om mottagarens telefonnummer är det samma som faxnumret kan du skicka ett fax efter att ha pratat i telefon utan att lägga på.

1  → 25



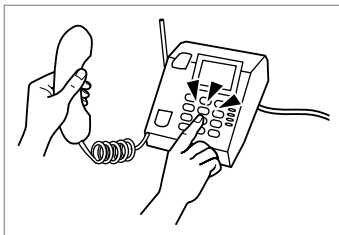
Placer originalen.

Aseta alkuperäinen asiakirja laitteeseen.

Plasser originalen.

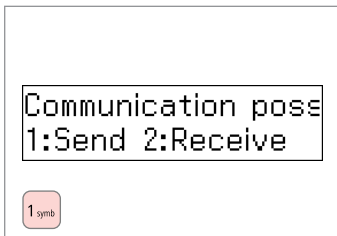
Placera originalet.

2



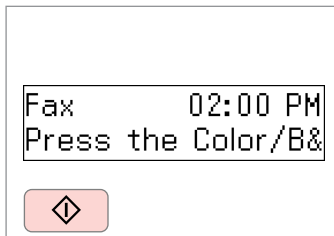
Ring op til nummeret fra telefonen.  
Valitse numero puhelimesta.  
Ring nummeret fra telefonen.  
Ring numret från telefonen.

3



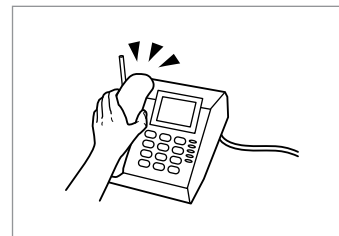
Vælg **Send**.  
Valitse **Läh**.  
Velg **Send**.  
Välj **Sänd**.

4



Start afsendelsen.  
Aloita lähettäminen.  
Start sendingen.  
Börja skicka.

5



Læg røret på.  
Aseta puhelimen kuuloke paikalleen.  
Legg på telefonen.  
Lägg på telefonen.

Modtagelse af faxer

Faksien  
vastaanottaminen

Motta faks

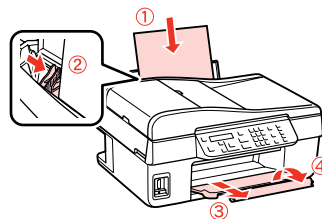
Ta emot fax

Inden du modtager en fax, skal du lægge almindeligt A4-papir i. ☐ ➔ 22

Lisää laitteeseen A4-kokoista tavallista paperia ennen faksien vastaanottamista. ☐ ➔ 22

Før du mottar en faks, legg inn vanlig papir i A4-størrelse. ☐ ➔ 22

Innan du tar emot fax, fyll på vanligt papper i A4-storlek. ☐ ➔ 22



Du kan ændre indstillingerne for ringemeddelelser. ☐ ➔ 62

Voit muuttaa soittoääniasetuksia ☐ ➔ 63

Du kan endre ringetoneinnstillingene. ☐ ➔ 64

Det går att ändra inställningarna för ringlarm. ☐ ➔ 65

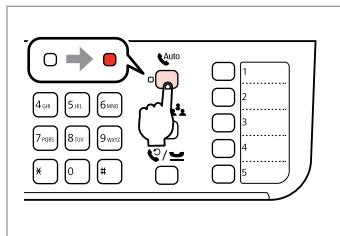
Automatisk  
modtagelse af faxer

Faksien  
vastaanottaminen  
automaattisesti

Motta faks automatisk

Ta emot  
fax automatiskt

1



Slå autosvar til.

Ota automaattinen vastaustoiminto käyttöön.

Slå på automatisk svar.

Aktiviera autosvar.



Hvis der er tilsluttet en telefonsvarer direkte til dette produkt, skal du sørge for at indstille **Ring for svar** korrekt ved hjælp af den følgende procedure.

Jos suoraan laitteeseen on liitetty puhelinvastaaaja, varmista, että olet määrittänyt **Soi ennen vast** -asetuksen oikein noudattamalla seuraavia ohjeita.

Når en telefonsvarer er koblet direkte til dette produktet, pass på at du stiller inn **Ring til svar** korrekt, etter følgende framgangsmåte.

Når en telefonsvarare är ansluten direkt till denna produkt ska du ställa in **Antal signaler** korrekt enligt följande beskrivning.



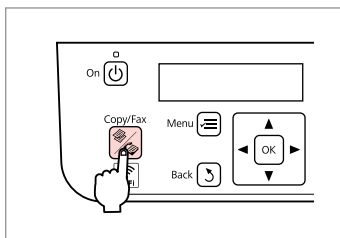
Afhængigt af regionen er **Ring før svar** muligvis ikke tilgængelig.

Käyttöalueesta riippuen **Soi ennen vast**-asetus ei ehkä ole käytettävissä.

Avhengig av område kan, **Ring til svar** muligens ikke være tilgjengelig.

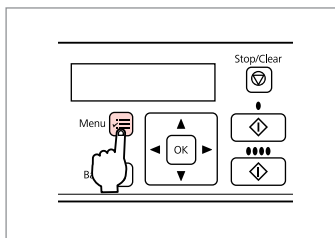
Funktionen **Antal signaler** kanske inte är tillgänglig beroende på regionen.

2



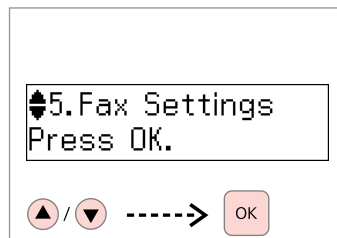
Skift til Fax-tilstand.  
Siirry Fax-tilaan.  
Gå til Faks-modus.  
Öppna läget Fax.

3



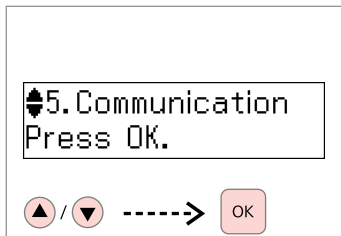
Gå til faxindstillingsmenuen.  
Siirry faksiasetusvalikkoon.  
Åpne menyen for faksinnstillinger.  
Öppna menyen med faxinställningar.

4



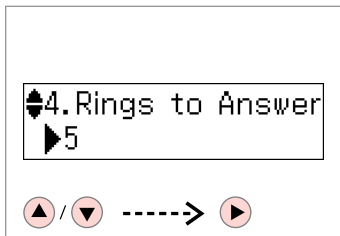
Vælg **Faxindstillinger**.  
Valitse **Faksiasetus**.  
Velg **Faksinnst**.  
Välj **Faxinställningar**.

5



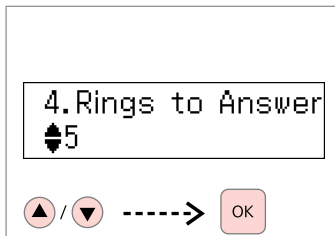
Vælg **Kommunikation**.  
Valitse **Kommunikaatio**.  
Velg **Kommunikasjon**.  
Välj **Kommunikation**.

6



Vælg **Ring før svar**.  
Valitse **Soi ennen vast**.  
Velg **Ring til svar**.  
Välj **Antal signaler**.

7



Vælg antallet af ring.  
Aseta hälytysten määrä.  
Angi antall ring.  
Ange antal ringningar.



Vælg flere ring, end der kræves, for at telefonsvareren svarer. Hvis den er indstillet til at svare ved det fjerde ring, skal du indstille printeren til at svare ved det femte ring eller senere. Ellers kan telefonsvareren ikke modtage taleopkald.

Määritä faksille useampia ennen vastaamista odotettavia hälytyskertoja kuin puhelinvastaajalle. Jos puhelinvastaajalle on määritetty neljä hälytystä, määritä faksille viisi tai useampia hälytyksiä. Muutoin puhelinvastaaja ei voi vastaanottaa puheluita.

La det ringe lenger enn telefonsvareren trenger for å ta telefonen. Hvis den er stilt inn til å ta telefonen etter fjerde ring, still skriveren til å ta telefonen ved det femte ringet, eller senere. Ellers kan ikke svareren ta imot talebeskjeder.

Välj fler ringningar än vad som krävs för att telefonsvararen ska aktiveras. Om den är inställd på att aktiveras på den fjärde ringningen ställer du in skrivaren på att svara vid den femte ringningen eller senare. Annars kan telefonsvararen inte ta emot röstsamtal.



Når du modtager et opkald, og modparten er en fax, modtager produktet automatisk faxen, selvom telefonsvareren besvarer opkaldet. Hvis du løfter røret, skal du vente, til LCD-skærmen viser en meddelelse om, at der er oprettet en forbindelse, inden du lægger på. Hvis modparten er en person, der ringer op, kan telefonen bruges som normalt, eller der kan lægges en besked på telefonsvareren.

Kun vastaanotat puhelun ja soittaja on faksi, laite vastaanottaa faksin automaattisesti, vaikka vastaaja vastaisi puheluun. Jos nostat puhelimen kuulokkeen, odota, kunnes LCD-näytössä näkyy yhteyden muodostamisesta kertova viesti, ennen kuin asetat kuulokkeen paikalleen. Jos soittaja soittaa puhelimella, puhelinta voidaan käyttää normaalisti tai soittaja voi jättää viestin vastaajaan.

Når du tar imot en samtale og oppringeren er en faks, mottar produktet faksen automatisk selv om svareren tar telefonen. Hvis du tar telefonen, vent til LCD-skjermen viser en melding som sier at den har koblet til, før du legger på. Hvis oppringeren er en person, kan telefonen brukes som normalt, eller en melding kan legges igjen på telefonsvareren.

När du får ett samtal och uppringaren är en fax tar produkten automatiskt emot faxet även om telefonsvararen aktiveras av samtalet. Om du svarar i telefonen ska du vänta tills ett meddelande visas på displayen om att en anslutning har upprättats innan du lägger på. Om uppringaren är en person kan telefonen användas som vanligt, eller så kan ett meddelande lämnas på telefonsvararen.



## Manuel modtagelse af faxer

Faksien vastaanottaminen manuaalisesti

Motta faks manuellt

Ta emot fax manuellt

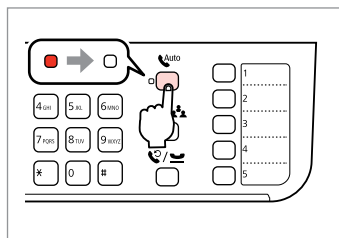
Hvis din telefon er tilsluttet dette produkt, kan du modtage en fax, efter at der er oprettet en forbindelse.

Jos laitteeseen on liitetty puhelin, voit vastaanottaa faksin, kun yhteys on ensin muodostettu puhelimella.

Hvis telefonen din er koblet til dette produktet kan du motta faksers så snart den er koblet til.

Om telefonen är ansluten till produkten kan du ta emot ett fax efter att anslutningen har upprättats.

1



Slå autosvar fra.

Poista automaattinen vastaustoiminto käytöstä.

Slå av automatisk svar.

Inaktivera autosvar.

2



Løft røret, når telefonen ringer.

Vastaa puhelimeen, kun puhelin soi.

Ta telefonen når den ringer.

Svara i telefonen när det ringer.

3

Communication pose  
1:Send 2:Receive

2 ABC

Når du hører en faxtone, skal du vælge **Modtag**.

Kun kuulet faksiäänen, valitse **Vast**.

Når du får høre en fakstone, velg **Motta**.

När du hör en faxsignal väljer du **Ta emot**.

4

Do you want to sta  
1:Yes 2:No

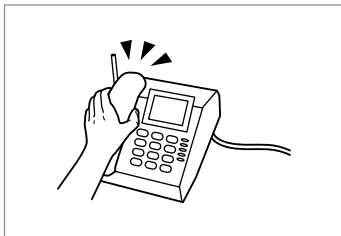
1 symb

Start modtagelsen.

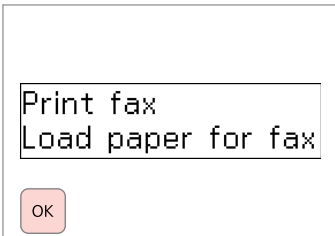
Aloita vastaanottaminen.

Start å motta faksen.

Börja ta emot.

**5**

Læg røret på.  
 Aseta puhelimen kuuloke paikalleen.  
 Legg på telefonen.  
 Lägg på telefonen.

**6**

Udskriv faxdataene.  
 Tulosta faksin tiedot.  
 Skriv ut faksdataene.  
 Skriv ut faxdata.

## Polling for modtagelse af en fax

Faksien vastaanottaminen polllaamalla

Motta faks fra faksinformatjonstjeneste

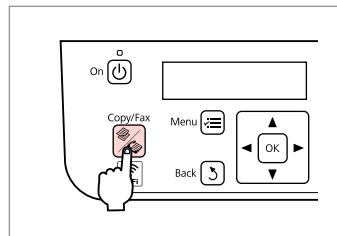
Ta emot fax med polling

Dette giver dig mulighed for at modtage en fax fra den faxinformationstjeneste, som du har ringet til.

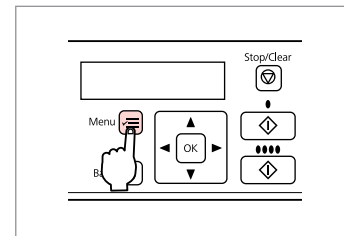
Tämän toiminnon avulla voit vastaanottaa fakseja tietopalvelusta, johon muodostetaan yhteys soittamalla palveluun itse.

Ved hjælp av dette kan du motta faks fra faksinformatjonstjeneste du har ringet til.

Den här funktionen gör att du kan ta emot fax från den faxinformationstjänst du har ringet.

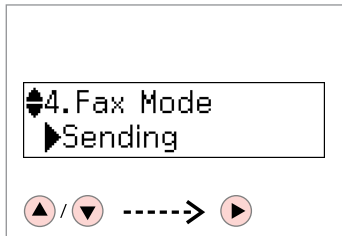
**1**

Skift til Fax-tilstand.  
 Siirry Fax-tilaan.  
 Gå til Faks-modus.  
 Öppna läget Fax.

**2**

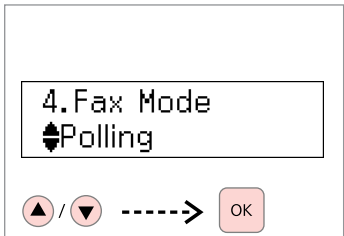
Gå til faxindstillingsmenuen.  
 Siirry faksiasetusvalikkoon.  
 Åpne menyen for faksinstillinger.  
 Öppna menyen med faxinställningar.

3



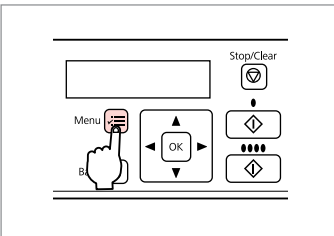
Vælg **Faxtilst.**  
 Valitse **Faxtila.**  
 Velg **Faksmod.**  
 Välj **Faxläge.**

4



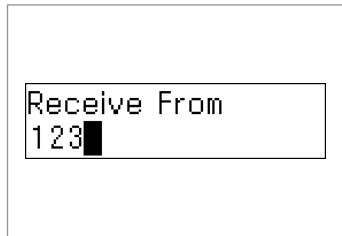
Vælg **Polling.**  
 Valitse **Pollaus.**  
 Velg **Avspørring.**  
 Välj **Polling.**

5



Fortsæt.  
 Jatka.  
 Fortsett.  
 Fortsätt.

6



Indtast faxnummeret.  
 Syötä faksinumero.  
 Legg inn faksnummer.  
 Ange faxnumret.

11



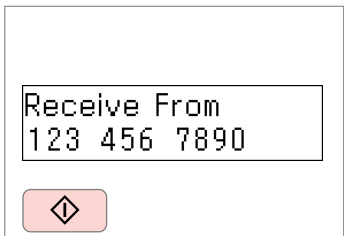
Du kan også bruge one-touch opkaldsknappen, [Speed Dial/Group Dial] eller [Redial/Pause] til at indtaste faxnummeret.

Voit myös käyttää [Speed Dial/Group Dial] tai [Redial/Pause] syöttääksesi faksinumeron.

Du kan også bruke én-gangs-berøring-knappen, [Speed Dial/Group Dial] eller [Redial/Pause] for å skrive inn faksnummeret.

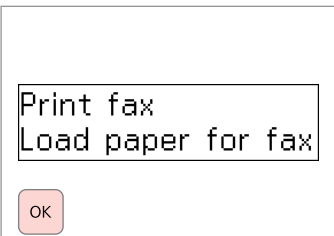
Du kan även använda en kortnummerknapp, [Speed Dial/Group Dial] eller [Redial/Pause] för att ange faxnumret.

7



Start modtagelsen.  
 Aloita vastaanottaminen.  
 Start å motta faksen.  
 Börja ta emot.

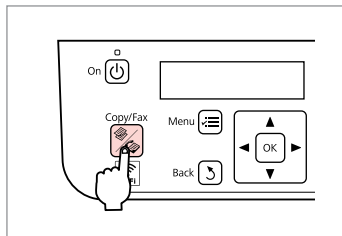
8



Udskriv faxdataene.  
 Tulosta faksin tiedot.  
 Skriv ut faksdataene.  
 Skriv ut faxdata.

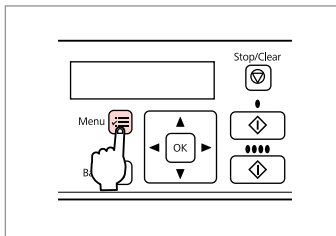
Udskrivning af rapporter  
 Raporttien tulostaminen  
 Utskriftsrapporter  
 Skriva ut rapporter

1



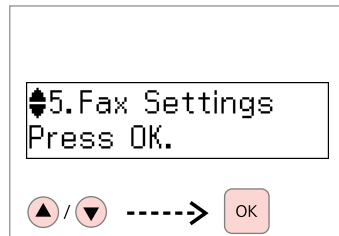
Skift til Fax-tilstand.  
 Siirry Fax-tilaan.  
 Gå til Faks-modus.  
 Öppna läget Fax.

2



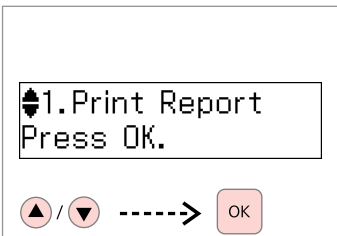
Gå til faxindstillingsmenuen.  
 Siirry faksiasetusvalikkoon.  
 Åpne menyen for faksinnstillinger.  
 Öppna menyen med faxinställningar.

3



Vælg **Faxindstillinger**.  
 Valitse **Faksiasetus**.  
 Velg **Faksinnst**.  
 Välj **Faxinställningar**.

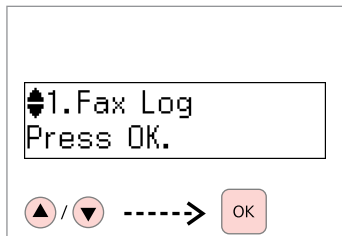
4




Vælg **Udskriftsrapport**.  
 Valitse **Tulosta raportti**.  
 Velg **Skriv ut rapport**.  
 Välj **Skriv ut rapport**.

5

62



Vælg et emne.  
 Valitse asetus.  
 Velg et element.  
 Välj ett alternativ.

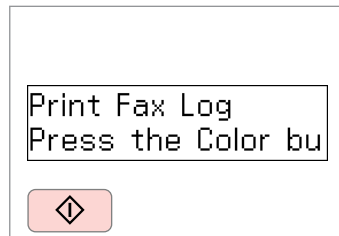
 Hvis du vælger **Faxlog** og derefter **Vis**, skal du bruge **▲/▼** til at vælge dato/klokkeslæt og derefter trykke på **►** for at få vist den.

Jos valitset **Faxloki** ja sitten **Näytä**, voit valita haluamasi päivämäärän ja ajan **▲-** ja **▼-**näppäinten avulla ja tarkastella raporttia painamalla **►**-näppäintä.

Hvis du velger **F.logg** så **Vis**, bruk **▲/▼** til å velge dato/tid, og trykk deretter **►** for å vise.

Om du väljer **Faxlogg** och sedan **Visa** ska du använda **▲/▼** för att välja datum/tid och trycker sedan på **►** för att visa.

6



Udskriv rapporten.  
 Tulosta raportti.  
 Skriv ut rapporten.  
 Skriv ut rapporten.

Fax fra en pc

Faksin lähettäminen tietokoneesta

Fakse fra en PC

Faxa från en dator

Den faxsoftware, som medfølger på softwaredisken, giver dig mulighed for at sende faxer fra din computer og oprette en telefonbog, og den indeholder desuden en række andre nyttige funktioner. Yderligere oplysninger finder du i onlinehjælpen til værktøjet Fax Utility. Brug den følgende fremgangsmåde til at køre værktøjet.

#### Windows

Klik på startknappen (Windows 7 og Vista) eller klik på **Start** (Windows XP), peg på **All Programs (Alle programmer)**, vælg **Epson Software**, og klik derefter på **Fax Utility**.

#### Mac OS X

Klik på **System Preference (Systemindstillinger)**, klik på **Print & Fax (Udskriv & fax)**, og vælg derefter **FAX (din printer)** under Printer (Printeren). Klik derefter på **Open Print Queue (Åbn udskriftskø)** (Mac OS X 10.5) eller **Print Queue (Udskriftskø)** (Mac OS X 10.4), og klik på **Utility (Hjælpeprogram)**.

Ohjelmistolevyllä olevan faksiohjelmiston avulla voit lähettää fakseja tietokoneella, luoda puhelinmuistion ja käyttää muita hyödyllisiä toimintoja. Lisätietoja on Fax Utility-apuohjelman verkossa olevassa ohjeessa. Voit käynnistää faksiapuohjelman seuraavasti.

#### Windows

Paina käynnistuspainiketta (Windows 7 ja Vista) tai valitse **Start (Käynnistä)** (Windows XP), valitse **All Programs (Kaikki ohjelmat)**, valitse **Epson Software** ja valitse sitten **Fax Utility**.

#### Mac OS X

Paina **System Preference (Järjestelmäasetukset)**, paina **Print & Fax (Tulostus ja faksaus)** ja valitse sitten **FAX (tulostin)** kohdasta Printer (Tulostin). Osoita sitten **Open Print Queue (Avaa tulostusjonon)** (Mac OS X 10.5) tai **Print Queue (Tulostusjonon)** (Mac OS X 10.4) ja valitse **Utility (Työkalu)**.

Faksprogramvaren som ble levert på programvaredisken lar deg sende faks fra datamaskinen, opprette en telefonkatalog og inneholder flere nyttige funksjoner. For detaljer, se onlinehjelpen Faksverktøy. Bruk følgende prosedyre for å kjøre verktøyet.

#### Windows

Klikk på startknappen (Windows 7 og Vista) eller klikk på **Start** (Windows XP), pek på **All Programs (Alle programmer)**, velg **Epson Software** og klikk deretter **Fax Utility**.

#### Mac OS X

Klikk på **System Preference (Systemvalg)**, klikk **Print & Fax (Skriver & Faks)** og velg deretter **FAX (skriveren din)** fra Printer (Skriver). Klikk deretter **Open Print Queue (Åpne utskriftskø)** (Mac OS X 10.5) eller **Print Queue (Utskriftskø)** (Mac OS X 10.4), og klikk **Utility (Verktøy)**.

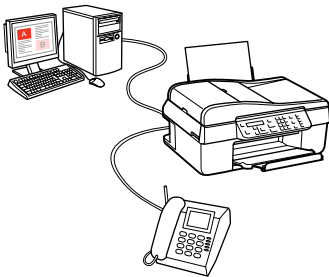
Faxprogrammet som levereras på programsivan gör det möjligt att skicka fax från din dator, skapa en telefonbok och erbjuder andra användbara funktioner. Se direkthjälpen till Fax Utility för mer information. Gör som följer för att köra programmet.

#### Windows

Klicka på startknappen (Windows 7 och Vista) eller klicka på **Start** (Windows XP), peka på **All Programs (Alla program)**, välj **Epson Software** och klicka sedan på **Fax Utility**.

#### Mac OS X

Klicka på **System Preference (Systeminställningar)**, klicka på **Print & Fax (Skrivare och fax)** och välj sedan **FAX (din skrivare)** under Printer (Skrivare). Klicka sedan på **Open Print Queue (Öppna utskriftskö)** (Mac OS X 10.5) eller **Print Queue (Utskriftskö)** (Mac OS X 10.4) och klicka sedan på **Utility (Verktyg)**.



## Faxmenu

### Fax -valikon toiminnot

### Menyoversikt Faks

### Fax Menylista

DA  ➔ 62

FI  ➔ 63

NO  ➔ 64



SV  ➔ 65

DA

Tryk på ☰ igen for at færdiggøre indstillingerne.

Menupunkterne og værdierne kan variere afhængigt af regionen.

#### ☰ Faxindstillinger

Kvalitet *1	Standard, Fin, Foto	
Kontrast *1	-4 til +4	
Send fax senere	Fra, Til	
Faxtilst.	Sending, Polling	
Faxindstillinger	Udskriftsrapport	Faxlog *2, Seneste transmission *3, Hurtigopk.liste, Gruppeopkaldsliste, Udsk. fax igen *4, Protokolspor. *5
		Inds. af hurtigopk.
	Gruppeopkalds-konfiguration	Opret, Rediger, Slet
	Opsætning af send/modtag	Kvalitet, Kontrast, Aut. reduktion *6, Rapport over seneste transmissioner *7
	Kommunikation	DRD *8, ECM *9, V.34 *10, Ring før svar *11, Reg. af opk. tone *12, Opk. tilst. *13
	Kontrol faxforbindelsen	
	Sidehoved	Faxhoved, Dit tlf. nummer
Gendan std. indstillinger	 ➔ 32	
Wi-Fi-indstillinger	Du kan finde flere oplysninger i din online Netværksvejledning.	
Opsætning af fildeling	USB, Wi-Fi	
Vedligehold.	 ➔ 76	

- \*1 Indstillinger for sendte faxer.
- \*2 Udskriver eller viser kommunikationsloggen.
- \*3 Udskriver en kommunikationslog for den forrige transmission eller de forrige pollingresultater, der er modtaget.
- \*4 Udskriver den fax, der senest er modtaget, igen. Når hukommelsen er fuld, slettes de ældste faxer først.
- \*5 Udskriver protokollen for den seneste kommunikation.
- \*6 Angiver, om modtagne faxer, der er større end A4-størrelse, skal formindskes til A4, eller om de skal udskrives i den oprindelige størrelse på flere ark.
- \*7 Angiver, om der skal udskrives en rapport for den forrige sendte fax. Vælg **Ved fejl** for kun at udskrive rapporter, når der opstår en fejl. Vælg **Ved send** for at udskrive rapporter for alle faxer.
- \*8 Angiver den type svarringemønster, som du vil bruge til at modtage faxer. Hvis du vil vælge en anden indstilling end **Alle** (eller **Fra**), skal du indstille dit telefonsystem til at bruge forskellige ringemønstre. Denne indstilling er muligvis ikke tilgængelig **Til/Fra** afhængigt af regionen.
- \*9 Angiver, om der skal bruges fejlkorrektionstilstand til automatisk at rette faxdata, som sendes/modtages med fejl på grund af problemer med linjen eller andre problemer. Farvefaxer kan ikke sendes/modtages, når ECM er slået fra.
- \*10 Angiver hastigheden for afsendelse og modtagelse af faxer. **Til** er 33,6 kbps og **Fra** er 14,4 kbps.
- \*11 Afhængigt af regionen vises denne indstilling muligvis ikke.
- \*12 Når denne indstilling er sat til **Til**, begynder produktet at ringe op, når det har registreret en klartone. Det kan muligvis ikke registrere en klartone, hvis der er tilsluttet en telefoncentral eller en terminaladapter. I så fald skal du vælge **Fra**. Dette kan imidlertid medføre, at det første ciffer i et faxnummer ignoreres, så faxen sendes til det forkerte nummer.
- \*13 Angiver den type telefonsystem, som dette produkt er tilsluttet. Afhængigt af regionen vises denne menu muligvis ikke.

Lopeta asetusten määrittäminen painamalla ☰-painiketta uudelleen.

Valikon kohdat ja asetusten arvot voivat vaihdella käyttöalueen mukaan.

### Faksiasetusvalikko

Laatu * <sup>1</sup>	Vakio, Hie, Kuva	
Kontr * <sup>1</sup>	-4 — +4	
Lähetä faksi myöhemmin	Ei, On	
Faxtila	Läh., Pollaus	
Faksiasetus	Tulosta raportti	Faxloki * <sup>2</sup> , Viimeinen lähetys * <sup>3</sup> , Lyh.val. luett., Ryhmävalintaluettelo, Tul. fax uud. * <sup>4</sup> , Prot. jäljitys * <sup>5</sup>
	Lyh.val.as.	Luo, Muokkaa, Poista
	Ryhmävalinnan asetukset	Luo, Muokkaa, Poista
	Lähetys-/vastaanottoasetukset	Laatu, Kontr, Autopien. * <sup>6</sup> , Viimeinen lähetysraportti * <sup>7</sup>
	Kommunikaatio	DRD * <sup>8</sup> , ECM * <sup>9</sup> , V.34 * <sup>10</sup> , Soi ennen vast. * <sup>11</sup> , Äänival tunn * <sup>12</sup> , Val.tila * <sup>13</sup>
	Tarkista faksikytkentä	
	Otsikko	Fax ots, Oma pnr
Pal. oletusasetukset	☑ ➔ 32	
WLAN-asetukset	Lisätietoja on verkossa olevassa Verkko-opas-oppaassa.	
Tiedostonjaon asetukset	USB, WLAN	
Ylläpito	☑ ➔ 76	

\*1 Lähetettävät faksit.

\*2 Yhteyslokin tulostaminen ja tarkastelu.

\*3 Edellisen lähetyksen yhteyslokin tai edellisten pollaustulosten tulostaminen.

\*4 Tulostaa viimeksi vastaanotetun faksin uudelleen. Jos muisti on täynnä, vanhimmat faksit poistetaan ensin.

\*5 Tulostaa edellisen yhteyskerran lokitiedot.

\*6 Määrittää, pienennetäänkö A4-koko suuremmat vastaanotetut faksit A4-kokoon vai tulostetaan ne alkuperäisessä koossaan jaettuna usealle arkille.

\*7 Määrittää, tulostetaan edellisestä lähetetystä faksista raportti. Valitse **Virh.**, jos haluat tulostaa raportin vain virhetilanteissa. Valitse **Lähet.**, jos haluat tulostaa raportin jokaisesta faksista.

\*8 Määrittää vastaanotettavien faksien soittotunnuksen. Jos haluat valita jonkin muun asetuksen kuin **K** tai **Ei**, puhelinjärjestelmään on määritettävä erilaisia soittotunnuksia. Asetus voi olla käytettävissä tai ei käytettävissä (**On/Ei**) käyttöalueen mukaan.

\*9 Määrittää, käytetäänkö faksien lähetyksessä ja vastaanotossa automaattisesti Virheenkorjausta, jos lähetyksessä tai vastaanotossa tapahtuu virheitä. Jos ECM ei ole käytössä, et voi lähettää tai vastaanottaa värillisiä fakseja.

\*10 Ilmoittaa faksien lähetys- ja vastaanottopeuden. **On** on 33,6 kbps ja **Off** on 14,4 kbps.

\*11 Asetus ei käyttöalueesta riippuen ole ehkä käytettävissä.

\*12 Jos asetukseksi on valittu **On**, laite valitsee numeron vasta tunnistettuaan valintäänänen. Laite ei välttämättä havaitse valintääntä, jos laite on kytketty Alakeskukseen (PBX) tai Päätesovittimeen (TA) kytkettyyn puhelinlinjaan. Jos valintääntä ei ole, määritä asetukseksi **Ei**. Tällöin faksinumeron ensimmäinen numero voi kuitenkin jäädä pois, jolloin faksi voidaan lähettää väärään numeroon.

\*13 Määrittää puhelinjärjestelmän tyyppin, johon laite on kytketty. Valikko ei käyttöalueesta riippuen ehkä ole käytettävissä.


Trykk ☰ igjen for å avslutte innstillingene.  
Menyvalg og verdier kan variere avhengig av område.

### Innstillingsmeny for 📠 Faks



Kvalitet *1	Standard, Fin, Foto	
Kontrast *1	-4 til +4	
Send faks senere	Av, På	
Faksmod.	Sender, Avspørring	
Faksinnst.	Skriv ut rapport	F.logg *2, Siste overføring *3, Dir.valgliste, Gruppevalgliste, Skriv fax igj. *4, Prot.sporing *5
		Opprett, Rediger, Slett
	Oppsett av direktevalg	Opprett, Rediger, Slett
	Oppsett av gruppevalg	Opprett, Rediger, Slett
	Konfigurering av sending og mottak	Kvalitet, Kontrast, Autm.reduksjon *6, Rapport for siste overføring *7
	Kommunikasjon	DRD *8, ECM *9, V.34 *10, Ring til svar *11, Det. av summetone *12, Ringemod. *13
	Kontroller fakstilkobling	
	Topptekst	Fakshode, Ditt telefonnr.
Tilb.st. standardinnst.	☑ ➡ 32	
Wi-Fi-innstillinger	Se online Nettverkshåndbok for detaljer.	
Konfigurering av fildeling	USB, Wi-Fi	
Vedlikehold	☑ ➡ 76	

- \*1 Innstillinger for overførte fakser.
- \*2 Skriver ut eller viser kommunikasjonsloggen.
- \*3 Skriver ut en kommunikasjonslogg for den siste overføringen eller det sist mottatte resultatet.
- \*4 Skriver ut sist mottatte faks på nytt. Når minnet er fullt, slettes de eldste faksene først.
- \*5 Skriver ut protokollen over den siste kommunikasjonen.
- \*6 Indikerer om mottatte fakser som er større enn A4-format, nedover til A4 skal forminskes eller skrives ut i originalstørrelse, over flere ark.
- \*7 Indikerer om det skal skrives ut en rapport for sist mottatte faks. Velg **Ved feil** for å kun skrive ut rapporter når det oppstår en feil. Velg **V. send** for å skrive ut rapporter for hver faks.
- \*8 Indikerer hvilken type mønster på ringetonen du ønsker å bruke for å motta fakser. For å velge et annet alternativ enn **Alt** (eller **Av**), må du stille inn telefonsystemet ditt til å kunne bruke forskjellige ringemønstre. Dette alternativet kan være **På/Av** avhengig av område.
- \*9 Indikerer om Feilretting-modus skal brukes for å automatisk korrigere faksdata som er sendt/mottatt med feil på grunn av problemer med linjen eller annet. Fargefakser kan ikke sendes/mottas når ECM er avslått.
- \*10 Indikerer hastigheten som brukes for sending og mottak av fakser. **På** er 33,6 kbps og **Av** er 14,4 kbps.
- \*11 Avhengig av regionen er det mulig at denne innstillingen ikke vil vises.
- \*12 Når denne er stilt til **På**, starter produktet å ringe opp etter at det registrerer en tastetone. Det er mulig at det ikke vil registrere tastetonen når en PBX (Private Branch Exchange) eller en TA (terminaladapter) er koblet til. I det tilfellet, still den til **Av**. Dette kan imidlertid føre til at det første tallet i et faksnummer utelates, og faksen sendes til galt nummer.
- \*13 Indikerer hvilken type telefonsystem dette produktet er koblet til. Avhengig av regionen er det mulig at denne menyen ikke vil vises.



Tryck på  igen för att slutföra inställningen.  
Menyobjekt och värden kan skilja sig från region till region.

 Inställningsmeny för Fax

Upplösning *1	Standard, Fin, Foto	
Kontrast *1	-4 till +4	
Sänd fax senare	Av, På	
Faxläge	Sänder, Polling	
Faxinställningar	Skriv ut rapport	Faxlogg *2, Senaste sändning *3, Snabbvalslista, Gruppnummerinställning, Skriv om fax *4, Protokollspår *5
	Snabbvalinst.	Skapa, Ändra, Ta bort
	Gruppnummerinställning	Skapa, Ändra, Ta bort
	Inställningar för sändning/mottagning	Upplösning, Kontrast, Auto-förminsk *6, Senaste sändningsrapport *7
	Kommunikation	DRD *8, ECM *9, V.34 *10, Antal signaler *11, Avkänn kopp.ton *12, Ringläge *13
	Kontrollera faxanslutningen	
	Sidhuvud	Faxrubrik, Eget telefonnr.
Återställ standardinst.	 ➔ 32	
Wi-Fi-inställningar	Se Nätverkshandbok online för mer information.	
Fildelningsinställningar	USB, Wi-Fi	
Underhåll	 ➔ 76	

- \*1 Inställningar för skickade fax.
- \*2 Skriver ut eller visar kommunikationsloggen.
- \*3 Skriver ut en kommunikationslogg för föregående sändning eller föregående mottagna pollingresultat.
- \*4 Skriver ut igen från det senast mottagna faxet. När minnet är fullt tas de äldsta faxen bort först.
- \*5 Skriver ut protokollet för den senaste kommunikationen.
- \*6 Anger om mottagna fax större än A4-storlek ska minskas till A4 eller inte, eller skriver ut dem i originalstorlek på flera ark.
- \*7 Anger om enheten ska skriva ut en rapport för föregående skickade fax. Välj **Strömfel** för att skriva ut rapporter endast när ett fel uppstår. Välj **På sänd** för att skriva ut rapporter för varje fax.
- \*8 Anger vilken typ av svarsringmönster som du vill ska användas för mottagning av fax. Om du vill välja ett annat alternativ än **Alla** (eller **Av**) måste du ställa in telefonsystemet på att använda olika ringmönster. Detta alternativ kanske är **På/Av** beroende på regionen.
- \*9 Anger om felkorrigeringsläge (ECM) ska användas för att automatiskt korrigera faxdata som skickats/tagits emot felaktigt på grund av linjen eller andra problem. Det går inte att skicka/ta emot färgfax när ECM är avstängt.
- \*10 Anger hastigheten för sändning och mottagning av fax. **På** är 33,6 kbps och **Av** är 14,4 kbps.
- \*11 Den här inställningen kanske inte visas beroende på region.
- \*12 När det här är inställt på **På** börjar produkten ringa upp efter att den har registrerat en kopplingston. Eventuellt kan den inte registrera någon kopplingston när en PBX (telefonväxel) eller TA (terminaladapter) är ansluten. I så fall ställer du den på **Av**. Detta kan dock få till följd att första siffran i ett faxnummer går förlorad, vilket gör att faxet skickas till fel nummer.
- \*13 Anger vilken typ av telefonsystem som enheten är ansluten till. Den här meny kanske inte visas beroende på region.



**Menuen vedlikeholdelse**  
**Huoltovalikko**  
**Vedlikeholdsmenyen**  
**Menyn underhåll**



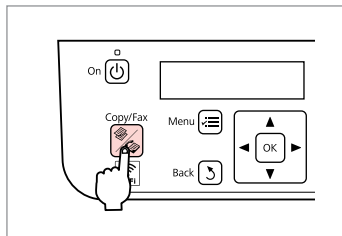
Kontrol af status  
for blækpatroner

Värikasettien tilan  
tarkistaminen

Kontrollere  
blekkpatronstatusen

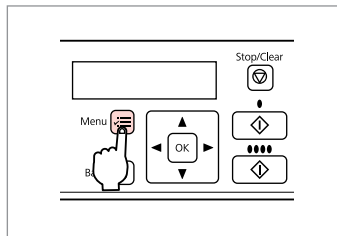
Kontrollera  
bläckpatronstatus

1



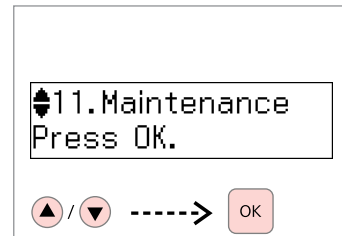
Skift til Kopi-tilstand.  
Siirry Kop.-tilaan.  
Gå til Kopi-modus.  
Öppna läget Kopia.

2



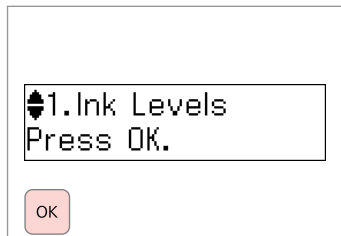
Gå til kopiindstillingsmenuen.  
Siirry kopiointiasetusvalikkoon.  
Åpne innstillingsmenyen  
for kopiering.  
Öppna menyen med  
kopieringsinställningar.

3



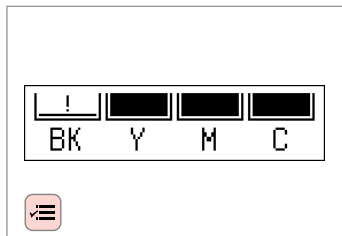
Vælg **Vedligehold.**  
Valitse **Ylläpito.**  
Velg **Vedlikehold.**  
Välj **Underhåll.**

4



Vælg **Blækniv.**  
Valitse **Väritasot.**  
Velg **Blekknivå.**  
Välj **Bläcknivå.**

5



Kontrollér, og vend tilbage.  
Tarkista ja palaa.  
Kontroller, og gå tilbage.  
Kontrollera och gå tillbaka.

BK	Y	M	C	!
Sort	Gul	Magenta	Cyan	Lavt blækniveau.
Musta	Keltainen	Magenta	Syaani	Muste on vähissä.
Svart	Gul	Magenta	Cyan	Lavt blekknivå.
Svart	Gul	Magenta	Cyan	Bläcknivån är låg.



Du kan udskifte blækpatroner, selvom de ikke er brugt op. Tryk på  $\equiv$ , vælg **Vedligehold.**, og tryk på **OK**. Vælg **Udskiftning af blækpatron**, og tryk på **OK**.

Voit korvata värikasetteja uusilla, vaikka kaseteissa olisi vielä väriä. Paina  $\equiv$ , valitse **Ylläpito** ja paina sitten **OK**. Valitse **Värikasetin vaihto** ja paina **OK**.

Du kan bytte ut blekkpatroner selv om de ikke er tomme. Trykk  $\equiv$ , velg **Vedlikehold**, og trykk **OK**. Velg **Utskifting av blekkpatron**, og trykk **OK**.

Det går att byta bläckpatroner även om de inte har tagit slut. Tryck på  $\equiv$ , välj **Underhåll** och tryck på **OK**. Välj **Bläckpatronsbyte** och tryck på **OK**.



Epson kan ikke garantere kvaliteten eller pålideligheden af ikke-originalt blæk. Hvis der isættes ikke-originale blækpatroner, vises status for blækpatronen muligvis ikke.

Epson ei voi taata muiden valmistajien valmistamien värikasettien laatua tai luotettavuutta. Jos laitteeseen asennetaan muiden valmistajien valmistamia värikasetteja, värikasettien tila ei ehkä näy oikein.

Epson kan ikke garantere kvaliteten eller pålideligheten av uoriginalt blekk. Hvis det er installert uoriginale blekkpatroner, vises kanskje ikke blekkpatronstatusen.

Epson kan inte garantera kvaliteten eller tillförlitligheten när andra bläck än Epson-bläck används. Bläckpatronens status kanske inte visas om bläckpatroner från andra tillverkare är monterade.



De viste blækniveauer er tilnærmelsesvis.

Näytetyt mustetasot ovat likimääräisiä lukemia.

Blekknivåene som vises, er omtrentlige nivåer.

De bläcknivåer som visas är en uppskattning.



Hvis en blækpatron er ved at løbe tør for blæk, skal du gøre en ny blækpatron klar.

Jos värikasetin väri alkaa loppua, varmista, että saatavilla on uusi värikasetti.

Hvis en blekkpatron er i ferd med å gå tom, skift den ut med en ny.

Förbered en ny bläckpatron om bläcket i någon patron börjar ta slut.

Kontrol/rensning  
af skrivehovedet

Tulostuspään  
tarkistus  
ja puhdistus

Kontrollere/rengjøre  
skrivehodet

Kontrollera/rengöra  
skrivhuvudet



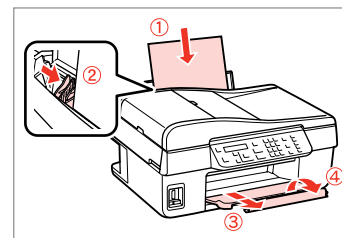
Skrivehovedrensningen bruger en vis mængde blæk fra alle patroner, så du bør kun rense skrivehovedet, hvis kvaliteten reduceres.

Koska tulostuspään puhdistus kuluttaa hieman mustetta kaikista värikaseteista, puhdista tulostuspää vain, jos tulosteiden laatu heikkenee.

Hoderengjøring forbruger blekk fra alle patronene, så du bør bare gjøre dette ved redusert kvalitet.

Huvudrengöringen förbrukar en viss mängd bleck från alla patroner, därför bör du bara rengöra skrivhuvudet när kvaliteten försämras.

1 22



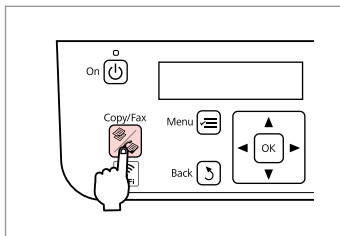
Læg A4-papir i.

Lisää A4-kokoista paperia.

Legg i A4-papir.

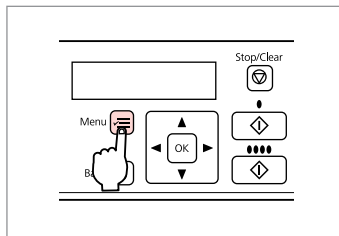
Fyll på A4-papper.

2



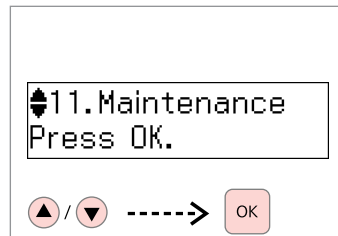
Skift til Kopi-tilstand.  
Siirry Kop.-tilaan.  
Gå til Kopi-modus.  
Öppna läget Kopia.

3



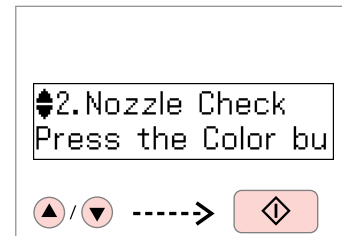
Gå til kopiindstillingsmenuen.  
Siirry kopiointiasetusvalikkoon.  
Åpne innstillingsmenyen  
for kopiering.  
Öppna menyn  
med kopieringsinställningar.

4



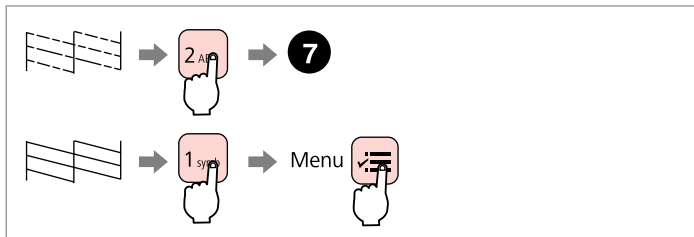
Vælg **Vedligehold.**  
Valitse **Ylläpito.**  
Velg **Vedlikehold.**  
Välj **Underhåll.**

5



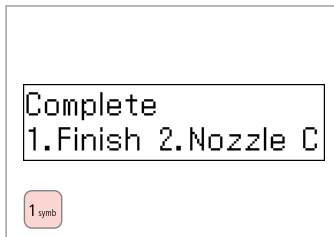
Vælg **Dysecheck** og derefter start.  
Valitse **Suutintesti** ja käynnistä  
toiminto.  
Velg **Dysekontroll**, og start.  
Välj **Munst.kontr.** och starta sedan.

6



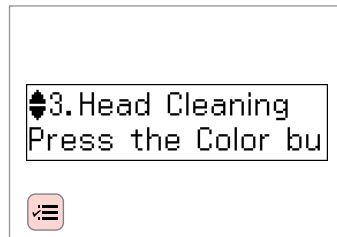
Kontrollér mønsteret, og fortsæt.  
Tarkista kuvio ja jatka.  
Kontroller mønsteret, og fortsett.  
Kontrollera mönstret och fortsätt.

7



Aflut hovedrensningen.  
Lopeta tulostuspäiden puhdistus.  
Fullfør hoderengjøringen.  
Avsluta huvudrengöringen.

8



Gå tilbake til Kopi-tilstand.  
Palaä Kop.-tilaan.  
Gå tilbake til Kopi-modus.  
Återgå till läget Kopia.



Sluk ikke printeren under skrivehovedrensning. Hvis skrivehovedrensningen ikke gjennomføres, kan du muligvis ikke udskrive.

Älä sammuta tulostinta tulostuspään puhdistuksen aikana. Jos tulostuspään puhdistus on keskenäisenä, et voi ehkä tulostaa.

Ikke slå av skrivaren under hoderengjøring. Du kan ikke skrive ut hvis hoderengjøringen ikke er fullført.

Stäng inte av skrivaren under huvudrengöringen. Om huvudrengöringen inte är klar går det kanske inte att skriva ut.



Hvis udskriftskvaliteten ikke er forbedret, efter at du har rensset fire gange, skal du lade printeren være tændt i mindst seks timer. Prøv derefter at rense skrivehovedet igen. Hvis kvaliteten stadig ikke bliver bedre, skal du kontakte Epsons support.

Jos laatu ei parane neljän puhdistuskerran jälkeen, sammuta tulostin ainakin kuudeksi tunniksi. Yritä sitten puhdistaa tulostuspää uudelleen. Jos laatu ei edelleenkaan parane, ota yhteys Epson-tukeen.

Hvis kvaliteten ikke forbedres etter fire ganger med rengjøring, slår du av skrivaren og venter i minst seks timer. Prøv deretter å rengjøre skrivehodet igjen. Hvis kvaliteten fremdeles ikke er bedre, bør du kontakte Epsons kundestøtte.

Om kvaliteten inte förbättras efter fyra gånger låter du skrivaren stå på i minst sex timmar. Försök sedan att rengöra skrivhuvudet igen. Om kvaliteten fortfarande inte förbättras kontaktar du Epsons kundtjänst.

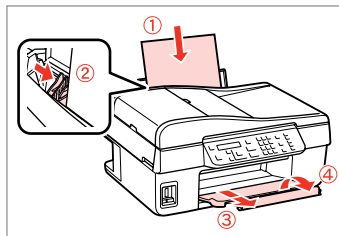
Justering  
af skrivehovedet

Tulostuspäiden  
kohdistaminen

Justere skrivehodet

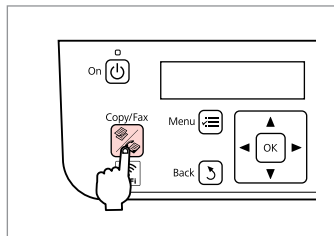
Justera skrivhuvudet

1  → 22



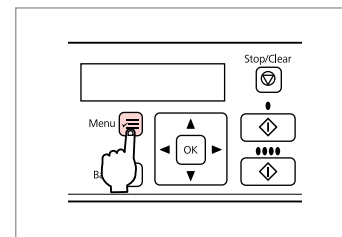
Læg A4-papir i.  
Lisää A4-kokoista paperia.  
Legg i A4-papir.  
Fyll på A4-papper.

2



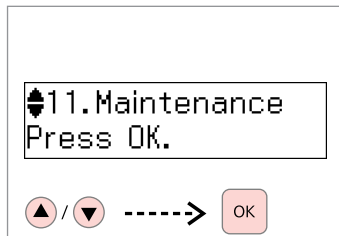
Skift til Kopi-tilstand.  
Siirry Kop.-tilaan.  
Gå til Kopi-modus.  
Öppna läget Kopia.

3



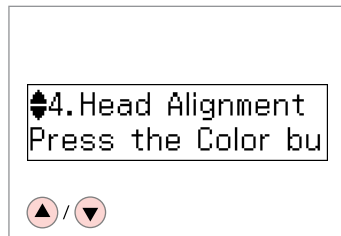
Gå til kopiindstillingsmenuen.  
Siirry kopiointiasetusvalikkoon.  
Åpne innstillingsmenyen for kopiering.  
Öppna menyn med kopieringsinställningar.

4



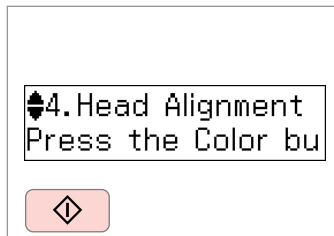
Vælg **Vedligehold.**  
Valitse **Ylläpito.**  
Velg **Vedlikehold.**  
Välj **Underhåll.**

5



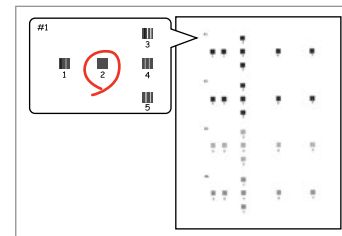
Vælg **Hovedjustering.**  
Valitse **Pään kohd.**  
Velg **Hodejustering.**  
Välj **Huvudjustering.**

6



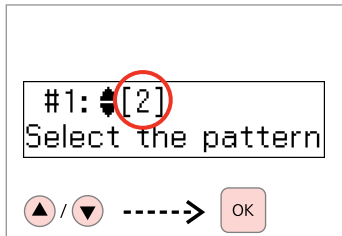
Udskriv mønstre.  
Tulosta kuviot.  
Skriv ut mønstre.  
Skriv ut mönster.

7

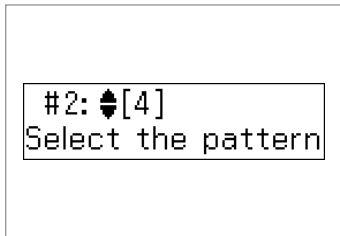


Vælg det mest tætte mønster.  
Valitse paras kuvio.  
Velg det mest heldekkende mønsteret.  
Välj det tätaste mönstret.

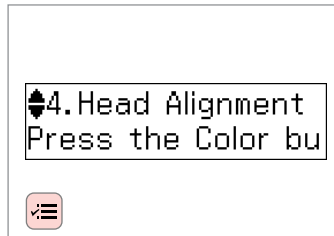


**8**

Vælg mønsternummeret for #1.  
 Syötä parhaiten tulostuneen kuvion numero kohtaan #1.  
 Velg mønsternummer for #1.  
 Välj numret för det bästa mönstret #1.

**9**

Gentag trin **8** for andre mønstre.  
 Toista vaihe **8** muille kuvioille.  
 Gjenta trinn **8** for andre mønstre.  
 Upprepa steg **8** för andra mönster.

**10**

Gå tilbage til Kopi-tilstand.  
 Palaa Kop.-tilaan.  
 Gå tilbake til Kopi-modus.  
 Återgå till läget Kopia.

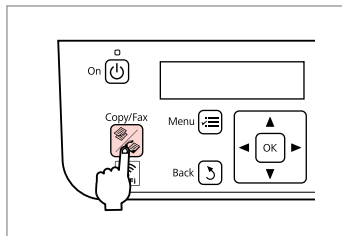
## Indstilling/ændring af klokkeslæt og område

Aika- ja alueasetuksen asettaminen ja muuttaminen

Stille inn/endre tid og område

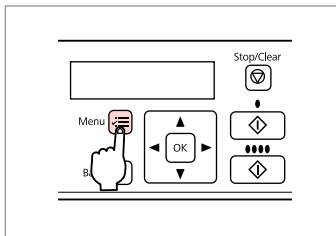
Ställa in/ändra tid och region

1



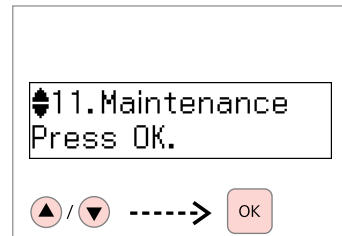
Skift til Kopi-tilstand.  
Siirry Kop.-tilaan.  
Gå til Kopi-modus.  
Öppna läget Kopia.

2



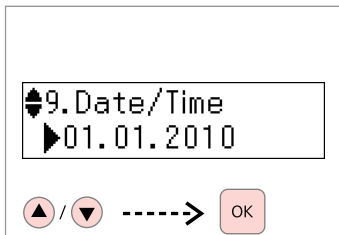
Gå til kopiindstillingsmenuen.  
Siirry kopiointiasetusvalikkoon.  
Åpne innstillingsmenyen for kopiering.  
Öppna menyn med kopieringsinställningar.

3



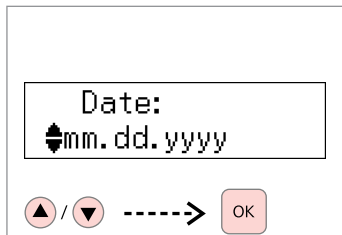
Vælg **Vedligehold.**  
Valitse **Ylläpito.**  
Velg **Vedlikehold.**  
Välj **Underhåll.**

4



Vælg **Dato/tid.**  
Valitse **Pvm/aika.**  
Velg **Dato/tid.**  
Välj **Datum/tid.**

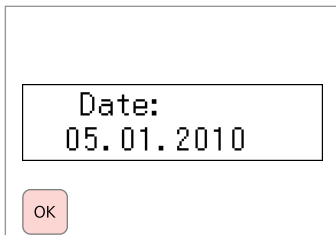
5



Vælg datoformatet.  
Valitse päivämäärämuoto.  
Velg datoformat.  
Välj datumformat.

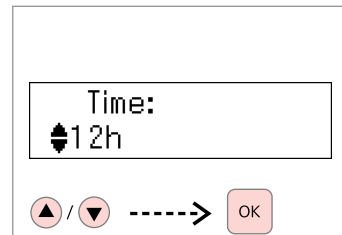
6

11




Indstil datoen.  
Aseta päivämäärä.  
Stille inn dato.  
Ställ in dagens datum.

7



Vælg klokkeslætformatet.  
Valitse ajan esitysmuoto.  
Velg tidsformat.  
Välj tidsformat.

8  ➔ 11



Time:  
10:00 AM

OK

Indstil klokkeslættet.  
Aseta kellonaika.  
Still inn tid.  
Ställ in tiden.



Brug ▲ eller ▼ til at vælge **AM** eller **PM**.

Valitse ▲- ja ▼-näppäinten avulla **AM** tai **PM**.

Bruk ▲ eller ▼ til å velge **AM** eller **PM**.

Använd ▲ eller ▼ för att välja **AM** eller **PM**.



Hvis du vil indstille **Land/område**, skal du gå til trin 9.

Jos haluat määrittää **Maa/alue**-asetuksen, siirry vaiheeseen 9.

Hvis du ønsker å stille inn **Land/region**, gå til trinn 9.

Om du vill ställa in **Land/Region** går du till steg 9.

9



11. Country/Region  
Algeria

▲ / ▼ -----> OK

Vælg **Land/område**.  
Valitse **Maa/alue**.  
Velg **Land/region**.  
Välj **Land/Region**.

10

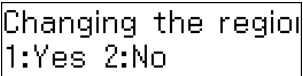


11. Country/Region  
Australia

▲ / ▼ -----> OK

Vælg området.  
Valitse alue.  
Velg område.  
Välj region.

11



Changing the region  
1:Yes 2:No


1 symb

Vælg **Ja**.  
Valitse **Kyllä**.  
Velg **Ja**.  
Välj **Ja**.




Hvis du vil vælge sommertid, skal du indstille **Sommertid** til **Til**.

 ➔ 76

Jos haluat määrittää kesäajan, määritä **Kesäaika**-asetukseksi **On**.  ➔ 77

For å velge vintertid, still **Sommertid** til **På**.  ➔ 77

Om du vill välja sommertid ställer du in **Sommartid** på **På**.  ➔ 78



Der vises muligvis et forkert klokkeslæt efter et strømsvigt.

Näytössä voi varsinkin sähkökatkoksen jälkeen näkyä väärä aika.

Det er mulig at galt tidspunkt vises, spesielt etter strømbrudd.

Det kan hända att fel tid visas, i synnerhet efter strömbrott.

Vedligehold-  
elsesmenu

Ylläpito -valikon  
toiminnot

Menyoversikt  
Vedlikehold

Underhåll Menylista



DA  ➔ 76



FI  ➔ 77

NO  ➔ 77

SV  ➔ 78

DA

Tryk på  **Kopi/Fax**, og tryk derefter på  for at åbne indstillingsmenuen.

Tryk derefter på  eller  for at vælge **Vedligehold**.

Tryk på  for at færdiggøre indstillingen.

 Vedligeholdelsesindstillingsmenu

Blækniv.	
Dysecheck	
Hovedrensn.	
Hovedjustering	
Udskiftning af blækpatron	
Lyd	Til, Fra
LCD-kontrast	+1 til +16
Rullehastighed	Standard, Langsom, Hurtig
Dato/tid	mm.dd.åååå, åååå.mm.dd, dd.mm.åååå / 12t, 24t
Sommertid	Fra, Til
Land/område	
Sprog/Language	

## FI





Siirry asetusvalikkoon painamalla  **Kopi./Fax**-näppäintä ja painamalla sitten  -näppäintä. Valitse sitten - ja -näppäinten avulla **Ylläpito**.


Lopeta asetusten määrittäminen painamalla .

### Ylläpito-valikon asetukset

Väritasot	
Suutintesti	
Pään puhd.	
Pään kohd.	
Värikasetin vaihto	
Ääni	On, Ei
Näytön kontrasti	+1 – +16
Vieritysnopeus	Vakio, Hidas, Nopea
Pvm/aika	kk.pp.vvvv, vvvv.kk.pp, pp.kk.vvvv / 12t, 24t
Kesäaika	Ei, On
Maa/alue	
Kieli/Language	





## NO


Trykk  **Kopi/Faks** og trykk deretter  for å gå til innstillingsmenyen. Trykk deretter  eller  for å velge **Vedlikehold**.

Trykk  for å avslutte innstillingene.

### Vedlikehold innstillingsmeny

Blekknivå	
Dysekontroll	
Hoderengj.	
Hodejustering	
Utskifting av blekkpatron	
Lyd	På, Av
LCD-kontrast	+1 til +16
Rullehastighet	Standard, Treg, Rask
Dato/tid	mm.dd.åååå, åååå.mm.dd, dd.mm.åååå / 12t, 24t
Sommertid	Av, På
Land/region	
Språk/Language	

Tryck på  **Kopia/Fax** och tryck sedan på  för att öppna inställningsmenyn. Tryck sedan på  eller  för att välja **Underhåll**.

Tryck på  för att slutföra inställningen.

### Underhållsmenyinställningar








Bläcknivå	
Munst.kontr.	
Huvudrengöringen	
Huvudjustering	
Bläckpatronsbyte	
Ljud	På, Av
LCD-kontrast	+1 till +16
Bläddringshastighet	Standard, Långsam, Snabb
Datum/tid	mm.dd.åååå, åååå.mm.dd, dd.mm.åååå / 12h, 24h
Sommartid	Av, På
Land/Region	
Språk/Language	

**Problemløsning**  
**Vianmääritys**  
**Løse problemer**  
**Lösa problem**



Fejlmeddelelser  
Virheilmoitukset  
Feilmeldinger  
Felmeddelanden

DA

Fejlmeddelelser	Løsning
Det er nødvendigt at udskifte følgende blækpatron(er): XXX Tryk på OK.	Udskift de opbrugte blækpatroner.  ➔ 84
Papirstop Tryk på OK. Fjern papiret manuelt, hvis fejlen ikke slettes.	 ➔ 89
Printerfejl Papirstop. Åbn scannerenheden, og fjern papiret. Sluk derefter printeren. Se dokumentationen.	 ➔ 90
Papirstop i den automatiske dokumentføder. Fjern det fastklemte papir. Tryk på OK.	 ➔ 91
Printerfejl Se dokumentationen.	Sluk printeren, og tænd den derefter igen. Kontrollér, at der ikke er papir tilbage i printeren. Kontakt Epsons support, hvis fejlmeddelelsen stadig vises.
Scannerfejl Se dokumentationen.	Sluk printeren, og tænd den derefter igen. Kontakt Epsons support, hvis fejlmeddelelsen stadig vises.
Der opstod en faxfejl. Se dokumentationen.	Sluk printeren, og tænd den derefter igen. Kontakt Epsons support, hvis fejlmeddelelsen stadig vises.
En printerblækpude er snart opbrugt. Kontakt Epsonsupport.	Tryk på  for at genoptage udskrivning. Denne meddelelse vises, til blækpuden er udskiftet. Kontakt Epsons support vedrørende udskiftning af blækpuder, før de er brugt op. Når printerens blækpuder er mættede, stopper printeren, og Epsons support skal udskifte dem.
En printerblækpude er opbrugt. Kontakt Epsonsupport.	Kontakt Epsons support for at udskifte blækpuden.
In. opk. tone Faxjob ikke udført.	Kontrollér, at telefonkablet er tilsluttet korrekt, og at telefonlinjen virker.  ➔ 36 Hvis du har tilsluttet produktet til en telefonlinje fra en telefoncentral eller en terminaladapter, skal du deaktivere <b>Reg. af opk. tone.</b>  ➔ 62
Recovery Mode	Firmwareopdateringen mislykkedes. Forsøg at opdatere firmvaren igen. Hav et USB-kabel klar, og se dit lokale Epson-websted for yderligere instruktioner.








DA  ➔ 80


FI  ➔ 81


NO  ➔ 82

SV  ➔ 83



Virheilmoitukset	Ratkaisu
Seuraava(t) värikasetti (värikasetit) on vaihdettava: XXX Paina OK.	Vaihda tyhjät värikasetit uusiin.  ➔ 84
Paperitukos Paina OK. Jos virhe ei poistu, irrota paperi käsin.	 ➔ 89
Tulostinvirhe Paperitukos. Avaa skanneri ja ota paperit pois, sammuta sen jälkeen tulostin. Katso ohjeesta.	 ➔ 90
Paperitukos automaattisessa asiakirjojen syöttölaitteessa. Poista paperitukos. Paina OK.	 ➔ 91
Tulostinvirhe Katso ohjeet.	Sammuta tulostin ja käynnistä tulostin uudelleen. Varmista, ettei tulostimen sisällä ole enää paperia. Jos virhe ei korjaannu, ota yhteys Epson-tukeen.
Skannerivirhe Katso ohjeet.	Sammuta tulostin ja käynnistä tulostin uudelleen. Jos virhe ei korjaannu, ota yhteys Epson-tukeen.
On tapahtunut faksivirhe. Katso ohjeet.	Sammuta tulostin ja käynnistä tulostin uudelleen. Jos virhe ei korjaannu, ota yhteys Epson-tukeen.
Tulostimen hukkavärisäiliö on lähes käyttöiän lopussa. Ota yhteys Epsonin tukeen.	Jatka tulostusta painamalla  . Ilmoitus näkyy, kunnes mustetyyny on vaihdettu. Ota yhteys Epsonin tukipalveluun, jotta mustetyyny voidaan vaihtaa ennen kuin ne kuluvat loppuun. Kun mustetyynyt ovat täynnä, tulostin pysähtyy ja tulostuksen jatkamiseen tarvitaan Epsonin tukipalvelua.
Tulostimen hukkavärisäiliö on käyttöiän lopussa. Ota yhteys Epsonin tukeen.	Ota yhteys Epsonin tukipalveluun mustetyynyjen vaihtamiseksi.
Ei valääntä Faxtyö jäi kesken.	Varmista, että puhelinkaapeli on liitetty oikein ja että puhelinlinja toimii.  ➔ 36 Jos puhelinlinja on yhdistetty alavaihteeseen tai päätesovittimeen, poista <b>Äänival tunn</b> -asetus käytöstä.  ➔ 62
Recovery Mode	Kesto-ohjelmiston päivitys epäonnistui. Kesto-ohjelmiston päivitystä täytyy yrittää uudelleen. Valmistelee USB-kaapeli ja hae lisäohjeita paikalliselta Epson-verkkosivustolta.

Feilmeldinger	Løsning
Skift ut følgende blekkpatron(er): XXX Trykk OK.	Skifte ut oppbrukte blekkpatroner. ☐ ➔ 84
Papirstopp Trykk OK. Hvis feilen vedvarer, fjerner du papiret for hånd.	☐ ➔ 89
Skriverfeil Papirstopp i skriveren. Slå av skriveren, åpne skannerenheten og fjern papiret. Se i dokumentasjonen.	☐ ➔ 90
Papirstans i den automatiske dokumentmateren. Fjern fastkjørt papir. Trykk OK.	☐ ➔ 91
Skriverfeil Se i dokumentasjonen.	Slå skriveren av og deretter på igjen. Kontroller at det ikke ligger igjen papir i skriveren. Kontakt Epsons kundestøtte hvis feilmeldingen vises fremdeles.
Skannerfeil Se i dokumentasjonen.	Slå skriveren av og deretter på igjen. Kontakt Epsons kundestøtte hvis feilmeldingen vises fremdeles.
Det oppstod en faksfeil. Se i dokumentasjonen.	Slå skriveren av og deretter på igjen. Kontakt Epsons kundestøtte hvis feilmeldingen vises fremdeles.
En skrivners svertepute nærmer seg slutten av driftstiden. Kontakt Epson support.	Trykk  for å fortsette utskriften. Meldingen vil vises inntil blekkputen er skiftet ut. Kontakt Epson-støtte for å bytte ut blekkputer før deres brukstid er omme. Når blekkputene er mettet, stopper skriveren og du trenger hjelp av Epsons kundestøtte for å fortsette utskriften.
En skrivners svertepute er ved slutten av driftstiden. Kontakt Epson support.	Kontakt Epsons kundestøtte for å skifte ut blekkputene.
Ingen s.tone Faksjobb ukomplett.	Kontroller at telefonkabelen er korrekt tilkoblet og at telefonlinjen fungerer. ☐ ➔ 36 Dersom du kobler produktet til en PBX (Private Branch Exchange)-telefonlinje eller terminaladapter, slå av <b>Det. av summetone</b> . ☐ ➔ 62
Recovery Mode	Oppdateringen av den innebygde programvaren mislyktes. Du må forsøke å foreta oppdatering av den innebygde programvaren på nytt. Gjør klar en USB-kabel og besøk din lokale Epson nettside for videre instruksjoner.

Felmeddelanden	Lösning
Du måste byta följande bläckpatron(er): XXX Tryck på OK.	Byt ut de tomma bläckpatronerna. ☐ ➔ 84
Pappersstopp Tryck på OK. Ta bort papperet för hand om felet kvarstår.	☐ ➔ 89
Skrivarfel Pappersstopp. Öppna skannern och ta bort papperet och stäng sedan av skrivaren. Se handboken.	☐ ➔ 90
Pappersstopp i den automatiska dokumentmataren. Ta bort papperet som fastnat. Tryck på OK.	☐ ➔ 91
Skrivarfel Se handboken.	Stäng av skrivaren och sätt sedan på den igen. Kontrollera att det inte finns något papper i skrivaren. Om felmeddelandet kvarstår kontaktar du Epsons kundtjänst.
Skannerfel Se handboken.	Stäng av skrivaren och sätt sedan på den igen. Om felmeddelandet kvarstår kontaktar du Epsons kundtjänst.
Ett faxfel har inträffat. Se handboken.	Stäng av skrivaren och sätt sedan på den igen. Om felmeddelandet kvarstår kontaktar du Epsons kundtjänst.
En skrivares bläckpatron närmar sig slutet på brukslivet. Kontakta Epson Support.	Tryck på  för att återuppta utskriften. Meddelandet visas tills bläckdynan har bytts ut. Kontakta Epsons kundtjänst för byte av bläckdynorna innan de når slutet av sin livslängd. När bläckdynorna är mättade stannar skrivaren och du måste kontakta Epsons kundtjänst om du vill fortsätta att skriva ut.
En skrivares bläckpatron har nått slutet på brukslivet. Kontakta Epson Support.	Kontakta Epsons kundtjänst för byte av bläckdynan.
Ingen ton. Faxjobb ej klart.	Kontrollera att telefonsladden är ordentligt ansluten och att telefonlinjen fungerar. ☐ ➔ 36 Om du anslöt enheten till en PBX-telefonlinje (telefonväxel) eller en terminaladapter stänger du av <b>Avkänn kopp.ton.</b> ☐ ➔ 62
Recovery Mode	Uppdateringen av systemprogrammet har misslyckats. Försök att uppdatera systemprogrammet igen. Förbered en usb-kabel och besök Epsons lokala webbplats för ytterligare information.

## Udskiftning af blækpatroner

### Värikasettien vaihtaminen

### Skifte ut blekkpatroner

### Byta bläckpatroner

- ❗ Forholdsregler ved håndtering af blækpatroner
  - ❑ Flyt aldrig skrivehovedet manuelt.
  - ❑ For at bevare skrivehovedets maksimale ydeevne bruges der en vis mængde blæk fra alle patroner, ikke blot under udskrivning, men også under vedligeholdelse som f.eks. blækpatronudskiftning og skrivehovedrensning.
  - ❑ Fjern først en blækpatron, når du er klar til at sætte en ny i. På den måde opnås maksimal blækeffektivitet. Blækpatroner med lavt blækniveau fungerer muligvis ikke, når de sættes i igen.
  - ❑ Epson anbefaler brug af originale Epson-blækpatroner. Epson kan ikke garantere kvaliteten eller pålideligheden af ikke-originalt blæk. Brug af ikke-originalt blæk kan muligvis forårsage skader, der ikke er omfattet af Epsons garantier, og kan under visse omstændigheder medføre, at printeren ikke virker korrekt. Der vises muligvis ikke oplysninger om blækniveauet for uoriginalt blæk.
  - ❑ Lad ikke printeren stå uden blækpatroner, og sluk ikke printeren under patronudskiftning. Det kan få det resterende blæk i skrivehovedets dyser til at tørre ud, så du muligvis ikke kan udskrive.
  - ❑ Åbn ikke blækpatronens emballage, før du er klar til at installere den i printeren. Patronen er vakuumpakket for at bevare dens pålidelighed.
  - ❑ Andre produkter, der ikke er fremstillet af Epson, kan muligvis forårsage skader, der ikke er omfattet af Epsons garantier, og kan under visse omstændigheder medføre, at printeren ikke virker korrekt.
  - ❑ Sluk ikke printeren under blækpåfyldning. Hvis blækpåfyldningen ikke gennemføres, kan du muligvis ikke udskrive.
  - ❑ Sæt alle blækpatroner i, ellers kan du ikke udskrive.

- ❗ Värikasettien käsittelyn varotoimet
  - ❑ Älä koskaan siirrä tulostuspäätä käsin.
  - ❑ Tulostuspään optimaalisen toiminnan ylläpitämiseksi kaikkien värikasettien mustetta kuluu jonkin verran tulostuksen lisäksi myös ylläpito toimintojen, kuten värikasetin vaihdon ja tulostuspään puhdistuksen aikana.
  - ❑ Jotta värin käyttö olisi mahdollisimman tehokasta, poista värikasetti vasta sitten, kun olet valmis vaihtamaan sen uuteen. Värikasetteja, joissa on enää vähän mustetta, ei ehkä voi enää käyttää, jos kasetit asennetaan takaisin tulostimeen niiden poistamisen jälkeen.
  - ❑ Epson suosittelee vain aitojen Epson-värikasettien käyttämistä. Epson ei voi taata muiden valmistajien valmistamien värikasettien laatua tai luotettavuutta. Muiden valmistajien valmistamat värikasetit saattavat aiheuttaa laitteelle vahinkoja, jotka eivät kuulu Epsonin myöntämän takuun piiriin. Muiden valmistajien valmistamat värikasetit voivat tietyissä tilanteissa myös johtaa tulostimen virheelliseen toimintaan. Ei-alkuperäisten väriaineiden mustetasotietoja ei ehkä näytetä.
  - ❑ Älä jätä tulostinta ilman värikasetteja äläkä sammuta tulostinta värikasetin vaihdon aikana. Muuten tulostuspäähän jäänyt muste saattaa kuivua etkä ehkä pysty tulostamaan.
  - ❑ Älä avaa värikasettipakkausta, ennen kuin olet valmis asettamaan värikasetin tulostimeen. Värikasetti on tyhjiöpakattu kasetin toimintavarmuuden takaamiseksi.
  - ❑ Muiden kuin Epsonin valmistamat tuotteet saattavat aiheuttaa laitteelle vahinkoja, jotka eivät kuulu Epsonin myöntämän takuun piiriin, ja tietyissä tilanteissa ne saattavat johtaa tulostimen virheelliseen toimintaan.
  - ❑ Älä sammuta tulostinta musteen latauksen aikana. Jos musteen lataus on keskeneräinen, et voi ehkä tulostaa.
  - ❑ Asenna kaikki värikasetit; muuten et voi tulostaa.

- ❗ **Förhåndsregler ved håndtering av blekkpatroner**
- Du må aldri bevege skrivehodet for hånd.
- Det brukes litt blekk fra alle patronene ved både utskrift og vedlikehold, for eksempel til utskifting av blekkpatron og rengjøring av skriverhodet, for å bevare optimal ytelse for skriverhodet.
- Du får maksimalt ut av blekket hvis du bare tar ut blekkpatronen når den skal skiftes ut. Blekkpatroner med lite blekk kan ikke brukes når de settes inn igjen.
- Epson anbefaler bruk av originale Epson-blekkpatroner. Epson kan ikke garantere kvaliteten eller påliteligheten av uoriginalt blekk. Bruk av uoriginalt blekk kan forårsake skader som ikke dekkes av garantien til Epson, og kan under visse omstendigheter føre til uregelmessig skriveratferd. Det kan hende at informasjon om blekknivåer ikke vises for uoriginalt blekk.
- Ikke la skriveren bli stående uten blekkpatroner, og ikke slå av skriveren under utskifting av blekkpatron. Ellers vil blekket i skriverhodedysene tørke, og du kan kanskje ikke skrive ut.
- Vent med å åpne esken med blekkpatronen til du skal installere den i skriveren. Patronen er vakuumpakket for å opprettholde påliteligheten.
- Andre produkter som ikke er produsert av Epson, kan forårsake skader som ikke dekkes av garantien til Epson, og kan under visse omstendigheter føre til uregelmessig skriveratferd.
- Ikke slå av skriveren under blekkfylling. Du kan ikke skrive ut hvis blekkfyllingen ikke er fullført.
- Installer alle blekkpatronene, for ellers kan du ikke skrive ut.

- ❗ **Forsiktighetsåtgärder när bläckpatroner hanteras**
- Flytta aldrig skrivhuvudet för hand.
- För att bibehålla optimal skrivhuvudsprestanda förbrukas en viss mängd bläck från alla patroner, inte bara under utskrift utan även vid underhållsåtgärder såsom bläckpatronsbyte och rengöring av skrivhuvud.
- För att bläcket ska användas så effektivt som möjligt tar du bort bläckpatronen först när du är redo att byta ut den. Bläckpatroner med låg bläcknivå kanske inte kan användas om de installeras igen.
- Epson rekommenderar att du använder bläckpatroner från Epson. Epson kan inte garantera kvaliteten eller tillförlitligheten när andra bläck än Epson-bläck används. Bläck som inte tillverkats av Epson kan orsaka skador som inte täcks av Epsons garantier och kan under vissa förhållanden få skrivaren att fungera dåligt. Bläcknivåer visas kanske inte för andra bläcktyper.
- Lämna inte skrivaren utan bläckpatroner och stäng inte av skrivaren under bläckpatronbyte. I så fall kan kvarvarande bläck i skrivhuvudets munstycken torka och det går kanske inte att skriva ut.
- Öppna inte bläckpatronens förpackning förrän du ska installera bläckpatronen i skrivaren. Patronen är vakuumpackad för att bibehålla dess tillförlitlighet.
- Produkter som inte tillverkats av Epson kan orsaka skador som inte täcks av Epsons garantier och kan under vissa förhållanden leda till att skrivaren fungerar dåligt.
- Stäng inte av skrivaren under bläckpatronbyte. Om bytet inte är klart går det kanske inte att skriva ut.
- Installera alla bläckpatroner, annars går det inte att skriva ut.



**1**

You need to replac  
Press OK.

OK

Kontrollér, hvilken farve der skal udskiftes.

Tarkista vaihdettava väri.

Se hvilken farge som skal skiftes ut.

Kontrollera färgen som ska bytas.

**2**

Non-printing featur  
1:Yes 2:No

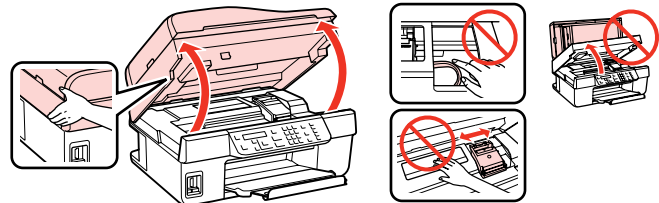
1 symb

Fortsæt.

Jatka.

Fortsett.

Fortsätt.

**3**

Åbn.

Avaa.

Åpne.

Öppna.

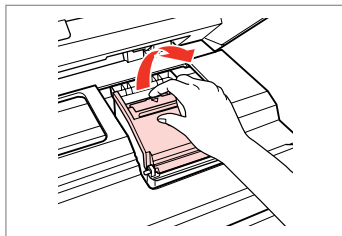


Åbn aldrig patrondækslet, mens skrivehovedet bevæger sig.

Älä koskaan avaa värikasettien kanta, kun tulostuspää liikkuu.

Du må aldri åpne blekkdekslet mens skrivehodet er i bevegelse.

Öppna aldrig patronluckan när skrivhuvudet rör sig.

**4**

Åbn.

Avaa.

Åpne.

Öppna.

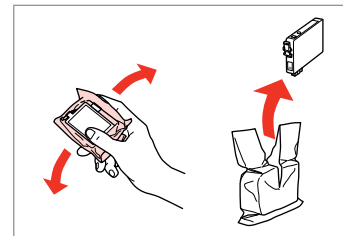
**5**

Klem, og fjern.

Purista ja irrota.

Klem sammen, og fjern.

Kläm ihop och ta bort.

**6**

Ryst den nye patron.

Ravista uutta kasettia.

Rist den nye patronen.

Skaka den nya patronen.



Pas på ikke at knække krogene på siden af blækpatronen.

Varo rikkomasta värikasetin reunassa olevia koukkuja.

Vær forsigtig så du ikke brykker hakene på siden av blekkpatronen.

Var försiktig så att du inte skadar hakarna på bläckpatronens sida.

7



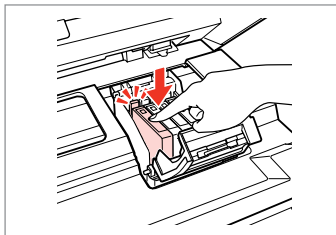
Fjern den gule tape.

Poista keltainen teippi.

Fjern den gule tapen.

Ta bort den gula teipjen.

8



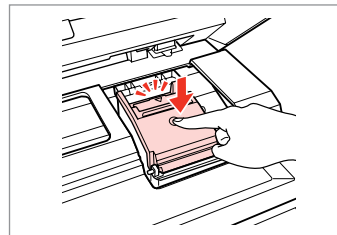
Sæt i, og tryk.

Aseta ja paina.

Sett inn, og trykk.

Sätt in och tryck.

9



Luk.

Sulje.

Lukk.

Stäng.



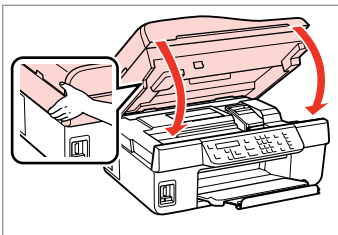
Hvis det er vanskeligt at lukke dækslet, skal du trykke ned på hver enkelt patron, til den klikker på plads.

Jos kannen sulkeminen ei onnistu, paina kutakin kasettia alaspäin, kunnes kasetti naksahtaa paikalleen.

Hvis det er vanskelig å lukke dekselet, trykker du hver patron ned til den klikker på plass.

Om det är svårt att stänga luckan ska du trycka ned varje patron tills den snäpps fast på plats.

10



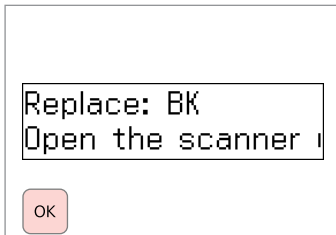
Luk.

Sulje.

Lukk.

Stäng.

11



Start blækpåfyldningen.

Aloita musteen lataaminen.

Start blekkfylling.

Börja fylla på bläck.



Hvis det har været nødvendigt at udskifte en blækpatron under kopiering, skal du annullere kopijobbet og starte forfra igen med at placere originalerne. Dermed sikres kopikvaliteten efter blækpåfyldning.

Jos värikasetti joudutaan vaihtamaan kopioinnin aikana, peruuta kopiointityö ja aloita kopiointityö uudelleen alkuperäisten asiakirjojen asettamisesta lähtien. Näin varmistetaan tasainen kopiolaatu musteen lataamisen jälkeen.

Hvis du måtte skifte ut en blekkpatron under kopiering, kan du sikre kopieringskvaliteten når blekkfyllingen er fullført ved å avbryte jobben som kopieres og starte på nytt fra du plasserte originalene.

Om du måste byta en bläckpatron när du kopierar, ska du avbryta kopieringsjobbet och börja om med att placera originalen när bläckpåfyllningen är klar, det ser till att kopiekvaliteten inte försämras.





Papirstop  
Paperitukos  
Papirstopp  
Pappersstopp

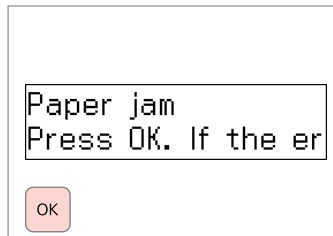
Papirstop —  
indvendigt 1

Paperitukos —  
sisäpuolella 1

Papirstopp —  
innvendig  
papirstopp 1

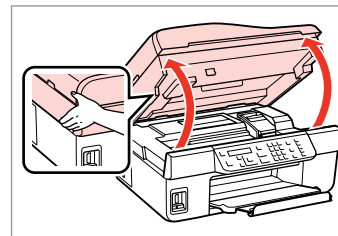
Pappersstopp —  
inuti 1

1



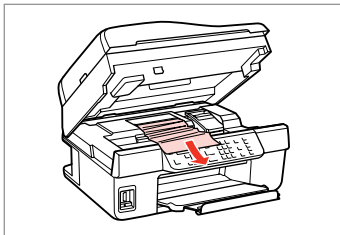
Fortsæt.  
Jatka.  
Fortsett.  
Fortsätt.

2



Åbn.  
Avaa.  
Åpne.  
Öppna.

3



Fjern.  
Poista.  
Ta ut.  
Ta bort.

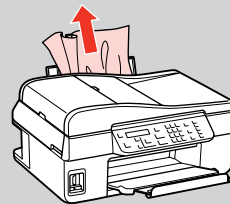


Hvis der stadig sidder papir i nærheden af arkindføringen, skal du trække det forsigtigt ud.

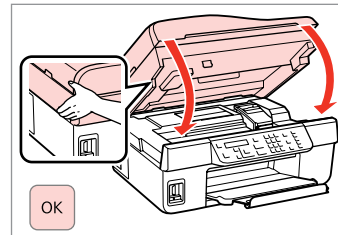
Jos arkinsyöttölaitteeseen on jäänyt paperia, vedä se varovasti ulos.

Hvis det er mer fastkjørt papir nær arkmateren, trekker du det forsiktig ut.

Om papper finns kvar i närheten av arkmataren ska du dra ut det försiktigt.



4



Luk.  
Sulje.  
Lukk.  
Stäng.

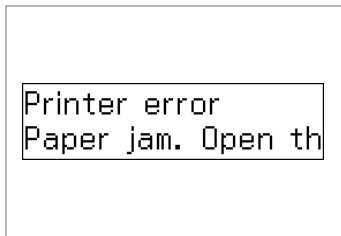
Papirstop —  
indvendigt 2

Paperitukos —  
sisäpuolella 2

Papirstopp —  
innvendig  
papirstopp 2

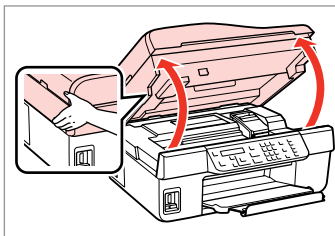
Pappersstopp —  
inuti 2

1



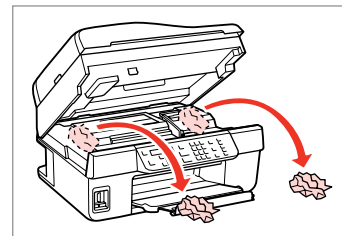
Kontrollér meddelelsen.  
Lue viesti.  
Kontroller meldingen.  
Kontrollera meddelandet.

2



Åbn.  
Avaa.  
Åpne.  
Öppna.

3



Fjern.  
Poista.  
Ta ut.  
Ta bort.

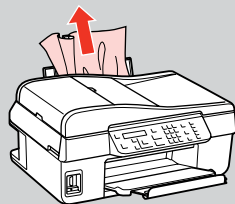


Hvis der stadig sidder papir  
i nærheden af arkindføringen, skal  
du trække det forsigtigt ud.

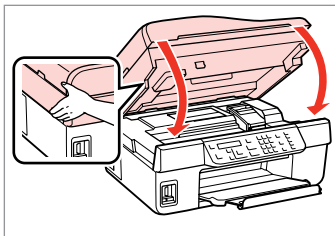
Jos arkinsyöttölaitteeseen  
on jäänyt paperia, vedä  
se varovasti ulos.

Hvis det er mer fastkjørt papir  
nær arkmaternen, trekker du det  
forsiktig ut.

Om papper finns kvar i närheten  
av arkmatären ska du dra ut det  
försiktigt.

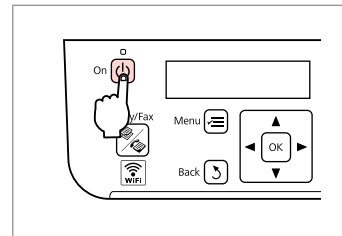


4



Luk.  
Sulje.  
Lukk.  
Stäng.

5



Sluk.  
Sammuta.  
Slå av.  
Stäng av.

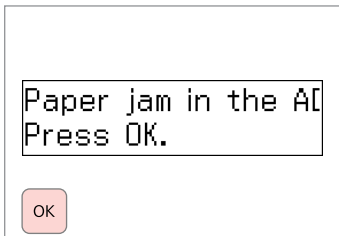
Papirstop —  
automatisk  
dokumentfører

Paperitukos —  
automaattinen  
arkinsyöttölaite

Papirstopp —  
automatisk  
dokumentmater

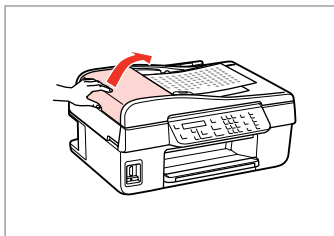
Pappersstopp —  
automatisk  
dokumentmatare

1



Fortsæt.  
Jatka.  
Fortsett.  
Fortsätt.

2



Åbn.  
Avaa.  
Åpne.  
Öppna.



Hvis du ikke åbner ADF-dækslet,  
kan printeren blive beskadiget.

Jos automaattisen  
arkinsyöttölaitteen kantta ei avata,  
tulostin saattaa vahingoittua.

Skriveren kan bli skadet hvis  
du ikke åpner ADF-dekselet.

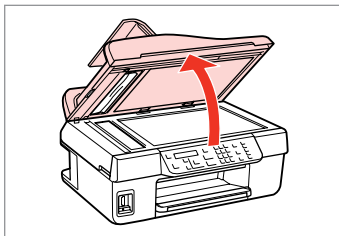
Om du inte öppnar ADF-luckan  
kan skrivaren skadas.

3



Fjern.  
Poista.  
Ta ut.  
Ta bort.

4



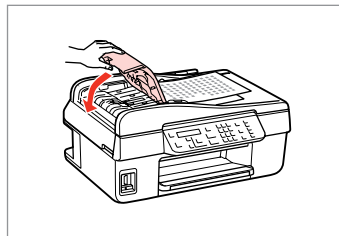
Åbn.  
Avaa.  
Åpne.  
Öppna.

5



Fjern.  
Poista.  
Ta ut.  
Ta bort.

6



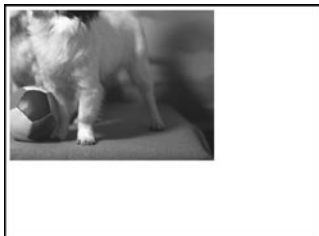
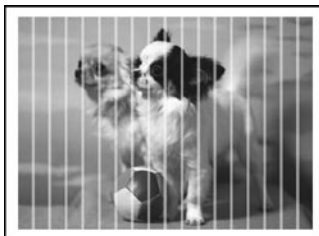
Luk.  
Sulje.  
Lukk.  
Stäng.

Problemer med  
udskriftskvalitet/  
layout








Tulostuslaatuun  
ja asetteluun liittyvät  
ongelmat

Problemer med  
udskriftskvaliteten/  
oppsettet

Problem med  
udskriftskvalitet/  
layout










**DA** Prøv følgende løsninger i rækkefølge fra toppen. Du kan finde flere oplysninger i den online Brugervejledning.

Problemer	Løsning nr.
Der er striber (lyse linjer) på udskrifter eller kopier.	<b>1 2 3 4 6 8</b>
Udskrifterne er uskarpe eller udtværede.	<b>1 2 3 4 5 7</b>
Udskriften er uskarp, eller der mangler noget.	<b>1 2 3 6</b>
Udskriften er grynet.	<b>4</b>
Farverne er forkerte eller mangler.	<b>3 6</b>
Billedets størrelse eller placering er ikke korrekt.	<b>9 10 11 12</b>
Løsninger	
<b>1</b> Sørg for at vælge den korrekte papirtype.  ➔ 20	
<b>2</b> Kontrollér, at papirets udskriftside (den hvideste eller blankeste side) vender korrekt.  ➔ 22	
<b>3</b> Rens skrivehovedet.  ➔ 70	
<b>4</b> Juster skrivehovedet.  ➔ 72 Hvis kvaliteten ikke forbedres, kan du prøve at justere ved hjælp af printerdriverens hjælpeprogram. I den online <b>Brugervejledning</b> findes oplysninger om justeringer af skrivehovedet.	
<b>5</b> For at rengøre printeren indvendigt skal du tage en kopi uden at lægge et dokument på glaspladen/i ADF'en. Du kan finde flere oplysninger i den online <b>Brugervejledning</b> .	
<b>6</b> Du får de bedste resultater, hvis du bruger blækpatroner op inden for 6 måneder efter åbning.  ➔ 84	
<b>7</b> Prøv at bruge originale Epson-blækpatroner og papir, der anbefales af Epson.	
<b>8</b> Hvis der forekommer et moiré-mønster (dobbeltskraveret mønster) på kopien, skal du ændre indstillingen <b>Zoom</b> eller ændre originalens placering.	
<b>9</b> Kontrollér, at du har valgt den korrekte indstilling for <b>Papirstr.</b> , <b>Layout</b> , <b>Udvid.</b> og <b>Zoom</b> for det papir, der er lagt i.  ➔ 32	
<b>10</b> Kontrollér, at der er lagt papir i, og at originalen er placeret korrekt.  ➔ 22, 25	
<b>11</b> Hvis kopiens eller fotoets kanter er beskåret, skal du flytte originalen lidt væk fra hjørnet.	
<b>12</b> Rengør glaspladen. Se den online <b>Brugervejledning</b> .	

Ongelmat	Ratkaisun numero
Tulosteissa tai kopioissa on juovia (ohuita viivoja).	<b>1 2 3 4 6 8</b>
Tuloste on epäselvä tai tahiintunut.	<b>1 2 3 4 5 7</b>
Tuloste on haalea tai siinä on aukkoja.	<b>1 2 3 6</b>
Tuloste on rakeinen.	<b>4</b>
Värit ovat väärät tai värejä puuttuu.	<b>3 6</b>
Kuvan koko tai paikka on väärä.	<b>9 10 11 12</b>
Ratkaisut	
<b>1</b>	Varmista, että valitset oikean paperityypin. ☐ ➔ 20
<b>2</b>	Varmista, että paperin tulostuspuoli (valkoisempi tai kiiltävämpi puoli) osoittaa oikeaan suuntaan. ☐ ➔ 22
<b>3</b>	Puhdista tulostuspää. ☐ ➔ 70
<b>4</b>	Kohdista tulostuspää. ☐ ➔ 72 Jos laatu ei parane, yritä kohdistaa tulostuspää käyttäen tulostinohjaimen apuohjelmaa. Voit lukea lisätietoja tulostuspään kohdistamisesta verkossa olevasta <b>Käyttöopas</b> -oppaasta.
<b>5</b>	Kun haluat puhdistaa tulostimen sisäosan, ota kopio asettamatta asiakirjaa asiakirjatasolle tai automaattiseen asiakirjojen syöttölaitteeseen. Lisätietoja on verkossa olevassa <b>Käyttöopas</b> -oppaassa.
<b>6</b>	Paras tulos saavutetaan käyttämällä värikasetti puolen vuoden kuluessa pakkauksen avaamisesta. ☐ ➔ 84
<b>7</b>	Käytä alkuperäisiä Epson-värikasetteja ja Epsonin suosittelemaa paperia.
<b>8</b>	Jos kopioon tulee moiré-viivakuvio, muuta <b>Pienennä/suurena</b> -asetusta tai alkuperäisen asiakirjan paikkaa.
<b>9</b>	Varmista, että olet valinnut laitteeseen lisättyä paperia vastaavat oikeat <b>Paperikoko</b> -, <b>Asett</b> -, <b>Laajennus</b> - ja <b>Pienennä/suurena</b> -asetukset. ☐ ➔ 33
<b>10</b>	Varmista, että olet asettanut paperin ja alkuperäisen asiakirjan oikein. ☐ ➔ 22, 25
<b>11</b>	Jos kopion tai valokuvan reunat ovat rajautuneet pois, siirrä alkuperäistä hieman pois päin nurkasta.
<b>12</b>	Puhdista asiakirjataso. Lisätietoja on verkossa olevassa <b>Käyttöopas</b> -oppaassa.

Problemer	Løsningsnr.
Det vises bånd (lyse streker) på utskriftene eller kopiene.	1 2 3 4 6 8
Utskriften er uskarp eller smurt utover.	1 2 3 4 5 7
Utskriften er svak eller har tomme felt.	1 2 3 6
Utskriften er kornete.	4
Fargene er feil eller mangler.	3 6
Bildestørrelsen eller -plasseringen er feil.	9 10 11 12
Løsninger	
1	Sørg for å angi riktig papirtype. ☞ ➔ 20
2	Kontroller at den skrivbare siden (den hvite eller blanke siden) av papiret ligger i riktig retning. ☞ ➔ 22
3	Rengjør skrivehodet. ☞ ➔ 70
4	Juster skrivehodet. ☞ ➔ 72 Hvis kvaliteten ikke forbedres, prøv å justere ved hjelp av skriverdriververktøyet. Se nettbasert <b>Brukerhåndbok</b> for hjelp til å justere skrivehodet.
5	Vil du rengjøre skriveren innvendig, tar du en kopi uten å legge noe dokument på glassplaten/ADF. For mer informasjon, se nettbasert <b>Brukerhåndbok</b> .
6	For best resultater, bruk opp blekkpatronen innen seks måneder etter at pakken ble åpnet. ☞ ➔ 84
7	Prøv å bruke originale Epson-blekkpatroner og papir som anbefales av Epson.
8	Hvis det vises et moaré-mønster (kryss-skravering) på kopien, endrer du innstillingen for <b>Reduser/forstør</b> eller endrer plasseringen av originalen.
9	Kontroller at du valgte riktig papirinnstilling for <b>Papirstr.</b> , <b>Oppsett</b> , <b>Utvidelse</b> , og <b>Reduser/forstør</b> . ☞ ➔ 33
10	Kontroller at du har lagt i papiret og plassert originalen riktig. ☞ ➔ 22, 25
11	Hvis kantene på kopien eller bildet er beskåret, flytter du originalen litt vekk fra hjørnet.
12	Rengjør glassplaten. Se nettbasert <b>Brukerhåndbok</b> .

Problem	Lösning nr.
Det finns ränder (ljusa linjer) på utskrifter eller kopior.	1 2 3 4 6 8
Utskrifterna är suddiga eller smetiga.	1 2 3 4 5 7
Utskrifterna är bleka eller har mellanrum.	1 2 3 6
Utskrifterna är korniga.	4
Färger är fel eller saknas.	3 6
Bildens storlek eller placering är fel.	9 10 11 12
Lösningar	
1	Kontrollera att du valt rätt papertyp.  ➔ 20
2	Kontrollera att utskriftssidan (den vitare eller glansigare sidan) på papperet är placerad i rätt riktning.  ➔ 22
3	Rengör skrivhuvudet.  ➔ 70
4	Justera skrivhuvudet.  ➔ 72 Försök justera det med funktionen i skrivardrivrutinen om kvaliteten inte förbättras. Se <b>Användarhandbok</b> online för att justera skrivhuvudet.
5	Rengör skrivarens insida genom att göra en kopia utan att placera ett dokument på dokumentskivan/i ADF-enheten. Mer information finns i <b>Användarhandbok</b> online.
6	För bästa resultat ska bläckpatronerna användas inom sex månader efter det att förpackningen öppnats.  ➔ 84
7	Försök använda Epson originalpatroner och papper som rekommenderas av Epson.
8	Om ett moaré-mönster (streckat) syns på en kopia kan du ändra inställningen <b>Förminska/förstora</b> eller flytta originalet.
9	Se till att välja rätt <b>Ppr.format, Layout, Expansion</b> och inställning för <b>Förminska/förstora</b> för det påfyllda papperet.  ➔ 34
10	Kontrollera att du fyllt på papper och placerat originalet korrekt.  ➔ 22, 25
11	Flytta originalet en aning bort från hörnet om kanterna på en kopia eller ett foto beskärs.
12	Rengör dokumentskivan. Se <b>Användarhandbok</b> online.

Faxproblemer  
 Faksiongelmat  
 Faksproblemer  
 Faxproblem










DA  ➔ 96

FI  ➔ 97

NO  ➔ 98

SV  ➔ 99

DA Prøv følgende løsninger i rækkefølge fra toppen.

Problemer	Løsning nr.
Der kan ikke sendes fax	<b>1 2 3 4 5 9 10</b>
Der kan ikke modtages fax	<b>1 2 3 6 9 10</b>
Kvalitetsproblemer (ved afsendelse)	<b>7 8 10</b>
Kvalitetsproblemer (ved modtagelse)	<b>10</b>
Telefonsvareren besvarer ikke taleopkald	<b>11</b>
Forkert klokkeslæt	<b>12</b>
Løsninger	
<b>1</b>	Kontrollér, at det anvendte telefonkabel passer til produktet.  ➔ 36
<b>2</b>	Kontrollér, at telefonkablet er tilsluttet korrekt, og at telefonlinjen virker. Du kan kontrollere linjens status ved hjælp af funktionen <b>Kontrol faxforbindelsen</b> .  ➔ 36
<b>3</b>	Hvis du har tilsluttet produktet til en DSL-telefonlinje, skal du installere et DSL-filter på linjen, da du ellers ikke kan faxe. Kontakt din DSL-udbyder for at få det nødvendige filter.
<b>4</b>	Hvis du har tilsluttet dette produkt til en telefonlinje fra en telefoncentral eller en terminaladapter, skal du deaktivere <b>Reg. af opk. tone</b> .  ➔ 62
<b>5</b>	Kontrollér, at modtagerens faxmaskine er tændt og fungerer.
<b>6</b>	Hvis dette produkt ikke er tilsluttet en telefon, og du ønsker at modtage faxer automatisk, skal du sørge for at slå Autosvar til.  ➔ 54
<b>7</b>	Rengør glaspladen og den automatiske dokumentfæder (ADF). Se den online <b>Brugervejledning</b> .
<b>8</b>	Hvis den fax, du sendte, var uskarp eller utydelig, skal du ændre <b>Kvalitet</b> eller <b>Kontrast</b> i faxindstillingsmenuen.  ➔ 62
<b>9</b>	Deaktiver <b>V.34</b> .  ➔ 62
<b>10</b>	Kontrollér, at <b>ECM</b> er aktiveret.  ➔ 62
<b>11</b>	Når autosvar er slået til, og der er tilsluttet en telefonsvarer til den samme telefonlinje som dette produkt, skal du indstille antallet af ring for besvarelse ved modtagelse af faxer til et højere antal end antallet af ring for telefonsvareren.  ➔ 54
<b>12</b>	Uret vil muligvis gå hurtigt/langsomt eller blive nulstillet efter et strømsvigt, eller hvis strømmen er slukket i lang tid. Indstil det korrekte klokkeslæt.  ➔ 74



Ongelmat	Ratkaisun numero
Faksin lähettäminen ei onnistu	1 2 3 4 5 9 10
Faksien vastaanottaminen ei onnistu	1 2 3 6 9 10
Heikko laatu faksia lähetettäessä	7 8 10
Heikko laatu fakseja vastaanotettaessa	10
Puhelinvastaaja ei vastaa äänipuheluihin	11
Kello on väärässä	12
Ratkaisut	
1	Varmista, että käyttämäsi puhelinkaapeli sopii yhteen tuotteen kanssa. ☐ ➔ 36
2	Varmista, että puhelinkaapeli on liitetty oikein ja että puhelinlinja toimii. Voit tarkistaa puhelinlinjan tilan <b>Tarkista faksikytkentä</b> -toiminnon avulla. ☐ ➔ 36
3	Jos laite on liitetty puhelinlinjaan, jossa on käytössä DSL-yhteys, puhelinpistokkeeseen on asennettava DSL-suodatin. Saat lisätietoja DSL-suodattimesta laajakaistaoperaattoriltasi.
4	Jos Puhelinlinja on yhdistetty alavaihteeseen (PBX) tai päätesovittimeen, poista <b>Äänival tunn</b> -asetus käytöstä. ☐ ➔ 62
5	Varmista, että vastaanottajan faksi on käytössä ja toimii.
6	Jos laitetta ei ole kytketty puhelinlinjaan ja haluat vastaanottaa fakseja automaattisesti, varmista, että automaattinen vastaustoiminto on käytössä. ☐ ➔ 54
7	Puhdista asiakirjataso ja Automaattinen arkinsyöttölaite (ADF). Lisätietoja on verkossa olevassa <b>Käyttöopas</b> -oppaassa.
8	Jos lähettämäsi faksi näkyy huonosti tai on epäselvä, muuta <b>Laatu</b> - ja <b>Kontrasti</b> -asetuksia faksiasetusvalikossa. ☐ ➔ 62
9	Poista <b>V.34</b> -toiminto käytöstä. ☐ ➔ 62
10	Varmista, että <b>ECM</b> -toiminto on käytössä. ☐ ➔ 62
11	Jos automaattinen vastaustoiminto on käytössä ja automaattinen puhelinvastaaja on kytketty laitteen kanssa samaan linjaan, aseta faksitoiminnon odottamien hälytysten määrä suuremmaksi kuin automaattisen puhelinvastaajan hälytysten määrä. ☐ ➔ 54
12	Kello voi käydä liian nopeasti tai hitaasti tai nollautua sähkökatkoksen tai virran katkaisemisen vuoksi. Aseta oikea aika. ☐ ➔ 74

Problemer	Løsningsnr.
Kan ikke sende faks	<b>1 2 3 4 5 9 10</b>
Kan ikke motta faks	<b>1 2 3 5 9 10</b>
Kvalitetsproblemer (ved sending)	<b>7 8 10</b>
Kvalitetsproblemer (ved mottak)	<b>10</b>
Telefonsvareren tar ikke imot innkommende samtaler	<b>11</b>
Feil tid	<b>12</b>
Løsninger	
<b>1</b>	Pass på at telefonledningen du bruker, er egnet for produktet. ☞ ➔ 36
<b>2</b>	Kontroller at telefonkabelen er korrekt tilkoblet og kontroller at telefonlinjen fungerer. Du kan sjekke linjens status ved å bruke funksjonen <b>Kontroller faktilkobling</b> . ☞ ➔ 36
<b>3</b>	Hvis du koblet produktet til en DSL-telefonlinje må du installere et DSL-filter på linjen for å kunne fakse. Kontakt din DSL-leverandør for å få det nødvendige filteret.
<b>4</b>	Hvis du kobler produktet til en PBX (Private Branch Exchange) telefonlinje eller terminaladapter, slå av <b>Det. av summetone</b> . ☞ ➔ 62
<b>5</b>	Kontroller at mottakerens faks er påslått og fungerer.
<b>6</b>	Hvis et produkt ikke er koblet til en telefon, og du ønsker å ta imot fakser automatisk, pass på å slå på automatisk svar. ☞ ➔ 54
<b>7</b>	Rengjør glassplaten og ADFen (Automatisk dokumentmater). Se din online <b>Brukerhåndbok</b> .
<b>8</b>	Hvis faksen var svak eller uklar, endre <b>Kvalitet</b> eller <b>Kontrast</b> i menyen for faksinnstillinger. ☞ ➔ 62
<b>9</b>	Slå av <b>V.34</b> . ☞ ➔ 62
<b>10</b>	Pass på at <b>ECM</b> er påslått. ☞ ➔ 62
<b>11</b>	Når automatisk svar er påslått og telefonsvareren er koblet til den samme telefonlinjen som dette produktet, still inn antall ring før svar, for innkommende fakser, til et høyere antall enn antall ring for telefonsvareren. ☞ ➔ 54
<b>12</b>	Klokken kan gå raskt/sakte eller være nullstilt etter et strøbrudd, eller etter at strømmen har vært avslått over lengre tid. Still inn tid. ☞ ➔ 74

Problem	Lösning nr.
Det går inte att skicka fax	1 2 3 4 5 9 10
Det går inte att ta emot fax	1 2 3 6 9 10
Kvalitetsproblem (vid sändning)	7 8 10
Kvalitetsproblem (vid mottagning)	10
Telefonsvaren svarar inte vid röstsamtal	11
Fel tid visas	12
Lösningar	
1	Se till att den telefonkabel som du använder är rätt för produkten. ☞ ➔ 36
2	Kontrollera att telefonsladden är ordentligt ansluten och att telefonlinjen fungerar. Du kan kontrollera linjestatus genom att använda funktionen <b>Kontrollera faxanslutningen</b> . ☞ ➔ 36
3	Om du anslutit enheten till en DSL-telefonlinje måste du installera ett DSL-filter på linjen för att du ska kunna faxa. Kontakta DSL-leverantören för att få det filter du behöver.
4	Om du anslöt enheten till en PBX-telefonlinje (telefonväxel) eller en terminaladapter stänger du av <b>Avkänn kopp.ton</b> . ☞ ➔ 62
5	Försäkra dig om att mottagarens fax är påslagen och fungerar korrekt.
6	Om enheten inte är ansluten till en telefon och du vill ta emot fax automatiskt måste du slå på autosvar. ☞ ➔ 54
7	Rengör dokumentskivan och den Automatiska dokumentmataren (ADF-enheten). Se <b>Användarhandbok</b> online.
8	Om faxet du skickade var svagt eller oklart ändrar du <b>Upplösning</b> eller <b>Kontrast</b> i menyn med faxinställningar. ☞ ➔ 62
9	Stäng av <b>V.34</b> . ☞ ➔ 62
10	Kontrollera att <b>ECM</b> är påslaget. ☞ ➔ 62
11	När autosvar är påslaget och en telefonsvare är ansluten till samma telefonlinje som denna enhet ska du ställa in antalet signaler för mottagande faxar till ett högre antal än antalet signaler för telefonsvaren. ☞ ➔ 54
12	Klockan kan gå för fort/sakta eller nollställas efter ett strömavbrott eller efter att strömmen varit avstängd en längre tid. Ställ in rätt tid. ☞ ➔ 74

Kontakt til Epsons  
support

Yhteydenotto  
Epsonin tukeen

Kontakt Epson  
kundestøtte

Kontakta Epsons  
kundtjänst

Hvis du ikke kan løse problemet ved hjælp af fejlfindingsoplysningerne, skal du kontakte Epsons supportservice for at få hjælp. Du kan finde kontaktoplysningerne for Epson support for dit område i den online Brugervejledning eller på dit garantikort. Hvis de ikke findes der, skal du kontakte den forhandler, hvor du købte produktet.

Jos et pysty ratkaisemaan ongelmaa tuotteen mukana tulevien viianmäärittämissuositusten avulla, ota yhteys Epsonin tukipalveluun. Löydät oman alueesi Epson-tukipalvelun yhteystiedot verkossa olevasta Käyttöopas -oppaasta tai laitteen takuukortista. Jos et löydä yhteystietoja, ota yhteys jälleenmyyjään, jolta ostit tuotteen.

Hvis du ikke kan løse problemet ved hjælp av feilsøkningsinformasjonen, kontakter du Epsons kundestøtte for å få hjelp. Du finner kontaktinformasjon for kundestøtten der du bor, i den elektroniske Brukerhåndbok eller på garantiseddelen. Hvis den ikke står oppført der, kontakter du forhandleren der du kjøpte produktet.

Kontakta Epsons kundtjänst om du inte kan lösa ett problem med hjälp av felsökningsguiden. Kontaktinformation till Epsons kundtjänst där du befinner dig hittar du i Användarhandbok online eller på garantikortet. Kontakta återförsäljaren som du köpte skrivaren från om ditt område inte anges.



Opkaldslistedataene for fax- og/eller netværksindstillinger kan være gemt i produktets hukommelse. Data og/eller indstillinger kan gå tabt pga. nedbrud eller reparation af produktet. Epson kan ikke gøres ansvarlig for tab af data, for sikkerhedskopiering eller for gendannelse af data og/eller indstillinger, ej heller i garantiperioden. Vi anbefaler, at du tager din egen sikkerhedskopi eller tager notater.

Faksin soittoluettelotiedot ja/tai verkkoasetukset voidaan tallentaa tuotteen muistiin. Tuotteen rikkoutuessa tai sen korjauksen aikana tiedot ja/tai asetukset saattavat kadota. Epson ei ole vastuussa minkään tietojen katoamisesta, tietojen ja/tai asetusten varmuuskopioiden luomisesta tai niiden palauttamisesta edes takuun voimassaoloaikana. Suosittelemme, että otat tiedoista varmuuskopion tai kirjoitat tärkeät tiedot muistiin.

Opplysningene i oppringslisten for faks- og/eller nettverksinnstillinger kan være lagret i produktets minne. Data og/eller innstillinger kan være tapt på grunn av driftsfeil eller reparasjon på et produkt. Epson skal ikke være ansvarlig for tap av data, eller for å sikkerhetskopiere eller gjenopprette data og/eller innstillinger selv innenfor garantitiden. Vi anbefaler at du selv sikkerhetskopierer data eller tar notate.

Data från uppringslistan för fax och/eller nätverksinställningar lagras eventuellt i produktens minne. Data och/eller inställningar kan gå förlorade om produkten skulle gå sönder eller repareras. Epson ansvarar inte för förlust av data, säkerhetskopiering eller återställning av data och/eller inställningar, även under garantiperioden. Vi rekommenderar att du gör egna säkerhetskopieringar eller för anteckningar.







## DA Stikordsregister

<b>A</b>	ADF.....25	Lynopkald, konfiguration.....62
	Antal ring.....54.56.62	Lynopkaldsliste.....41.60.62
	Automatisk dokumentfører (ADF).....25	<b>O</b>
	Automatisk formindskelse.....62	One-touch opkaldsknap.....14.49
	Autosvar.....37	<b>P</b>
<b>B</b>		Papirstørrelse.....32
	Bip.....76	Papirtype.....32
	Blækkniveauer.....68.76	Polling for modtagelse.....62
<b>D</b>		Protokolsporing.....60.62
	DRD.....62	<b>R</b>
	DSL.....39	Rapport over seneste transmissioner.....62
	Dato/tid.....74.76	Reg. af opk. tone.....62
	Display.....11.15.76	Ring før svar.....54.56.62
	Dysecheck.....76	Rullehastighed.....76
<b>E</b>		<b>S</b>
	ECM.....62	Scan (dokumentkopi).....30
<b>F</b>		Scan (fotokopi).....30
	Fax, planlagt transmission.....51	Scanning og udskrivning, konfiguration.....62
	Faxheader.....45.62	Send faks senere.....64
	Faxindstillinger.....62	Seneste transmission.....60.62
	Faxinformationsservice.....58	Sommertid.....76
	Faxlog.....60.62	Sprog, ændre.....76
	Faxringemeddelelse, indstillinger.....62	<b>U</b>
	Faxtilstand.....62	Uden kant/Med kant.....32
	Fejlkorrektionstilstand.....62	Udsifting af blækpatron.....76
<b>G</b>		Udskriftsrapport.....62
	Gendan std. indstillinger.....32.62	Udvidelse.....32
	Genudskrive faxer.....60.62	Ur.....74.76
	Gruppeopkald, konfiguration.....62	<b>T</b>
	Gruppeopkaldsliste.....43.60.62	Telefonkabel.....36
<b>H</b>		<b>V</b>
	Header.....62	V.34.....62
	Hodejustering.....77	Vedligeholdelse.....76
	Hovedrensningen.....76	Visning.....11.15.76
<b>I</b>		<b>W</b>
	ISDN.....39	Wi-Fi-indstillinger.....32.62
<b>K</b>		<b>Z</b>
	Knapper, betjeningspanel.....11.15	Zoom.....32
	Kommunikation.....62.65	
	Kontrast.....62	
	Kontrol faxforbindelsen.....62	
	Kopitæthed.....32	
	Kvalitet.....32.62	
<b>L</b>		
	LCD-kontrast.....76	
	Land/område.....74.76	
	Layout.....32	
	Lyd.....76	



# FI Hakemisto

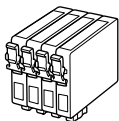
<b>A</b>	ADF.....25		Pikavalintanäppäin.....14.49
	Asett.....33		Pikavalintaluettelon määrittäminen.....63
	Automaattinen asiakirjojen syöttölaite (ADF).....25		Protokollan jäljitystiedot.....60.63
	Automaattinen pienennys.....63		Puhelinkaapeli.....36
	Automaattinen vastaamistoiminto.....37		Päivämäärä ja aika.....74.77
<b>D</b>			Tulostuspään kohdistus.....77
	DRD.....63		Tulostuspään puhdistus.....77
	DSL.....39	<b>R</b>	
<b>E</b>			Reunaton ja reunallinen.....33
	ECM.....63		Ryhmävalinnan asetus.....63
<b>F</b>			Ryhmävalintaluettelo.....43.60.63
	Faksiasetukset.....63	<b>S</b>	
	Faksien ajastettu lähettäminen.....51		Skannaus (asiakirja).....30
	Faksin hälytysasetukset.....63		Skannaus (valokuva).....30
	Faksiotsikko.....45.63		Skannaus- ja tulostusasetukset.....63
	Faksitietopalvelu.....58		Sointikertoja ennen vastaamista.....54.56.63
	Faksiloki.....60.63		Suurennus.....33
	Faksitila.....63		Suutintesti.....77
	Faksien tulostaminen uudelleen.....60.63	<b>T</b>	
<b>H</b>			Tarkista faksikytkentä.....63
	Hälytysten määrä.....54.56.63		Tulosta raportti.....63
<b>I</b>		<b>V</b>	
	ISDN.....39		V.34.....63
<b>K</b>			Valintäänen tunnistaminen.....63
	Kello.....74.77		Vastaanottaminen pollaamalla.....63
	Kesäaika.....77		Viieritysnopeus.....77
	Kieli, muuttaminen.....77		Viimeisimmän lähetyksen raportti.....63
	Kommunikaatio.....63		Viimeisin lähetyksen.....60.63
	Kontrasti.....63		Virheenkorjaustila.....63
	Kopioitiheys.....33		Värikasetin vaihto.....77
<b>L</b>			Väritasot.....68.77
	Laatu.....33.63	<b>W</b>	
	Lähetä faksi myöhemmin.....63		WLAN-asetukset.....33.63
<b>M</b>		<b>Y</b>	
	Maa/alue.....74.77		Ylläpito.....76
<b>N</b>		<b>Ä</b>	
	Näyttö.....11.15.77		Ääni.....77
	Näyttö.....11.15.77		Äänimerkki.....77
	Näytön kontrasti.....77		
<b>O</b>			
	Otsikko.....63		
	Oletusasetusten palauttaminen.....33.63		
<b>P</b>			
	Painikkeet, ohjauspaneeli.....11.15		
	Paperin tyyppi.....33		
	Paperikoko.....33		
	Pienennä/suurena.....33		
	Pikavalintaluettelo.....41.60.63		

## NO Indeks

<b>A</b>	ADF.....25	Oppsett av direktevalg.....64
	Antall oppringinger.....54.56.64	Oppsett av gruppevalg.....64
	Automatisk forminskning.....64	<b>P</b>
	Automatisk dokumentmater (ADF).....25	Papirstørrelse.....32.33
	Automatisk svar.....37	Papirtype.....32.33
<b>B</b>		Pip.....77
	Blekknivå.....68.77	Planlagt faksoverføring.....51
<b>D</b>		<b>R</b>
	DRD.....64	Rapport for siste overføring.....64
	DSL.....39	Reduser/forstørr.....33
	Dato/tid.....76.77	Ring til svar.....54.56.64
	Dysekontroll.....77	Rullehastighet.....77
<b>E</b>		<b>S</b>
	ECM.....64	Scan, utskriftsoppsett.....64
<b>F</b>		Send faks senere.....64
	Fakslogg.....60.64	Siste overføring.....60.64
	Fakshode.....45.64	Skann (dokumentkopi).....30
	Faksinformasjontjenester.....58	Skann (fotokopi).....30
	Faksinnstillinger.....64	Skjerm.....11.15.77
	Faksmodus.....64	Skriv fax igj.....60.64
	Feilopprettingsmodus.....64	Skriv ut rapport.....64
<b>G</b>		Sommertid.....77
	Gruppeopkaldsliste.....43.60.62	Spor protokoll.....60.64
<b>H</b>		Språk, endre.....77
	Hodejustering.....77	<b>T</b>
	Hoderensing.....77	Telefonkabel.....36
	Hurtigtast.....14.49	Tilb.st. standardinnst.....33.64
<b>I</b>		Topptekst.....64
	ISDN.....39	<b>U</b>
	Innstillinger for faksens ringetone.....64	Uten kant/med kant.....33
<b>K</b>		Utskifting av blekkpatron.....77
	Klokke.....74.77	Utvidelse.....33
	Knapper, kontrollpanel.....11.15	<b>V</b>
	Kommunikasjon.....64	V.34.....64
	Kontrast.....64	Vedlikehold.....76
	Kontroller fakstilkobling.....64	Vis.....11.15.77
	Kopieringstetthet.....33	<b>W</b>
	Kvalitet.....33.34.64	Wi-Fi-innstillinger.....33.64
<b>L</b>		
	LCD-kontrast.....77	
	Land/region.....74.77	
	Liste over hurtigtaster.....41.60.64	
	Lyd.....77	
<b>M</b>		
	Motta faksinformasjon.....64	
<b>O</b>		
	Oppdage ringetone.....64	
	Oppsett.....33.33	

## SV Index

<b>A</b>	ADF-enhet.....25	<b>L</b>	LCD-kontrast.....78
	Antal ringningar.....54.56.65		Land/Region.....74.78
	Antal signaler.....54.56.65		Layout.....32.34
	Auto-förminsk.....65		Ljud.....78
	Automatisk dokumentmatare (ADF).....25		Läsare.....11.15.78
	Autosvar.....37	<b>P</b>	Pappersformat.....34
	Avkänn kopplingston.....65		Papperstyp.....34
<b>B</b>			Pip.....78
	Bläcknivå.....68.78		Pollmottagning.....65
	Bläckpatronsbyte.....78		Protokollspår.....60.65
	Blåddringshastighet.....78	<b>S</b>	
<b>D</b>			Senaste sändning.....60.65
	DRD.....65		Senaste sändningsrapport.....65
	DSL.....39		Sidhuvud.....65
	Datum/tid.....74.78		Skann och utskriftsinställningar.....65
<b>E</b>			Skanna (dokumentkopia).....30
	ECM.....65		Skanna (fotokopia).....30
	Expansion.....34		Skriv om fax.....60.65
<b>F</b>			Skriv ut rapport.....65
	Fax programmerad sändning.....51		Snabbvalsinställning.....65
	Faxinformationstjänst.....58		Snabbvalslista.....41.60.65
	Faxinställningar.....65		Sommartid.....78
	Faxlogg.....60.65		Språk, ändra.....78
	Faxläge.....65		Sänd fax senare.....65
	Faxringlarminställningar.....65	<b>T</b>	
	Faxrubrik.....45.65		Telefonkabel.....36
	Felkorrigeringsläge.....65	<b>U</b>	
	Förminska/förstora.....34		Underhåll.....76
<b>G</b>		<b>V</b>	
	Gruppnummerinställning.....65		V.34.....65
	Gruppnummerlista.....43.60.65		Visa.....11.15.78
<b>H</b>		<b>W</b>	
	Huvudjustering.....78		Wi-Fi-inställningar.....34.65
	Huvudrengöringen.....78	<b>Å</b>	
<b>I</b>			Återställ standardinställningar.....34.65
	ISDN.....39		
<b>K</b>			
	Kantfri/Med kant.....34		
	Klocka.....74.78		
	Knappar, kontrollpanel.....11.15		
	Kommunikation.....65		
	Kontrast.....65		
	Kontroll av munstycke.....78		
	Kontrollera faxanslutningen.....65		
	Kopietäthet.....34		
	Kortnummerknapp.....14.49		
	Kvalitet.....34.65		













De blækpatronstørrelser, der kan fås, varierer afhængigt af regionen.

Värikasettien koot vaihtelevat alueittain.

Tilgjengelige blekkpatronstørrelser varierer fra region til region.

Storlekarna på bläckpatronerna varierar beroende på region.

BX305FW Plus		BK	C	M	Y
Æble Omena Eple Äpple		T1291 	T1292 	T1293 	T1294 
Ræv Kettu Rev Räv		T1281 	T1282 	T1283 	T1284 
<b>DA</b>		Sort	Cyan	Magenta	Gul
<b>FI</b>		Musta	Syaani	Magenta	Keltainen
<b>NO</b>		Svart	Cyan	Magenta	Gul
<b>SV</b>		Svart	Cyan	Magenta	Gul

WorkForce 435	Black	Cyan	Magenta	Yellow
			138 133	

